

Toddler Carrier

(FLYBABY)



Everything you need to know
for a perfect start.

WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD

- Babies can fall through a wide leg opening or out of the carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at the waist; bend at the knees.
- Only use this carrier for babies between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg – 15 kg).
- When using this sling, constantly monitor your child.

SUFFOCATION HAZARD

- Babies under 4 months can suffocate in this product if their face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in the carrier: Always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Check to ensure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

MAINTENANCE AND ASSEMBLY

- Regularly inspect the baby carrier for any signs of wear and damage e.g. for torn seams, frayed straps, ripped fabric, or damaged fasteners.
- Do not use a damaged baby carrier.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Hand wash with mild detergent.
- Use the hand wash cycle in a laundry bag at up to 30°C (86°F).

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

RISQUE DE CHUTE

- Les bébés peuvent tomber à travers une ouverture de jambe trop large ou sortir du porte-bébé.
- Ajustez les ouvertures pour les jambes afin qu'elles s'adaptent correctement aux jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les fermetures soient bien sécurisées.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais à la taille; pliez les genoux.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des bébés pesant entre 7 lbs et 33 lbs (3,2 kg à 15 kg).

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT

- Les bébés de moins de 4 mois peuvent s'étouffer dans ce produit si leur visage est pressé contre votre corps.
- Ne serrez pas le bébé trop contre votre corps.
- Laissez de l'espace pour le mouvement de la tête.
- Gardez le visage du bébé dégagé en tout temps.
- Si vous allaitez votre bébé dans le porte-bébé, repositionnez-le toujours après la tétée afin que son visage ne soit pas pressé contre votre corps.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé souple.
- Conserver les instructions pour une utilisation future.
- Vérifiez que toutes les boucles, pressions, sangles et ajustements sont bien sécurisés avant chaque utilisation.
- Vérifiez l'absence de coutures déchirées, de sangles ou tissus déchirés, et d'attaches endommagées avant chaque utilisation.
- Assurez-vous du bon positionnement de l'enfant dans le produit, y compris la position des jambes.
- Les nourrissons prématurés, les bébés présentant des problèmes respiratoires et les bébés de moins de 4 mois courent le plus grand risque d'étouffement.
- N'utilisez jamais un porte-bébé souple lorsque votre équilibre ou votre mobilité est altéré en raison d'un exercice, de somnolence ou de problèmes médicaux.
- N'utilisez jamais un porte-bébé souple en effectuant des activités telles que la cuisson ou le ménage impliquant une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
- Ne portez jamais un porte-bébé souple lorsque vous conduisez ou êtes passager d'un véhicule motorisé.

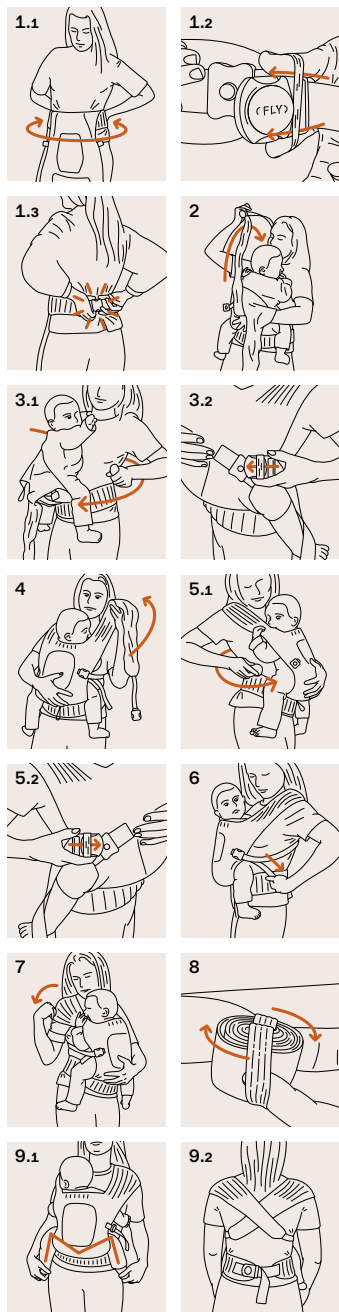
ENTRETIEN ET ASSEMBLAGE

- Inspectez régulièrement le porte-bébé pour détecter tout signe d'usure ou de dommage, par exemple des coutures déchirées, des sangles effilochées, un tissu déchiré ou des fixations endommagées.
- N'utilisez pas un porte-bébé endommagé.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Lavez à la main avec un détergent doux.
- Utilisez le cycle de lavage à la main dans un filet de lavage à une température maximale de 30 °C (86 °F)

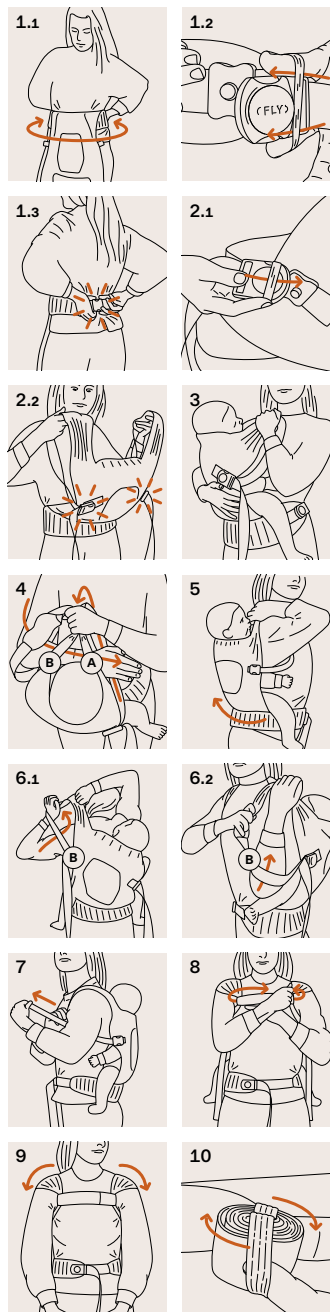
DE	Deutsch	10/11
EN	English	12/13
FR	Français	14/15
ES	Español	16/17
IT	Italiano	18/19
NL	Nederlands	20/21
DA	Dansk	22/23
FI	Suomi	24/25
SV	Svenska	26/27
NO	Norsk	28/29
PT	Português	30/31
TR	Türkçe	32/33
BG	Български език	34/35
CS	Česky	36/37
ET	Eesti keel	38/39
EL	Ελληνικά	40/41
HR	Hrvatski	42/43
LV	Latviešu	44/45
LT	Lietuvių k.	46/47
HU	Magyar	48/49
PL	Polski	50/51
RO	Română	52/53
SK	Slovenčina	54/55
SL	Slovenščina	56/57



BABY VORN TRAGEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Legen Sie den Hüftgurt an und schließen Sie ihn sicher auf der Rückseite. Führen Sie dazu den Gurt durch das Gummiband und schließen Sie den Magnetverschluss. Das Gummiband dient als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme für den Verschluss.
2. Nehmen Sie Ihr Baby und setzen Sie es mit dem Gesicht zu Ihnen aufrecht in den Tragesitz. Halten Sie Ihr Baby fest und führen Sie den rechten Schultergurt über Ihre rechte Schulter.
3. Ziehen Sie den rechten Schultergurt diagonal über Ihren Rücken, führen Sie ihn durch das Gummiband und schließen Sie ihn mit der Magnetschnalle auf der linken Seite. Halten Sie Ihr Baby immer mit einer Hand fest. Das Gummiband dient als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme für den Verschluss.
4. Halten Sie Ihr Baby mit der anderen Hand fest und führen Sie den linken Schultergurt über Ihre linke Schulter.
5. Ziehen Sie den linken Schultergurt diagonal über Ihren Rücken, führen Sie ihn durch das Gummiband und schließen Sie ihn mit der Magnetschnalle auf der rechten Seite. Das Gummiband dient als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme für den Verschluss.
6. Sobald beide seitlichen Magnetschnallen sicher befestigt sind, können Sie den Sitz der Babytrage mithilfe der verstellbaren Gurte anpassen.
7. Für zusätzlichen Komfort können Sie die flexiblen Schultergurte weiter über Ihre Schultern ziehen.
8. Optional: Rollen Sie die Gurte auf und sichern Sie sie mit dem angebrachten Gummiband, um sie zu verkürzen.
9. Achten Sie darauf, dass Ihr Baby in der richtigen ergonomischen „M-Position“ (hüftgesunde Hockstellung) sitzt.

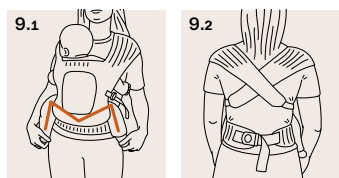
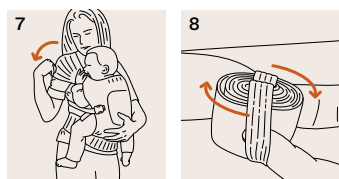
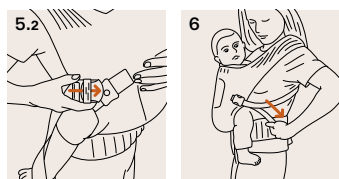
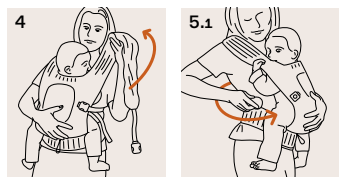
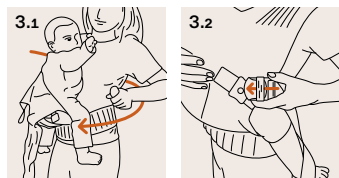
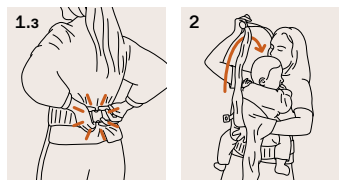
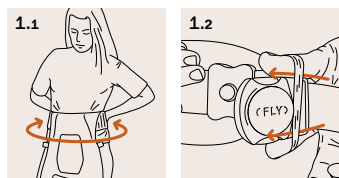


BABY AUF DEM RÜCKEN TRAGEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ziehe beim Anlegen anfangs eine zweite Person zur Unterstützung hinzu, bis du den Vorgang sicher beherrscht.

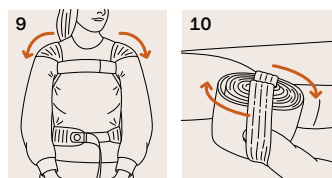
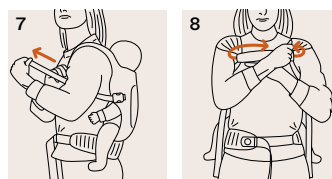
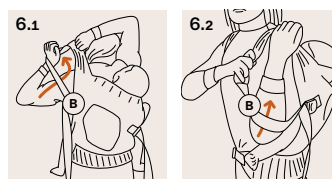
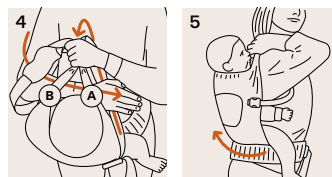
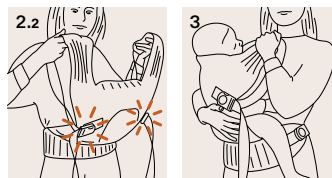
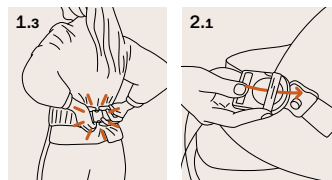
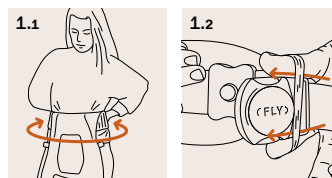
1. Legen Sie den Hüftgurt an und schließen Sie ihn sicher auf der Rückseite. Führen Sie dazu den Gurt durch die elastische Sicherheitsschleufe und schließen Sie den Magnetverschluss.
2. Nehmen Sie den linken Schultergurt und führen Sie die linke Magnetschnalle durch die linke Sicherheitsschleufe, während Sie die Trage vor sich halten. Schließen Sie die Schnalle. Schließen Sie anschließend den rechten Gurt mit der rechten Magnetschnalle durch die rechte Sicherheitsschleufe. Stellen Sie sicher, dass beide Gurte sicher geschlossen sind.
3. Nehmen Sie Ihr Baby und setzen Sie es mit dem Gesicht zu Ihnen aufrecht in den Tragesitz. Halten Sie die mit den Magnetschnallen geschlossenen Schultergurte vor Ihrer Brust in einer Hand, sodass ihr Baby sicher an Ihnen bleibt.
4. Führen Sie Ihren rechten Arm nur durch den Schultergurt (A), nicht durch den Gurt (B). Ihre linke Hand hält beide Gurte fest.
5. Schieben Sie das Baby in der Trage weiter auf Ihren Rücken. Beugen Sie sich leicht nach vorne. Halten Sie dabei beide Schultergurte sicher in einer Hand.
6. Nun sollte sich die Toddler-Trage auf Ihrem Rücken befinden. Führen Sie Ihren linken Arm durch den Schultergurt (B), während Ihre andere Hand den Gurt festhält.
7. Ziehen Sie die Gurte in eine angenehme Position.
8. Wichtig: Um den Brustgurt für zusätzliche Sicherheit zu schließen, führen Sie ihn unter einem Schultergurt hindurch und schieben Sie ihn so, dass er beide Schultergurte umfasst. Schließen Sie ihn mit dem Klettverschluss. Ziehen Sie ihn fest, bis er bequem sitzt.
9. Fächern Sie die Gurte für eine gleichmäßige Gewichtsverteilung auf den Schultern auf.
10. Optional: Rollen Sie die Gurtenden auf und sichern Sie sie mit dem Gummiband.



CARRYING BABY IN FRONT

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1 Fasten the waist belt securely at the back. To do this, thread the belt through the elastic loop and close the magnetic buckle. The elastic loop serves as an additional safety feature for the closure.
- 2 Pick up your baby and place them upright in the carrier seat, facing you. Hold your baby securely and bring the right shoulder strap over your right shoulder.
- 3 Pull the right shoulder strap diagonally across your back, thread it through the elastic loop, and fasten it with the magnetic buckle on the left side. Always keep one hand on your baby. The elastic loop provides additional security for the closure.
- 4 Hold your baby with your other hand and bring the left shoulder strap over your left shoulder.
- 5 Pull the left shoulder strap diagonally across your back, thread it through the elastic loop, and fasten it with the magnetic buckle on the right side. The elastic loop provides additional security for the closure.
- 6 Once both magnetic buckles on either side are securely fastened, adjust the fit of the carrier using the adjustable straps.
- 7 For added comfort, spread the flexible shoulder straps evenly across your shoulders.
- 8 Optional: Roll up the strap ends and secure them with the attached elastic loop to shorten them.
- 9 Make sure your baby is sitting in the correct ergonomic "M-position" (hip-healthy spread-squat position).

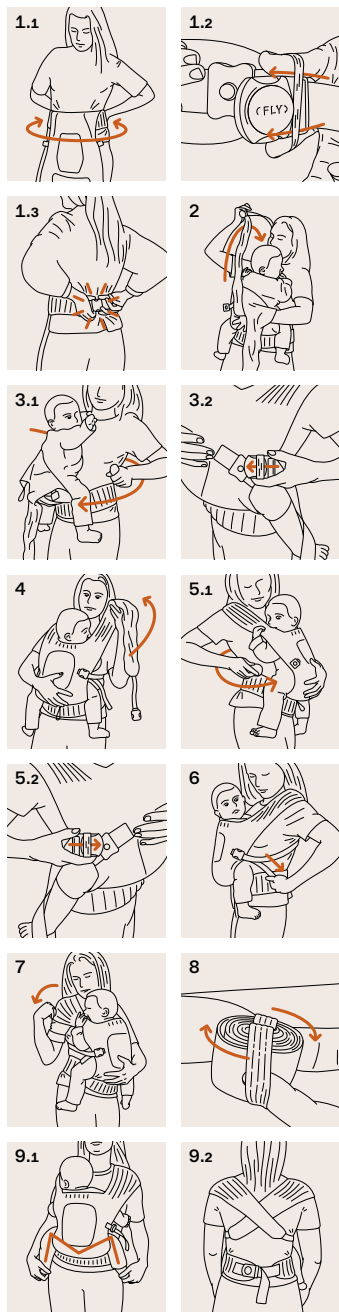


CARRYING BABY ON YOUR BACK

INSTRUCTIONS FOR USE

When using the carrier for the first time, have a second person assist you until you feel confident with the process.

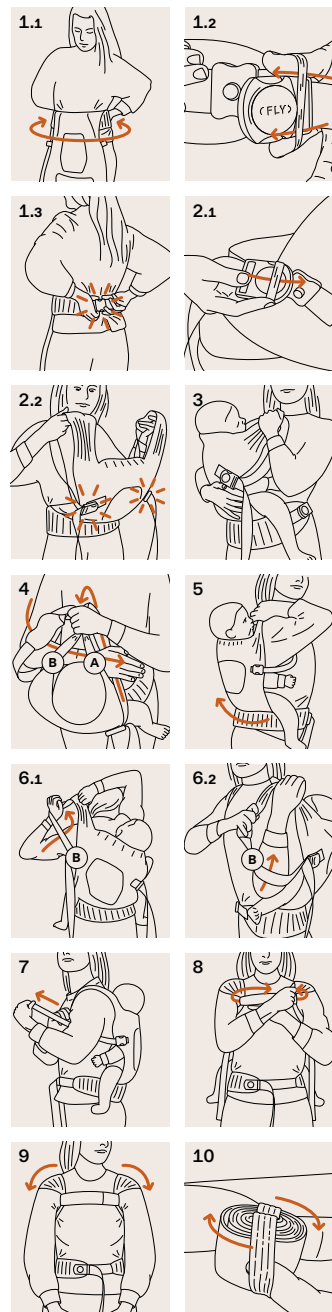
- 1 Fasten the waist belt securely around your hips, closing it at the back. To do so, thread the strap through the elastic safety loop and secure the magnetic buckle.
- 2 Take the left shoulder strap and guide the left magnetic buckle through the left safety loop while holding the carrier in front of you. Fasten the buckle. Then repeat the same step with the right strap, guiding the right magnetic buckle through the right safety loop. Make sure both straps are securely fastened.
- 3 Pick up your baby and place them upright in the carrier seat, facing you. Hold the shoulder straps with the closed magnetic buckles in front of your chest with one hand ensuring your baby stays safely against you.
- 4 Thread your right arm only through the shoulder strap (A), not through the Strap (B). Your left hand holds both straps firmly.
- 5 Move your baby further around in the carrier onto your back. Lean slightly forward while doing so. Keep both shoulder straps securely held in one hand.
- 6 Now, the Toddler carrier should be on your back. Insert your left arm through the shoulder strap (B) while your other hand holds the strap.
- 7 Adjust the straps to a comfortable position.
- 8 Mandatory: To fasten the chest strap for extra security, place it under one shoulder strap and slide it until it loops around both shoulder straps. Close it using the hook-and-loop Velcro fastener. Tighten until it fits comfortably.
- 9 Spread the straps to distribute the weight evenly across the shoulders.
- 10 Optional: Roll up the strap ends and secure them with the elastic loop.



PORTER BÉBÉ DEVANT SOI

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 Attachez la ceinture ventrale dans le dos. Pour cela, faites passer la sangle dans la boucle élastique et fermez la boucle magnétique. La boucle élastique sert de sécurité supplémentaire pour la fermeture.
- 2 Prenez votre bébé et installez-le en position verticale dans le siège du porte-bébé, face à vous. Maintenez votre bébé fermement et passez la bretelle droite sur votre épaule droite.
- 3 Faites passer la bretelle droite en diagonale dans votre dos, insérez-la dans la boucle élastique et fixez-la avec la boucle magnétique du côté gauche. Gardez toujours une main sur votre bébé. La boucle élastique offre une sécurité supplémentaire pour la fermeture.
- 4 Maintenez votre bébé avec l'autre main et passez la bretelle gauche sur votre épaule gauche.
- 5 Faites passer la bretelle gauche en diagonale dans votre dos, insérez-la dans la boucle élastique et fixez-la avec la boucle magnétique du côté droit. La boucle élastique offre une sécurité supplémentaire pour la fermeture.
- 6 Une fois les deux boucles magnétiques latérales correctement fermées, ajustez le porte-bébé à l'aide des sangles réglables.
- 7 Pour un confort optimal, veillez à ajuster les bretelles afin qu'elles épousent parfaitement la forme de vos épaules.
- 8 Optionnel : enroulez les extrémités des sangles et fixez-les avec l'élastique prévu à cet effet afin de les raccourcir.
- 9 Assurez-vous que votre bébé est installé dans la position ergonomique correcte en « M » (position accroupie physiologique, respectueuse des hanches).

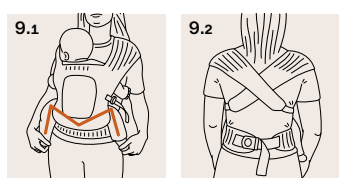
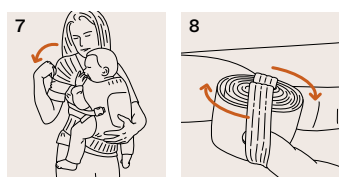
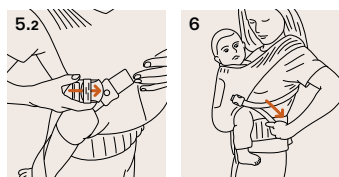
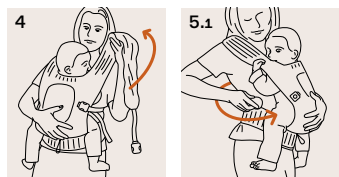
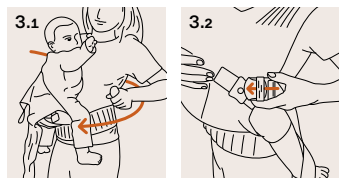
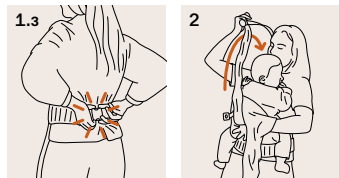
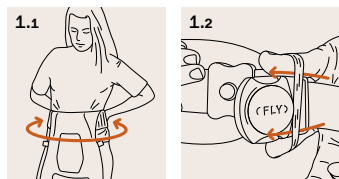


PORTER BÉBÉ SUR LE DOS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lors des premières utilisations, faites-vous aider par une seconde personne jusqu'à ce que vous maîtrisiez parfaitement la manipulation.

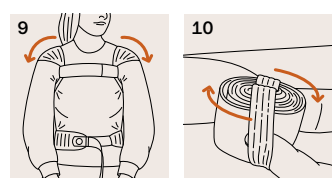
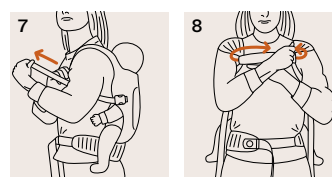
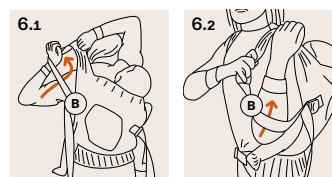
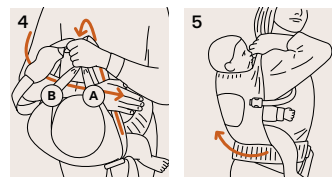
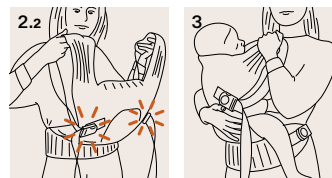
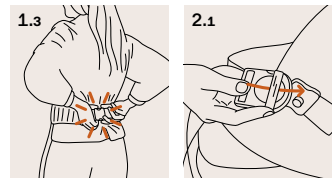
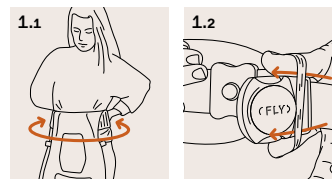
- 1 Attachez la ceinture ventrale autour de vos hanches et fermez-la solidement à l'arrière. Pour cela, passez la sangle dans la boucle de sécurité élastique, puis fermez la boucle magnétique.
- 2 Prenez la bretelle gauche et faites passer la boucle magnétique gauche dans la boucle de sécurité gauche tout en tenant le porte-bébé devant vous. Fermez la boucle. Répétez ensuite l'opération avec la bretelle droite en passant la boucle magnétique droite dans la boucle de sécurité droite. Assurez-vous que les deux sangles sont correctement fermées.
- 3 Prenez votre bébé et installez-le en position verticale dans l'assise du porte-bébé, face à vous. Maintenez les deux bretelles (déjà fermées avec les boucles magnétiques) devant votre poitrine avec une main afin que votre bébé reste bien en sécurité contre vous.
- 4 Passez votre bras droit uniquement dans la bretelle (A), et non dans la sangle (B). Votre main gauche maintient fermement les deux sangles.
- 5 Faites glisser doucement votre bébé dans le porte-bébé vers votre dos. Penchez-vous légèrement en avant pendant ce mouvement et maintenez les deux bretelles solidement d'une main.
- 6 Le porte-bébé devrait maintenant se trouver sur votre dos. Passez votre bras gauche dans la bretelle (B) tandis que votre autre main maintient toujours les sangles.
- 7 Ajustez les sangles pour qu'elles soient confortables.
- 8 Important : Pour plus de sécurité, fermez la sangle de poitrine en la faisant passer sous l'une des bretelles, puis positionnez-la de manière à relier les deux bretelles. Fermez-la à l'aide de la bande auto-agrippante et serrez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée et confortable.
- 9 Déployez les bretelles sur vos épaules afin de répartir le poids de manière uniforme.
- 10 Optionnel : Enroulez les extrémités des sangles et fixez-les à l'aide des élastiques.



LLEVAR AL BEBÉ DELANTE

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 Coloque el cinturón de cadera y ciérrelo de forma segura en la parte posterior. Para ello, pase la correa por la banda elástica y cierre el broche magnético. La banda elástica sirve como medida de seguridad adicional para el cierre.
- 2 Tome a su bebé y colóquelo en posición vertical en el asiento del portabebés, mirando hacia usted. Sujete firmemente a su bebé y pase la correa del hombro derecho sobre su hombro derecho.
- 3 Pase la correa del hombro derecho en diagonal por su espalda, introdúzcala en la banda elástica y ciérrela con el broche magnético en el lado izquierdo. Mantenga siempre una mano sobre su bebé. La banda elástica proporciona una seguridad adicional para el cierre.
- 4 Sujete a su bebé con la otra mano y pase la correa del hombro izquierdo sobre su hombro izquierdo.
- 5 Pase la correa del hombro izquierdo en diagonal por su espalda, introdúzcala en la banda elástica y ciérrela con el broche magnético en el lado derecho. La banda elástica proporciona una seguridad adicional para el cierre.
- 6 Una vez que ambos broches magnéticos laterales estén bien cerrados, puede ajustar el portabebés utilizando las correas ajustables.
- 7 Para mayor comodidad, puede extender las correas flexibles sobre los hombros.
- 8 Opcional: Enrolle los extremos de las correas y fíjelos con la banda elástica para acortarlos.
- 9 Asegúrese de que su bebé esté sentado en la posición ergonómica correcta en "M" (posición en cuclillas saludable para las caderas).



LLEVAR AL BEBÉ A LA ESPALDA

INSTRUCCIONES DE USO

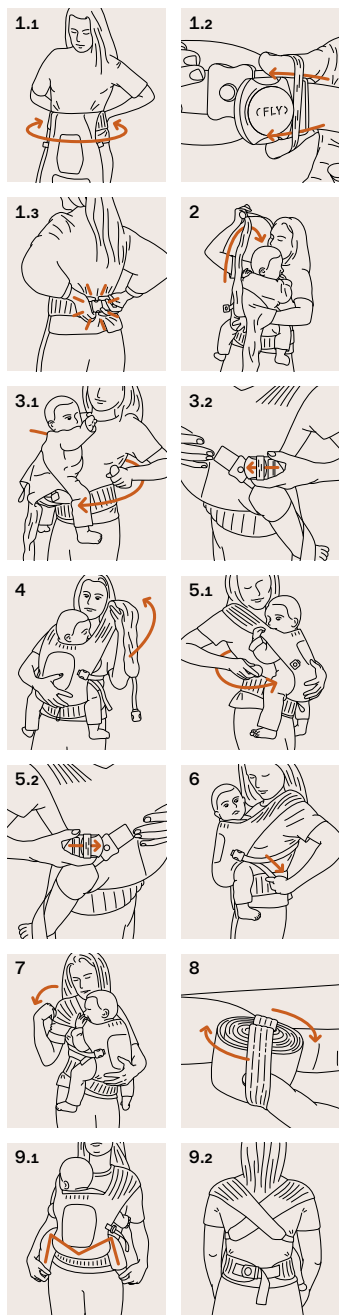
Al ponértelo, pide ayuda a una segunda persona al principio hasta que domines el proceso con seguridad.

- 1 Coloca el cinturón lumbar alrededor de la cadera y ciérralo de forma segura en la parte trasera. Para ello, pasa la cinta por la presilla elástica de seguridad y cierra la hebilla magnética.
- 2 Toma el tirante izquierdo y pasa la hebilla magnética izquierda por la presilla de seguridad izquierda mientras sostienes el portabebés delante de ti. Cierra la hebilla. A continuación, repite el mismo paso con el tirante derecho, pasando la hebilla magnética derecha por la presilla de seguridad derecha. Asegúrate de que ambos tirantes estén bien cerrados.
- 3 Toma a tu bebé y colócalo en posición vertical en el asiento del portabebés, mirando hacia ti. Sujeta ambos tirantes (ya cerrados con las hebillas magnéticas) delante de tu pecho con una mano, asegurándote de que tu bebé quede bien sujeto contra ti.
- 4 Introduce el brazo derecho solo por el tirante (A), no por la cinta (B). Mantén ambos tirantes firmemente sujetos con la mano izquierda.
- 5 Desliza suavemente al bebé en el portabebés hacia tu espalda. Inclínate ligeramente hacia adelante durante este movimiento y sujeta ambos tirantes con firmeza con una mano.
- 6 Ahora el portabebés debería estar colocado en tu espalda. Introduce el brazo izquierdo por el tirante (B) mientras la otra mano sigue sujetando los tirantes.
- 7 Ajusta los tirantes hasta que resulten cómodos.
- 8 Importante: Para mayor seguridad, cierra la correa del pecho pasándola por debajo de uno de los tirantes y colócala de modo que una ambos tirantes. Ciérrala con el cierre de velcro y ajústala hasta que quede firme y cómoda.
- 9 Abre y distribuye los tirantes sobre los hombros para repartir el peso de manera uniforme.
- 10 Opcional: Enrolla los extremos de las cintas y asegúralos con las bandas elásticas.

PORTARE IL BAMBINO DAVANTI

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Indossare la cintura in vita e chiuderla saldamente sul retro. Far passare la cinghia attraverso l'elastico e chiudere la fibbia magnetica. L'elastico funge da ulteriore misura di sicurezza per la chiusura.
- 2 Prendere il bambino e posizionarlo in posizione verticale nel seggiolino del marsupio, rivolto verso di sé. Tenere il bambino saldamente e portare la bretella destra sopra la spalla destra.
- 3 Tirare la bretella destra in diagonale sulla schiena, farla passare attraverso l'elastico e chiuderla con la fibbia magnetica sul lato sinistro. Tenere sempre il bambino con una mano. L'elastico offre una sicurezza aggiuntiva per la chiusura.
- 4 Tenere il bambino con l'altra mano e portare la bretella sinistra sopra la spalla sinistra.
- 5 Tirare la bretella sinistra in diagonale sulla schiena, farla passare attraverso l'elastico e chiuderla con la fibbia magnetica sul lato destro. L'elastico offre una sicurezza aggiuntiva per la chiusura.
- 6 Una volta che entrambe le fibbie magnetiche laterali sono ben chiuse, regolare il marsupio utilizzando le cinghie regolabili.
- 7 Per maggiore comfort, è possibile distribuire meglio le bretelle flessibili sulle spalle.
- 8 Opzionale: arrotolare le estremità delle cinghie e fissarle con l'elastico per accorciarle.
- 9 Assicurarsi che il bambino sia seduto nella corretta posizione ergonomica a "M" (posizione accovacciata, salutare per le anche).

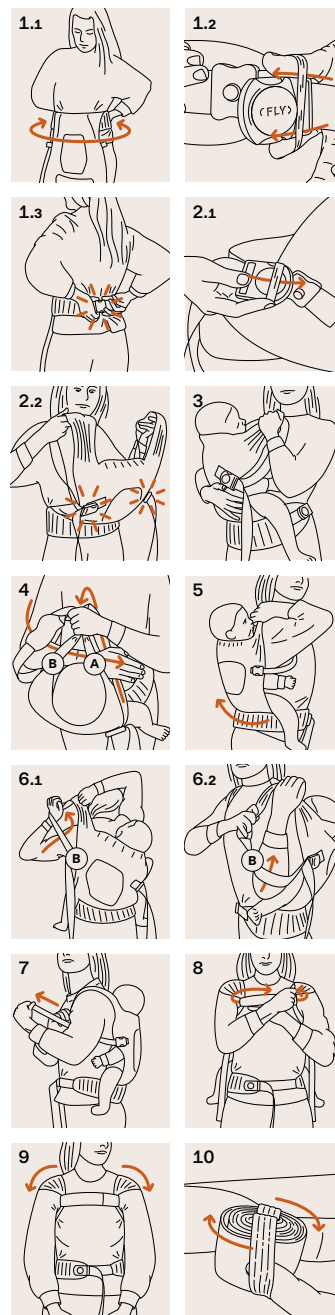


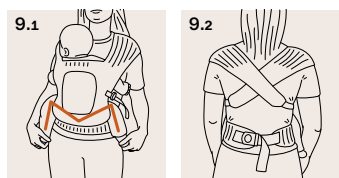
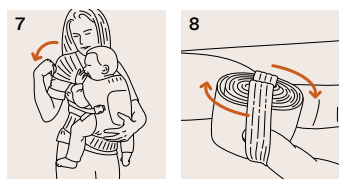
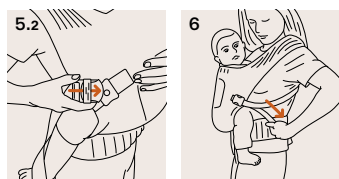
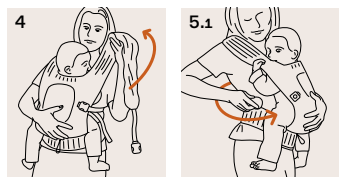
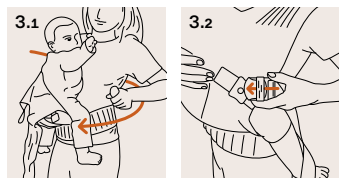
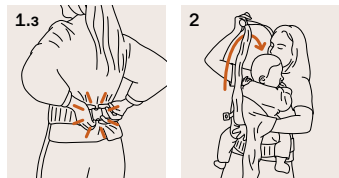
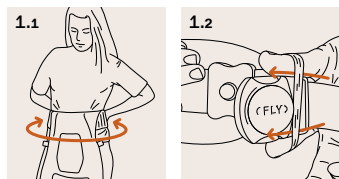
PORTARE IL BAMBINO SULLA SCHIENA

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando lo indossi, fatti aiutare inizialmente da una seconda persona finché non padroneggi il procedimento in sicurezza.

- 1 Applica la cintura lombare intorno ai fianchi e chiudila saldamente sul retro. Per farlo, fai passare la cinghia attraverso l'asola di sicurezza elastica e chiudi la fibbia magnetica.
- 2 Prendi lo spallaccio sinistro e fai passare la fibbia magnetica sinistra attraverso l'asola di sicurezza sinistra, tenendo il marsupio davanti a te. Chiudi la fibbia. Ripeti poi lo stesso passaggio con lo spallaccio destro, facendo passare la fibbia magnetica destra attraverso l'asola di sicurezza destra. Assicurati che entrambi gli spallacci siano ben chiusi.
- 3 Prendi il tuo bambino e posizionalo in posizione verticale nella seduta del marsupio, rivolto verso di te. Tieni entrambi gli spallacci (già chiusi con le fibbie magnetiche) davanti al petto con una mano, in modo che il bambino resti ben aderente e sicuro contro di te.
- 4 Inserisci il braccio destro solo nello spallaccio (A), non nella cinghia (B). Con la mano sinistra tieni saldamente entrambe le cinghie.
- 5 Fai scorrere delicatamente il bambino nel marsupio verso la schiena. Inclinati leggermente in avanti durante questo movimento, mantenendo una presa sicura su entrambe le cinghie con una mano.
- 6 A questo punto il marsupio dovrebbe trovarsi sulla tua schiena. Inserisci il braccio sinistro nello spallaccio (B), mentre l'altra mano continua a tenere saldamente le cinghie.
- 7 Regola le cinghie finché risultano comode.
- 8 Importante: per una maggiore sicurezza, chiudi la cinghia pettorale facendola passare sotto uno degli spallacci e posizionandola in modo che unisca entrambi gli spallacci. Chiudila con la chiusura in velcro e stringila finché risulta ben aderente ma confortevole.
- 9 Allarga gli spallacci sulle spalle per distribuire il peso in modo uniforme.
- 10 Opzionale: arrotola le estremità delle cinghie e fissale con gli elastici.

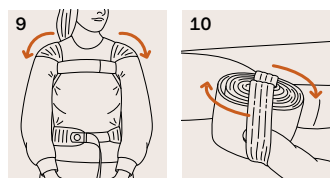
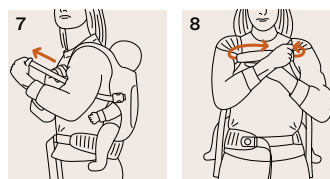
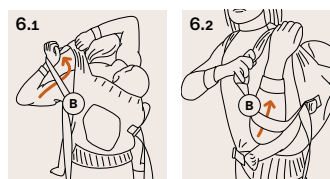
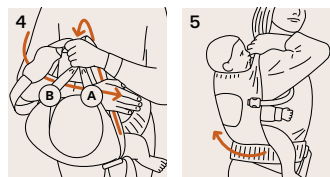
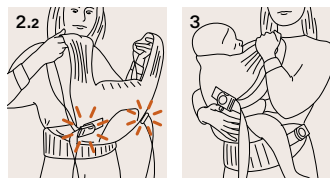
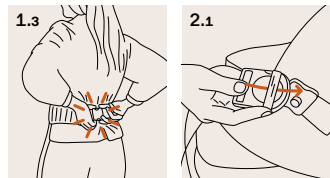
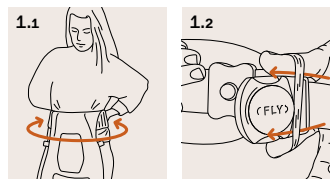




BABY VOOROP DRAGEN

GEBRUIKSAANWIJZING

- 1 Bevestig de heupgordel en sluit deze stevig aan de achterkant. Haal de band door de elastische lus en sluit de magnetische gesp. De elastische lus dient als extra veiligheidsmaatregel voor de sluiting.
- 2 Neem uw baby en plaats hem/haar rechtop in het zitje van de draagzak, met het gezicht naar u toe. Houd uw baby stevig vast en breng de rechterschouderband over uw rechterschouder.
- 3 Trek de rechterschouderband diagonaal over uw rug, haal deze door de elastische lus en sluit hem met de magnetische gesp aan de linkerkant. Houd uw baby altijd met één hand vast. De elastische lus biedt extra veiligheid voor de sluiting.
- 4 Houd uw baby met de andere hand vast en breng de linkerschouderband over uw linkerschouder.
- 5 Trek de linkerschouderband diagonaal over uw rug, haal deze door de elastische lus en sluit hem met de magnetische gesp aan de rechterkant. De elastische lus biedt extra veiligheid voor de sluiting.
- 6 Zodra beide magnetische gespen aan de zijkanten goed zijn gesloten, kunt u de draagzak aanpassen met behulp van de verstelbare banden.
- 7 Voor extra comfort kunt u de flexibele schouderbanden verder over uw schouders spreiden.
- 8 Optioneel: rol de uiteinden van de banden op en zet ze vast met de elastische lus om ze te verkorten.
- 9 Zorg ervoor dat uw baby in de juiste ergonomische "M-positie" zit (heupvriendelijke hurkzit).

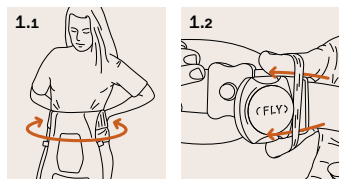


BABY OP DE RUG DRAGEN

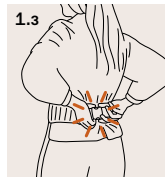
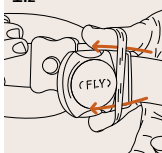
GEBRUIKSAANWIJZING

Vraag in het begin iemand om je te helpen bij het aantrekken, totdat je de handeling zelfverzekerd kunt uitvoeren.

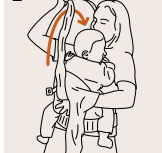
- 1 Doe de heupband om en sluit deze stevig aan de achterkant. Leid de band door de elastische veiligheidslus en sluit de magnetische gesp.
- 2 Neem de linker schouderband en haal de linker magnetische gesp door de linker veiligheidslus terwijl je de draagzak voor je houdt. Sluit de gesp. Herhaal dit vervolgens met de rechter schouderband door de rechter magnetische gesp door de rechter veiligheidslus te halen. Zorg ervoor dat beide banden goed gesloten zijn.
- 3 Neem je baby en plaats hem of haar rechtop in het zitgedeelte van de draagzak, met het gezicht naar jou toe. Houd beide schouderbanden (die al met de magnetische gespen zijn gesloten) met één hand voor je borst, zodat je baby veilig tegen je aan blijft.
- 4 Steek je rechterarm alleen door de schouderband (A), niet door band (B). Houd met je linkerhand beide banden stevig vast.
- 5 Schuif je baby voorzichtig verder in de draagzak naar je rug. Buig daarbij licht voorover en houd beide schouderbanden stevig met één hand vast.
- 6 De draagzak zou nu op je rug moeten zitten. Steek je linkerarm door de schouderband (B) terwijl je met je andere hand de banden blijft vasthouden.
- 7 Stel de banden af tot ze comfortabel zitten.
- 8 Belangrijk: Sluit voor extra veiligheid de borstband door deze onder één schouderband door te voeren en zo te positioneren dat hij beide schouderbanden verbindt. Sluit de band met de klittenbandsluiting en trek hem aan totdat hij stevig maar comfortabel zit.
- 9 Spreid de schouderbanden over je schouders voor een gelijkmatige gewichtsverdeling.
- 10 Optioneel: Rol de uiteinden van de banden op en zet ze vast met de elastiekjes.



1.2



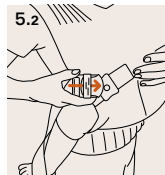
2



3.2



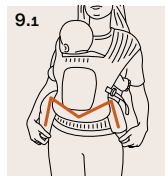
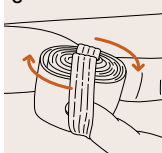
5.1



6



8



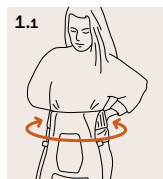
9.2



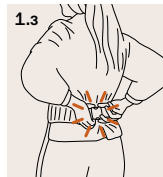
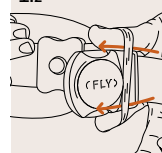
BÆRE BABY FORAN

BRUGSANVISNING

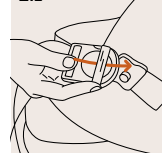
- 1 Fastgør hoftebæltet og luk det sikkert bagpå. Før bæltet gennem elastikken og luk den magnetiske spænde. Elastikken fungerer som en ekstra sikkerhedsforanstaltning for lukningen.
- 2 Tag din baby og placer den oprejst i bæreselen med ansigtet vendt mod dig. Hold din baby fast og før den højre skulderrem over din højre skulder.
- 3 Træk den højre skulderrem diagonalt over din ryg, før den gennem elastikken og luk den med magnetspændet på venstre side. Hold altid din baby med én hånd. Elastikken fungerer som en ekstra sikkerhedsforanstaltning for lukningen.
- 4 Hold din baby med den anden hånd og før den venstre skulderrem over din venstre skulder.
- 5 Træk den venstre skulderrem diagonalt over din ryg, før den gennem elastikken og luk den med magnetspændet på højre side. Elastikken fungerer som en ekstra sikkerhedsforanstaltning for lukningen.
- 6 Når begge sideværts magnetspænder er sikkert fastgjort, kan du justere bæreselen ved hjælp af de justerbare stropper.
- 7 For ekstra komfort kan du trække de fleksible skulderremme længere ud over dine skuldre.
- 8 Valgfrit: Rul stropperne op og fastgør dem med den påsyede elastik for at forkorte dem.
- 9 Sørg for, at din baby sidder i den korrekte ergonomiske M position.



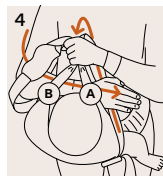
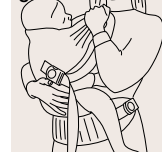
1.2



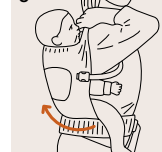
2.1



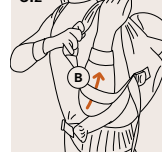
3



5



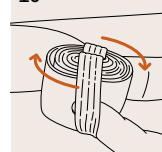
6.2



8



10

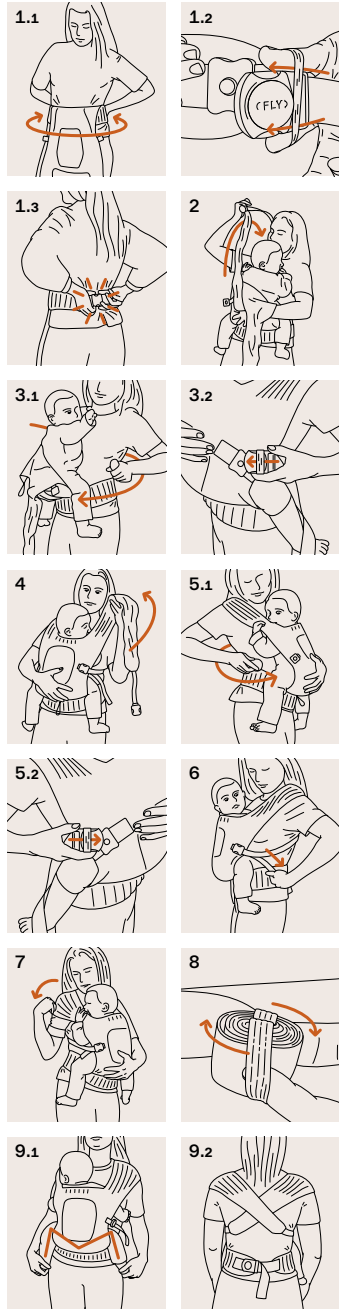


BÆRE BABY PÅ RYGGEN

BRUGSANVISNING

Bed i starten en anden person om hjælp, indtil du føler dig tryk ved at udføre processen selv.

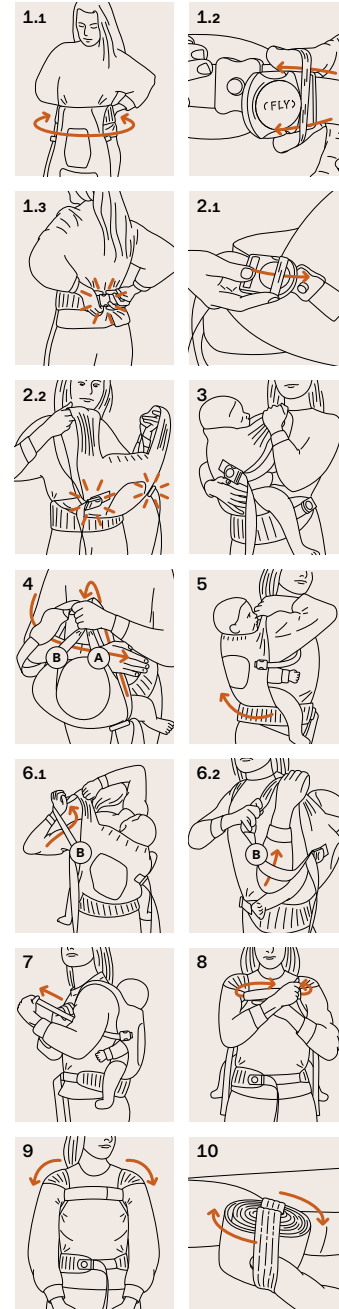
- 1 Fastgør hoftebæltet og luk det sikkert bagpå. Før bæltet gennem den elastiske sikkerhedsløkke og luk den magnetiske spænde.
- 2 Tag den venstre skulderrem og før den venstre magnetspænde gennem den venstre sikkerhedsløkke, mens du holder bæreselen foran dig. Luk spændet. Luk derefter den højre rem ved at føre den højre magnetspænde gennem den højre sikkerhedsløkke. Sørg for, at begge remme er lukket sikkert.
- 3 Tag din baby og placer den oprejst i bæreselen med ansigtet vendt mod dig. Hold skulderremmene med de lukkede magnetspænder i én hånd foran brystet, så din baby holdes sikkert ind til dig.
- 4 Før din højre arm kun gennem skulderrem A, ikke gennem rem B. Din venstre hånd holder begge remme fast.
- 5 Skub babyen i bæreselen videre om på din ryg. Læn dig let frem, mens du gør det. Hold begge skulderremme sikkert i én hånd.
- 6 Nu skal bæreselen være på din ryg. Før din venstre arm gennem skulderrem B, mens din anden hånd holder remmen fast.
- 7 Træk remmene til en behagelig position.
- 8 Vigtigt: For ekstra sikkerhed skal du lukke brystremmen ved at føre den under en skulderrem og placere den, så den forbinder begge skulderremme. Fastgør den med velcro og stram den, indtil den sidder komfortabelt.
- 9 Fordel skulderremmene over skuldrene for en jævn vægtfordeling.
- 10 Valgfrit: Rul enderne af remmene op og fastgør dem med elastikken.



VAUVAN KANTAMINEN EDESSÄ

KÄYTTÖOHJEET

- 1 Kiinnitä vyötäröhihna tukevasti selän takana. Pujota hihna joustolenkin läpi ja sulje magneettisolki. Joustolenkki toimii lisäturvana kiinnitykselle.
- 2 Nosta vauva ja aseta hänet pystyasentoon kantoreppuun kasvot sinuun päin. Pidä vauvaa tukevasti ja tuo oikea olkahihna oikean olkapään yli.
- 3 Vedä oikea olkahihna vinosti selän yli, pujota se joustolenkin läpi ja kiinnitä magneettisoljella vasemmalle puolelle. Pidä aina toinen käsi vauvan tukena. Joustolenkki lisää kiinnityksen turvallisuutta.
- 4 Pidä vauvaa toisella kädellä ja tuo vasen olkahihna vasemman olkapään yli.
- 5 Vedä vasen olkahihna vinosti selän yli, pujota se joustolenkin läpi ja kiinnitä magneettisoljella oikealle puolelle. Joustolenkki lisää kiinnityksen turvallisuutta.
- 6 Kun molemmat sivujen magneettisoljet on kiinnitetty tukevasti, säädä kantorepun istuvuutta säätöhihnojen avulla.
- 7 Mukavuuden lisäämiseksi levitä joustavat olkahihnat tasaisesti hartioille.
- 8 Valinnainen: Kääri hihnojen päät ja kiinnitä ne joustolenkillä lyhentääksesi niitä.
- 9 Varmista, että vauva on oikeassa ergonomisessa "M-asennossa" (lonkille terve kyykyasento).

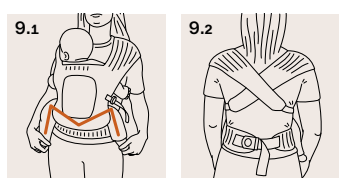
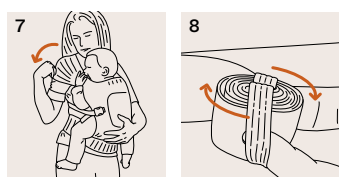
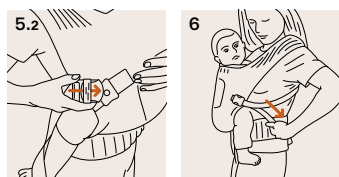
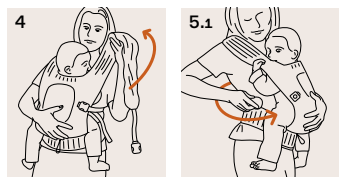
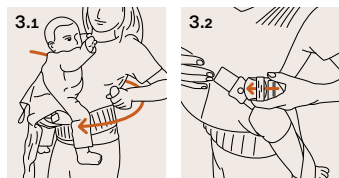
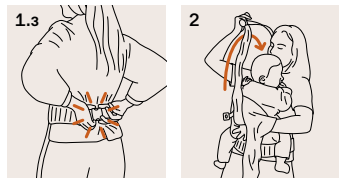
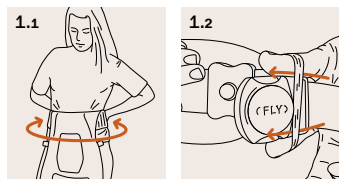


VAUVAN KANTAMINEN SELÄSSÄ

KÄYTTÖOHJEET

Pyydä aluksi toista henkilöä avuksi pukemiseen, kunnes hallitset toiminnon varmasti itse.

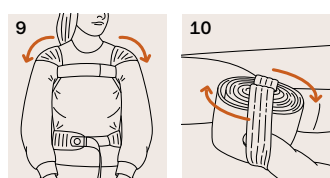
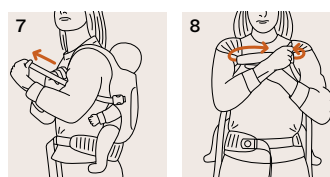
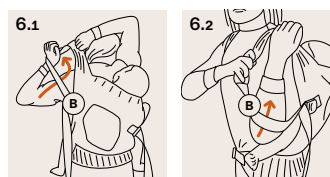
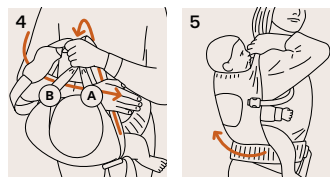
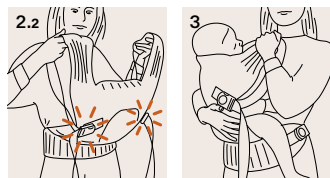
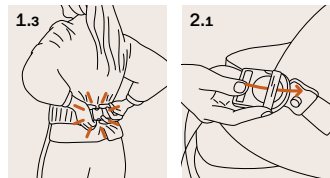
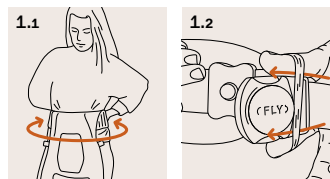
- 1 Kiinnitä lantiovyö ja sulje se tukevasti selän takana. Vie vyö joustavan turvalenkin läpi ja sulje magneettisolki.
- 2 Ota vasen olkahihna ja vie vasen magneettisolki vasemman turvalenkin läpi samalla kun pidät kantoreppua edessäsi. Sulje solki. Sulje sitten oikea hihna viemällä oikea magneettisolki oikean turvalenkin läpi. Varmista, että molemmat hihnnot ovat turvallisesti kiinni.
- 3 Nosta vauva ja aseta hänet pystyasentoon kantorepun istuinoosan kasvot sinua kohti. Pidä magneettisoljilla suljetut olkahihnat yhdessä kädessä rintasi edessä, jotta vauva pysyy turvallisesti sinua vasten.
- 4 Vie oikea käsivartesi olkahihnan A läpi, ei hihnan B. Vasen kätesi pitää edelleen molemmat hihnnot tukevasti.
- 5 Siirrä vauva kantorepussa selkääsi kohti. Kumarru hieman eteenpäin samalla. Pidä molemmat olkahihnat turvallisesti yhdessä kädessä.
- 6 Kantorepun tulisi nyt olla selässäsi. Vie vasen käsivartesi olkahihnan B läpi samalla kun toinen kätesi pitää hihnaa tukevasti.
- 7 Säädä hihnnot mukavaan asentoon.
- 8 Tärkeää: Lisäturvallisuuden vuoksi sulje rintahihna viemällä se yhden olkahihnan ali ja asettamalla se niin, että se yhdistää molemmat olkahihnat. Kiinnitä se tarrakiinnityksellä. Kiristä, kunnes se istuu mukavasti.
- 9 Levitä olkahihnat hartioille tasaisen painon jakautumisen varmistamiseksi.
- 10 Valinnainen: Rullaa hihnojen päät ja kiinnitä ne joustonauhoilla.



BÄRA BARNET FRAMÅT

ANVÄNDNINGSPÅRSTUKTIONER

- 1 Fäst midjebältet ordentligt på ryggen. För bandet genom den elastiska öglan och stäng magnetspännet. Den elastiska öglan fungerar som en extra säkerhetsfunktion för stängningen.
- 2 Lyft upp ditt barn och placera det upprätt i bärseven, vänt mot dig. Håll barnet stadigt och för den högra axelremmen över din högra axel.
- 3 Dra den högra axelremmen diagonalt över ryggen, för den genom den elastiska öglan och fäst den med magnetspännet på vänster sida. Håll alltid en hand på barnet. Den elastiska öglan ger extra säkerhet för stängningen.
- 4 Håll barnet med den andra handen och för den vänstra axelremmen över din vänstra axel.
- 5 Dra den vänstra axelremmen diagonalt över ryggen, för den genom den elastiska öglan och fäst den med magnetspännet på höger sida. Den elastiska öglan ger extra säkerhet för stängningen.
- 6 När båda sidornas magnetspännen är ordentligt fästa kan du justera bärseven passform med hjälp av de justerbara remmarna.
- 7 För ökad komfort kan du sprida ut de flexibla axelremmarna jämnt över axlarna.
- 8 Valfritt: Rulla ihop remändarna och fäst dem med den elastiska öglan för att förkorta dem.
- 9 Se till att ditt barn sitter i korrekt ergonomisk "M-position" (höftvänlig grodposition).

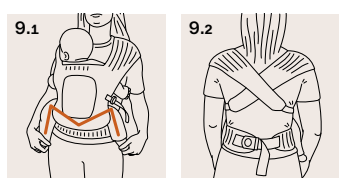
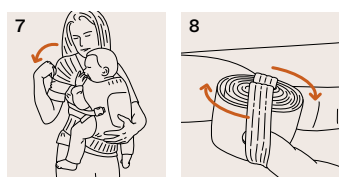
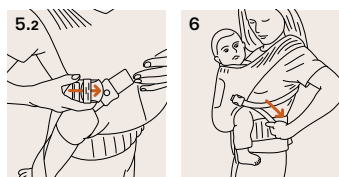
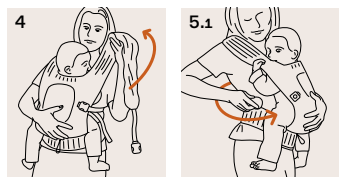
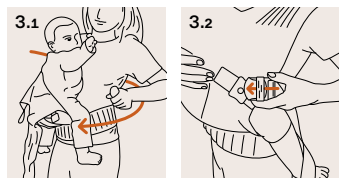
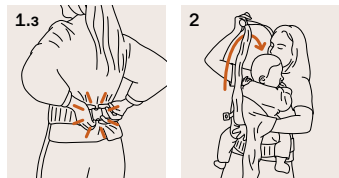
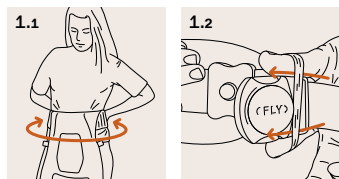


BÄRA BARNET PÅ RYGGEN

ANVÄNDNINGSPÅRSTUKTIONER

Be i början en annan person om hjälp när du tar på den, tills du behärskar momentet säkert på egen hand.

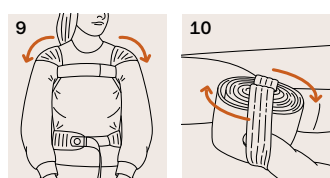
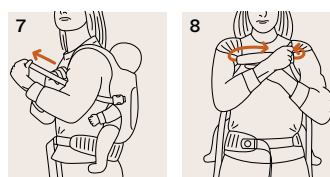
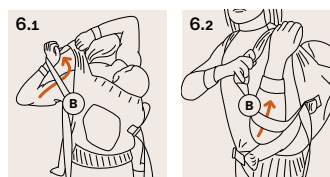
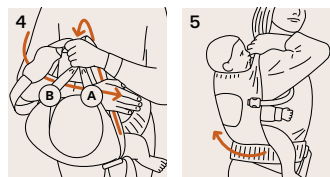
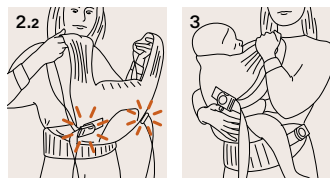
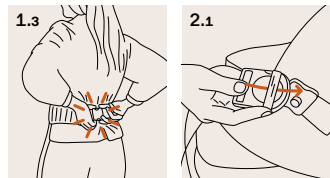
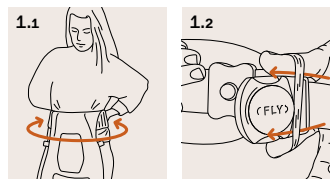
- 1 Fäst midjebältet och stäng det ordentligt på ryggen. För bältet genom den elastiska säkerhetsöglan och stäng det magnetiska spännet.
- 2 Ta den vänstra axelremmen och för det vänstra magnetspännet genom den vänstra säkerhetsöglan medan du håller bärseven framför dig. Stäng spännet. Stäng därefter den högra remmen genom att föra det högra magnetspännet genom den högra säkerhetsöglan. Se till att båda remmarna är ordentligt stängda.
- 3 Lyft upp ditt barn och placera det upprätt i selen med ansiktet vänt mot dig. Håll axelremmarna med de stängda magnetspännena i ena handen framför bröstet så att ditt barn hålls säkert mot dig.
- 4 För din högra arm genom axelrem A, inte genom rem B. Din vänstra hand håller fortfarande båda remmarna stadigt.
- 5 Flytta barnet i selen längre bak mot din rygg. Luta dig lätt framåt samtidigt. Håll båda axelremmarna säkert i ena handen.
- 6 Bärseven ska nu vara placerad på din rygg. För din vänstra arm genom axelrem B medan din andra hand håller remmen stadigt.
- 7 Justera remmarna tills de sitter bekvämt.
- 8 Viktigt: För extra säkerhet, stäng bröstremmen genom att föra den under en axelrem och placera den så att den förbinder båda axelremmarna. Fäst den med kardborrebandet. Dra åt tills den sitter bekvämt.
- 9 Fördela axelremmarna över axlarna för en jämn viktfordelning.
- 10 Valfritt: Rulla ihop remändarna och fäst dem med de elastiska banden.



BÆRE BABYEN FORAN

BRUKSANVISNING

- 1 Fest hoftebeltet godt på ryggen. Før beltet gjennom den elastiske løkken og lukk den magnetiske spennen. Den elastiske løkken fungerer som en ekstra sikkerhetsfunksjon for lukkingen.
- 2 Løft opp barnet og plasser det oppreist i bæreselen, vendt mot deg. Hold barnet godt og før den høyre skulderremmen over din høyre skulder.
- 3 Trekk den høyre skulderremmen diagonalt over ryggen, før den gjennom den elastiske løkken og fest den med den magnetiske spennen på venstre side. Hold alltid én hånd på barnet. Den elastiske løkken gir ekstra sikkerhet for lukkingen.
- 4 Hold barnet med den andre hånden og før den venstre skulderremmen over din venstre skulder.
- 5 Trekk den venstre skulderremmen diagonalt over ryggen, før den gjennom den elastiske løkken og fest den med den magnetiske spennen på høyre side. Den elastiske løkken gir ekstra sikkerhet for lukkingen.
- 6 Når begge de magnetiske spennene på sidene er godt festet, kan du justere passformen på bæreselen ved hjelp av de justerbare stroppene.
- 7 For økt komfort kan du spre de fleksible skulderremmene jevnt over skuldrene.
- 8 Valgfritt: Rull opp stroppene og fest dem med den elastiske løkken for å forkorte dem.
- 9 Sørg for at barnet sitter i riktig ergonomisk "M-posisjon" (hoftevennlig frostekilling).

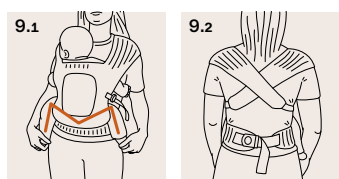
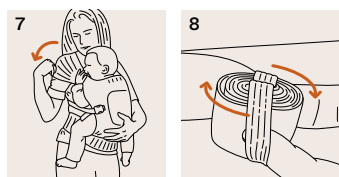
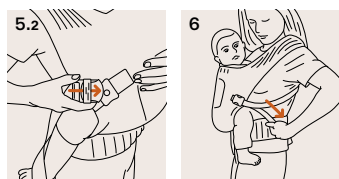
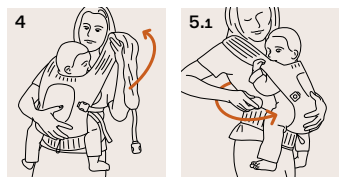
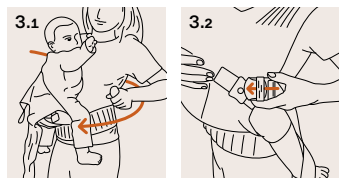
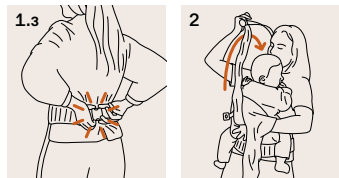
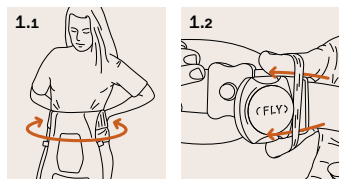


BÆRE BABY PÅ RYGGEN

BRUKSANVISNING

Be om hjelp fra en annen person i starten når du tar den på, til du mestrer prosessen trygt på egen hånd.

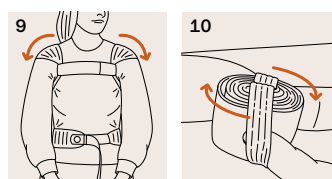
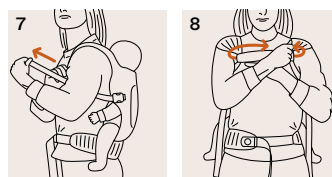
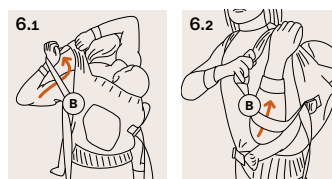
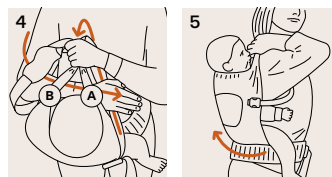
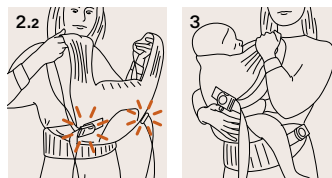
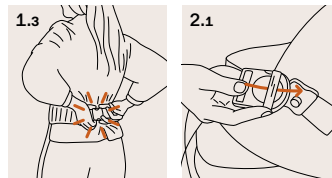
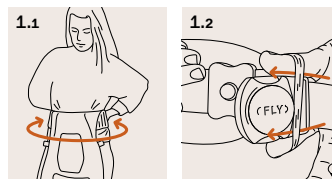
- 1 Fest hoftebeltet og lukk det sikkert bak på ryggen. Før beltet gjennom den elastiske sikkerhetsløkken og lukk den magnetiske spennen.
- 2 Ta den venstre skulderremmen og før den venstre magnetispenne gjennom den venstre sikkerhetsløkken mens du holder bæreselen foran deg. Lukk spennen. Lukk deretter den høyre remmen ved å føre den høyre magnetispenne gjennom den høyre sikkerhetsløkken. Sørg for at begge remmene er sikkert festet.
- 3 Løft opp babyen og plasser den oppreist i setet i bæreselen med ansiktet vendt mot deg. Hold skulderremmene med de lukkede magnetispenne i én hånd foran brystet slik at babyen holdes trygt inntil deg.
- 4 Før høyre arm gjennom skulderrem A, ikke gjennom rem B. Venstre hånd holder fortsatt begge remmene godt.
- 5 Flytt babyen i bæreselen videre bak på ryggen. Len deg litt fremover samtidig. Hold begge skulderremmene sikkert i én hånd.
- 6 Bæreselen skal nå være plassert på ryggen din. Før venstre arm gjennom skulderrem B mens den andre hånden holder remmen godt.
- 7 Juster remmene til en komfortabel posisjon.
- 8 Viktig: For ekstra sikkerhet, lukk brystremmen ved å føre den under én skulderrem og plassere den slik at den forbinder begge skulderremmene. Fest den med borrelås. Stram til den sitter komfortabelt.
- 9 Spre skulderremmene over skuldrene for jevn vektfordeling.
- 10 Valgfritt: Rull opp remmene og fest dem med de elastiske båndene.



CARREGAR O BEBÊ À FRENTE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1 Aperte o cinto da cintura de forma segura nas costas. Para isso, passe a fita pela presilha elástica e feche a fivela magnética. A presilha elástica funciona como uma medida de segurança adicional para o fecho.
- 2 Pegue no seu bebê e coloque-o na posição vertical no assento do porta-bebês, virado para si. Segure o bebê firmemente e coloque a alça direita sobre o seu ombro direito.
- 3 Puxe a alça direita na diagonal pelas costas, passe-a pela presilha elástica e feche-a com a fivela magnética no lado esquerdo. Mantenha sempre uma mão no bebê. A presilha elástica oferece segurança adicional para o fecho.
- 4 Segure o bebê com a outra mão e coloque a alça esquerda sobre o seu ombro esquerdo.
- 5 Puxe a alça esquerda na diagonal pelas costas, passe-a pela presilha elástica e feche-a com a fivela magnética no lado direito. A presilha elástica oferece segurança adicional para o fecho.
- 6 Quando ambas as fivelas magnéticas laterais estiverem bem fechadas, ajuste o porta-bebês utilizando as alças ajustáveis.
- 7 Para maior conforto, distribua as alças flexíveis uniformemente sobre os ombros.
- 8 Opcional: Enrole as extremidades das alças e prenda-as com a presilha elástica para as encurtar.
- 9 Certifique-se de que o seu bebê está na posição ergonômica correta em "M" (posição de cócoras saudável para as ancas).

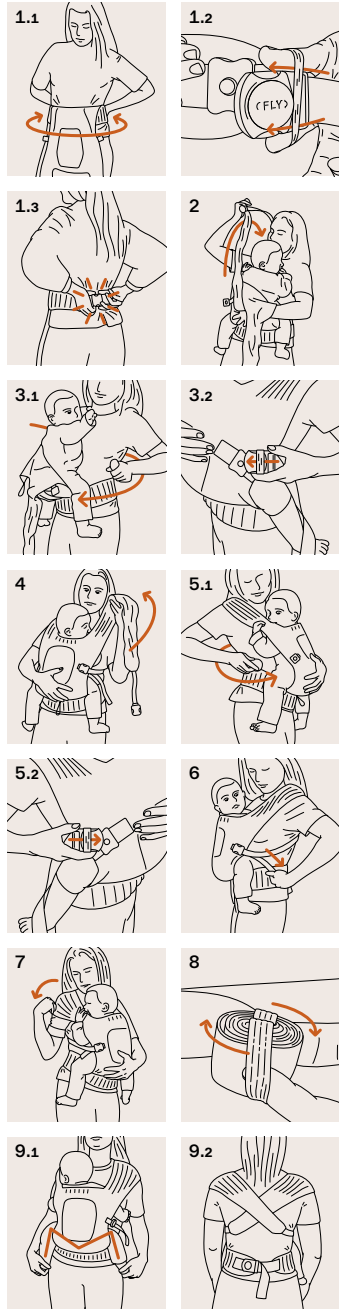


CARREGAR O BEBÊ ÀS COSTAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Ao colocá-lo, peça ajuda a uma segunda pessoa no início, até dominar o processo com segurança sozinho.

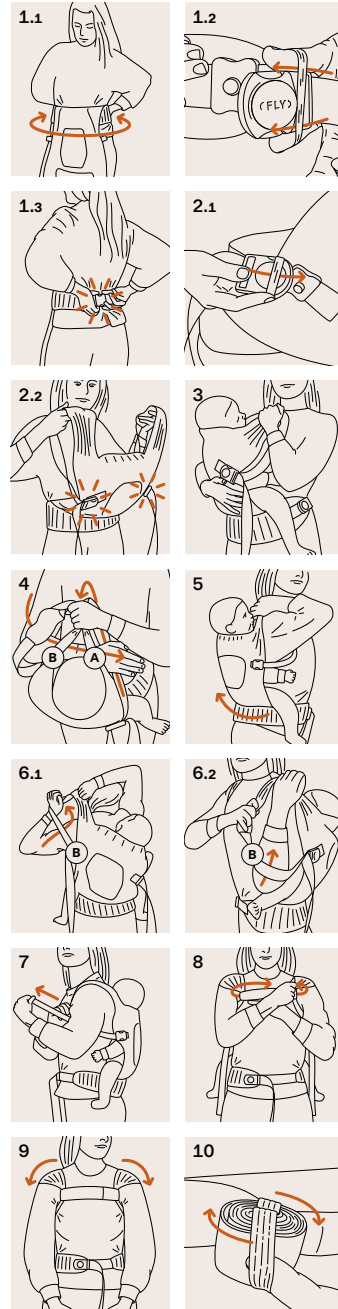
- 1 Coloque o cinto de cintura e feche-o firmemente nas costas. Para isso, passe o cinto pela presilha de segurança elástica e feche a fivela magnética.
- 2 Pegue na alça de ombro esquerda e passe a fivela magnética esquerda pela presilha de segurança esquerda enquanto segura o porta-bebê à sua frente. Feche a fivela. Em seguida, feche a alça direita passando a fivela magnética direita pela presilha de segurança direita. Certifique-se de que ambas as alças estão bem fechadas.
- 3 Pegue no seu bebê e coloque-o na posição vertical no assento do porta-bebê, com o rosto voltado para si. Segure as alças de ombro com as fivelas magnéticas fechadas com uma mão à frente do peito, para que o bebê permaneça seguro junto a si.
- 4 Passe o braço direito pela alça de ombro A, não pela alça B. A sua mão esquerda continua a segurar ambas as alças com firmeza.
- 5 Desloque o bebê no porta-bebê para as suas costas. Incline-se ligeiramente para a frente ao fazê-lo. Mantenha ambas as alças de ombro seguras numa mão.
- 6 O porta-bebê deve agora estar posicionado nas suas costas. Passe o braço esquerdo pela alça de ombro B enquanto a outra mão segura a alça com firmeza.
- 7 Ajuste as alças até ficarem confortáveis.
- 8 Importante: Para maior segurança, feche a tira do peito passando-a por baixo de uma alça de ombro e posicionando-a de forma a ligar ambas as alças de ombro. Fixe-a com o fecho de velcro. Aperte até ficar confortável.
- 9 Espalhe as alças de ombro sobre os ombros para uma distribuição uniforme do peso.
- 10 Opcional: Enrole as extremidades das alças e prenda-as com as bandas elásticas.



BEBEĞİ ÖNDE TAŞIMAK

KULLANIM TALİMATLARI

1. Bel kemerini sırtınızda güvenli bir şekilde bağlayın. Bunun için kemeri elastik halkadan geçirin ve manyetik tokayı kapatın. Elastik halka, kapatma için ek bir güvenlik sağlar.
2. Bebeğinizi kaldırın ve taşıyıcının oturma bölümüne size dönük, dik pozisyonda yerleştirin. Bebeğinizi sıkıca tutun ve sağ omuz askısını sağ omzunuzun üzerinden geçirin.
3. Sağ omuz askısını sırtınızdan çapraz şekilde çekin, elastik halkadan geçirin ve sol taraftaki manyetik tokayla sabitleyin. Her zaman bir elinizle bebeğinizi tutun. Elastik halka ek güvenlik sağlar.
4. Bebeğinizi diğer elinizle tutun ve sol omuz askısını sol omzunuzun üzerinden geçirin.
5. Sol omuz askısını sırtınızdan çapraz şekilde çekin, elastik halkadan geçirin ve sağ taraftaki manyetik tokayla sabitleyin. Elastik halka ek güvenlik sağlar.
6. Her iki yandaki manyetik tokaları güvenli şekilde kapatıldıktan sonra, ayarlanabilir kayışlar yardımıyla taşıyıcının oturmasını ayarlayın.
7. Daha fazla konfor için esnek omuz askılarını omuzlarınıza eşit şekilde yayın.
8. Opsiyonel: Kayış uçlarını sarın ve kısaltmak için elastik halka ile sabitleyin.
9. Bebeğinizin doğru ergonomik "M pozisyonunda" (kalça sağlığı için uygun çömelme pozisyonu) oturduğundan emin olun.

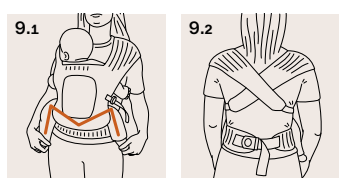
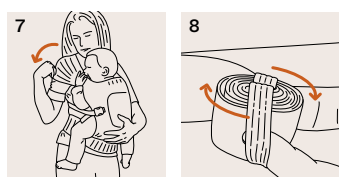
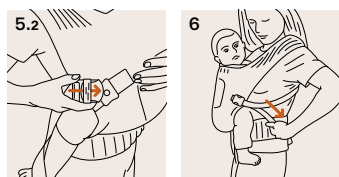
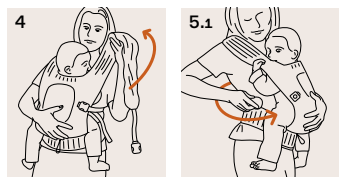
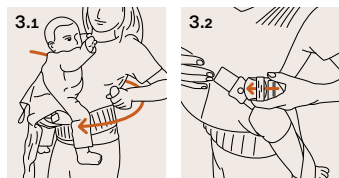
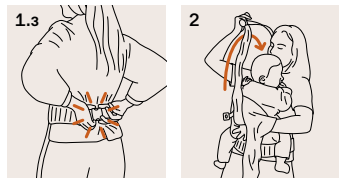
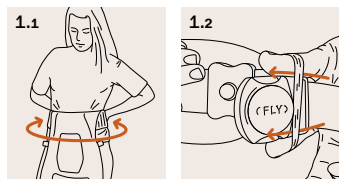


BEBEĞİ SIRTINDA TAŞIMAK

KULLANIM TALİMATLARI

Takarken, işlemi güvenli tek başınıza yapabilece kadar başlangıçta ikinci bir kişiden yardım alın.

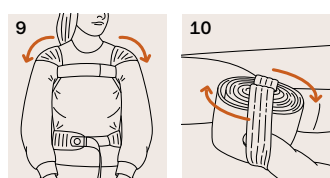
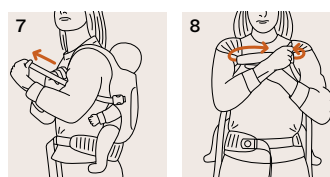
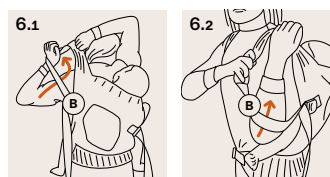
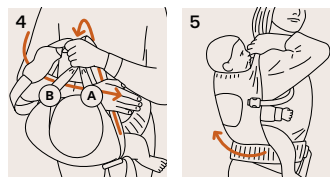
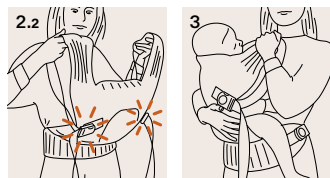
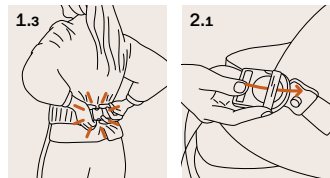
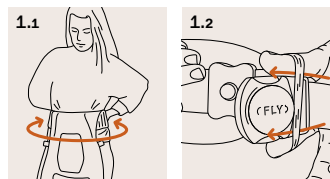
1. Bel kemerini takın ve arka tarafta güvenli şekilde kapatın. Bunun için kemeri elastik güvenlik halkasından geçirin ve manyetik tokayı kapatın.
2. Sol omuz askısını alın ve taşıyıcıyı önünüzde tutarken sol manyetik tokayı sol güvenlik halkasından geçirin. Tokayı kapatın. Ardından sağ askıyı sağ manyetik tokayı sağ güvenlik halkasından geçirerek kapatın. Her iki askının da güvenli şekilde kapalı olduğundan emin olun.
3. Bebeğinizi alın ve taşıyıcının oturma kısmına dik pozisyonda, yüzü size dönük şekilde yerleştirin. Manyetik tokaları kapalı olan omuz askılarını göğsünüzün önünde tek elinizle tutarak bebeğinizin size güvenli şekilde yakın kalmasını sağlayın.
4. Sağ kolunuzu omuz askısı A'dan geçirin, B askısından geçirmeyin. Sol eliniz her iki askıyı da sıkıca tutmaya devam eder.
5. Bebeği taşıyıcıyla birlikte sırtınıza doğru kaydırın. Bunu yaparken hafifçe öne eğilin. Her iki omuz askısını da tek elinizle güvenli şekilde tutun.
6. Taşıyıcı şimdi sırtınızda olmalıdır. Diğer eliniz askıyı tutarken sol kolunuzu omuz askısı B'den geçirin.
7. Askıları rahat bir pozisyona gelene kadar ayarlayın.
8. Önemli: Ek güvenlik için göğüs kayışını bir omuz askısının altından geçirerek her iki omuz askısını birleştirecek şekilde konumlandırın. Cırt cırtlı kapama ile sabitleyin. Rahat olana kadar sıkın.
9. Ağırlığın eşit dağılması için omuz askılarını omuzlarınıza yayın.
10. İsteğe bağlı: Askı uçlarını sarın ve elastik bantlarla sabitleyin.



НОСЕНЕ НА БЕБЕТО ОТПРЕД

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- 1 Закопчайте колана за кръста сигурно на гърба. За целта прекарайте лентата през еластичната примка и затворете магнитната закопчалка. Еластичната примка служи като допълнителна мярка за безопасност.
- 2 Вземете бебето и го поставете изправено в седалката на носилката, обърнато към вас. Дръжте бебето стабилно и прекарайте дясната презрамка през дясното си рамо.
- 3 Издърпайте дясната презрамка диагонално през гърба, прекарайте я през еластичната примка и я закопчайте с магнитната закопчалка от лявата страна. Винаги дръжте бебето с едната ръка. Еластичната примка осигурява допълнителна безопасност.
- 4 Дръжте бебето с другата ръка и прекарайте лявата презрамка през лявото си рамо.
- 5 Издърпайте лявата презрамка диагонално през гърба, прекарайте я през еластичната примка и я закопчайте с магнитната закопчалка от дясната страна. Еластичната примка осигурява допълнителна безопасност.
- 6 След като и двете странични магнитни закопчалки са сигурно затворени, регулирайте прилягането на носилката с помощта на регулируемите ремъци.
- 7 За по-голям комфорт разпределете гъвкавите презрамки равномерно върху раменете.
- 8 По желание: Навийте краищата на ремъците и ги фиксирайте с еластичната примка, за да ги скъсите.
- 9 Уверете се, че бебето е в правилната ергономична „М-позиция“ (здравословна за ханша клекнала позиция).

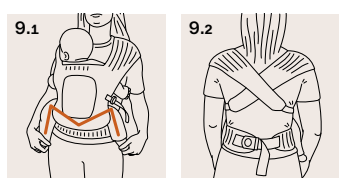
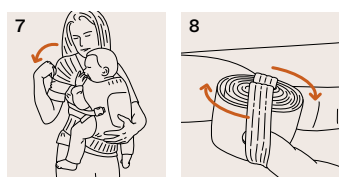
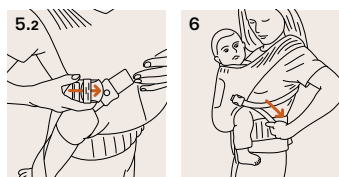
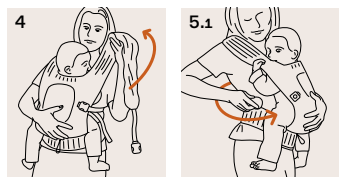
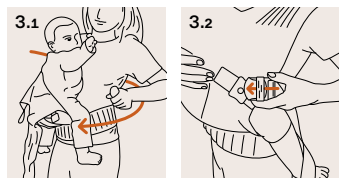
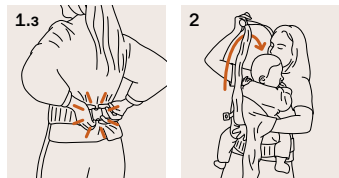
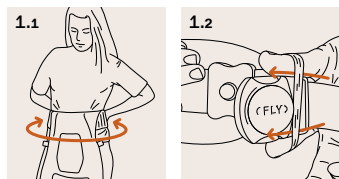


НОСЕНЕ НА БЕБЕ НА ГРЪБ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Когато го слагате, в началото помолете втори човек за помощ, докато не усвоите процеса уверено сами.

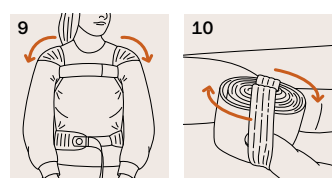
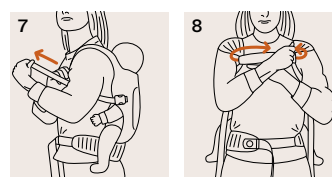
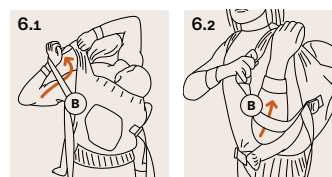
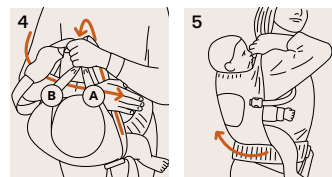
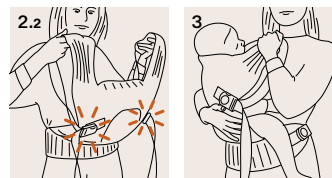
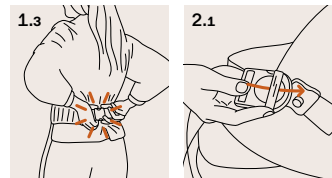
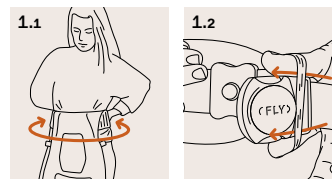
- 1 Поставете колана на кръста и го закопчайте сигурно отзад. За целта прекарайте колана през еластичната предпазна примка и затворете магнитната закопчалка.
- 2 Вземете лявата презрамка и прекарайте лявата магнитна закопчалка през лявата предпазна примка, докато държите носилката пред себе си. Закопчайте я. След това закопчайте дясната презрамка, като прекарате дясната магнитна закопчалка през дясната предпазна примка. Уверете се, че и двете презрамки са сигурно закопчани.
- 3 Вземете бебето и го поставете изправено в седалката на носилката с лице към вас. Дръжте презрамките с закопчаните магнитни закопчалки с една ръка пред гърдите си, така че бебето да остане сигурно до вас.
- 4 Прекарайте дясната си ръка през презрамка А, не през презрамка В. Лявата ви ръка продължава да държи двете презрамки стабилно.
- 5 Преместете бебето в носилката към гърба си. Наведете се леко напред, докато правите това. Дръжте двете презрамки сигурно с една ръка.
- 6 Носилката вече трябва да е разположена на гърба ви. Прекарайте лявата си ръка през презрамка В, докато другата ви ръка държи презрамката стабилно.
- 7 Регулирайте презрамките, докато станат удобни.
- 8 Важно: За допълнителна безопасност закопчайте гръдния колан, като го прекарате под едната презрамка и го позиционирате така, че да свързва двете презрамки. Закрепете го с велкро закопчалка. Стегнете, докато приляга удобно.
- 9 Разпределете презрамките върху раменете за равномерно разпределение на теглото.
- 10 По желание: Навийте краищата на презрамките и ги закрепете с еластичните ленти.



NOSIT DÍTĚ VPŘEDU

NÁVOD K POUŽITÍ

- 1 Zapněte bederní pás pevně na zádech. Provedte pás elastickým poutkem a zapněte magnetickou přezku. Elastické poutko slouží jako dodatečné bezpečnostní zajištění.
- 2 Zvedněte své dítě a posadte ho vzpřímeně do sedací části nosítka, čelem k sobě. Držte dítě pevně a přetáhněte pravý ramenní popruh přes pravé rameno.
- 3 Táhněte pravý ramenní popruh šikmo přes záda, provlékněte ho elastickým poutkem a zapněte magnetickou přezkou na levé straně. Vždy držte dítě jednou rukou. Elastické poutko poskytuje dodatečné zajištění.
- 4 Druhou rukou držte dítě a přetáhněte levý ramenní popruh přes levé rameno.
- 5 Táhněte levý ramenní popruh šikmo přes záda, provlékněte ho elastickým poutkem a zapněte magnetickou přezkou na pravé straně. Elastické poutko poskytuje dodatečné zajištění.
- 6 Jakmile jsou obě boční magnetické přezky bezpečně zapnuté, upravte usazení nosítka pomocí nastavitelných popruhů.
- 7 Pro větší pohodlí rozprostřete pružné ramenní popruhy rovnoměrně přes ramena.
- 8 Volitelně: Srolujte konce popruhů a zajistěte je elastickým poutkem, abyste je zkrátili.
- 9 Ujistěte se, že dítě sedí ve správné ergonomické „M poloze“ (zdravá dřepová poloha pro kyčle).

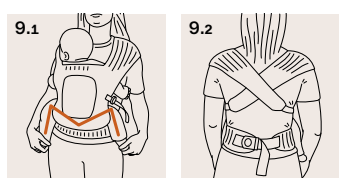
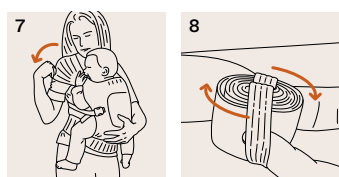
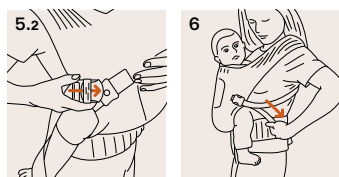
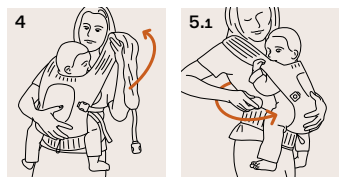
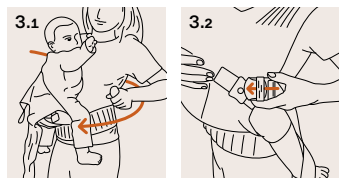
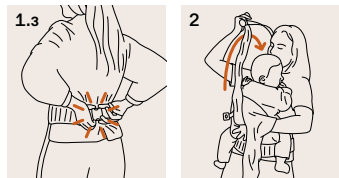
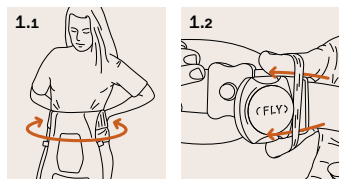


NOSIT DÍTĚ NA ZÁDECH

NÁVOD K POUŽITÍ

Při nasazování si zpočátku přivěte na pomoc druhou osobu, dokud si postup bezpečně neosvojíte.

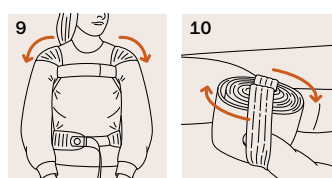
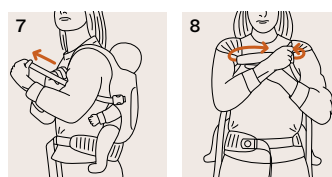
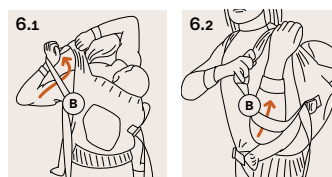
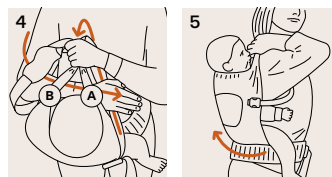
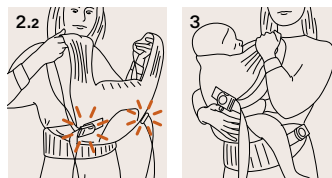
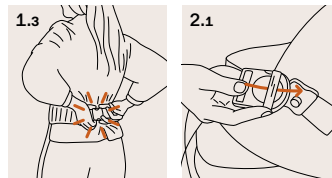
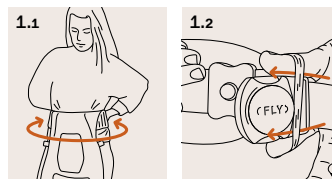
- 1 Zapněte bederní pás a bezpečně jej uzavřete na zádech. Provlékněte pás elastickým bezpečnostním poutkem a zapněte magnetickou přezku.
- 2 Vezměte levý ramenní popruh a protáhněte levou magnetickou přezku levým bezpečnostním poutkem, zatímco držte nosítko před sebou. Přezku zapněte. Poté zapněte pravý popruh tak, že pravou magnetickou přezku protáhněte pravým bezpečnostním poutkem. Ujistěte se, že jsou oba popruhy bezpečně zapnuté.
- 3 Vezměte své dítě a posadte ho vzpřímeně do sedací části nosítka čelem k sobě. Držte ramenní popruhy se zapnutými magnetickými přezkami jednou rukou před hrudníkem, aby dítě zůstalo bezpečně přitisknuté k vám.
- 4 Prostrčte pravou ruku ramenním popruhem A, nikoli popruhem B. Levá ruka nadále pevně drží oba popruhy.
- 5 Přesuňte dítě v nosítku více na svá záda. Při tom se lehce předkloníte. Oba ramenní popruhy držte bezpečně jednou rukou.
- 6 Nosítko by nyní mělo být na vašich zádech. Prostrčte levou ruku ramenním popruhem B, zatímco druhá ruka drží popruh pevně.
- 7 Upravte popruhy tak, aby byly pohodlné.
- 8 Důležité: Pro větší bezpečnost zapněte hrudní popruh tak, že jej vedete pod jedním ramenním popruhem a nastavíte jej tak, aby spojoval oba ramenní popruhy. Zapněte jej pomocí suchého zipu. Utáhněte jej, dokud není pohodlný.
- 9 Rozprostřete ramenní popruhy na ramenou pro rovnoměrné rozložení hmotnosti.
- 10 Volitelně: Srolujte konce popruhů a zajistěte je elastickými pásky.



LAPSE KANDMINE EES

KASUTUSJUHE

- 1 Kinnitage vöörihm kindlalt selja taga. Selleks viige rihtm läbi elastse aasa ja sulgege magnetpannal. Elastne aas toimib täiendava turvaelemendina.
- 2 Tõstke oma beebi ja asetage ta püstiasendis kandekotti, näoga enda poole. Hoidke beebit kindlalt ja viige parem õlarihm üle oma parema õla.
- 3 Tõmmake parem õlarihm diagonaalselt üle selja, viige see läbi elastse aasa ja kinnitage vasakul küljel magnetpannalaga. Hoidke alati ühe käega beebist kinni. Elastne aas annab lisaturvalisuse.
- 4 Hoidke beebit teise käega ja viige vasak õlarihm üle oma vasaku õla.
- 5 Tõmmake vasak õlarihm diagonaalselt üle selja, viige see läbi elastse aasa ja kinnitage paremal küljel magnetpannalaga. Elastne aas annab lisaturvalisuse.
- 6 Kui mõlemad külgmised magnetpannalad on kindlalt kinnitatud, reguleerige kandekoti sobivust reguleeritavate rihmade abil.
- 7 Suurema mugavuse tagamiseks jaotage painduvad õlarihmad ühtlaselt üle õlgade.
- 8 Valikuline: Keerake rihmaotsad kokku ja kinnitage need elastse aasaga, et neid lühendada.
- 9 Veenduge, et beebi istub õiges ergonomilises „M-asendis“ (puusasõbralik kükkasend).

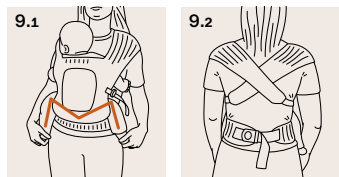
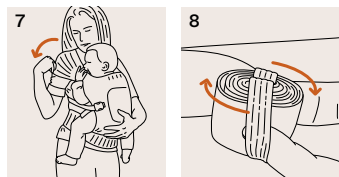
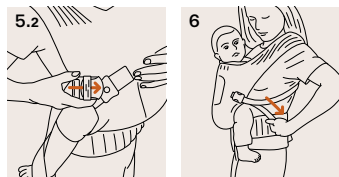
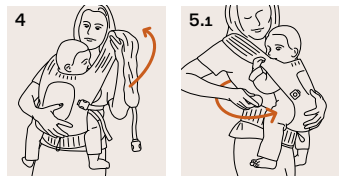
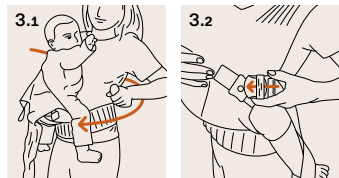
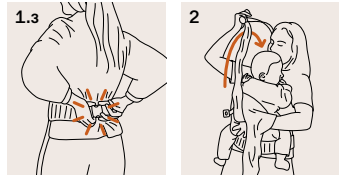
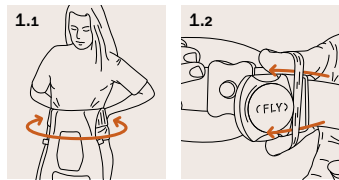


LAPSE KANDMINE SELJAS

KASUTUSJUHE

Pange see selga alguses teise inimese abiga, kuni olete protsessi kindlalt omandanud.

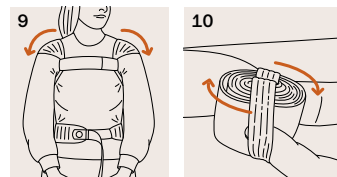
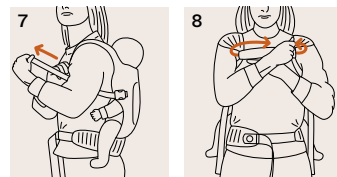
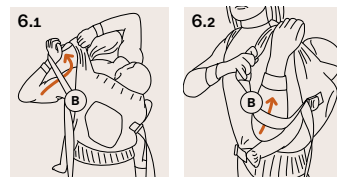
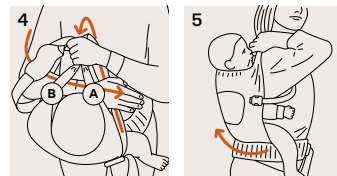
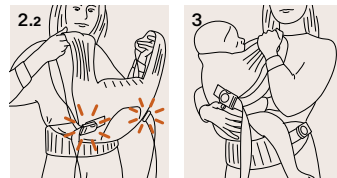
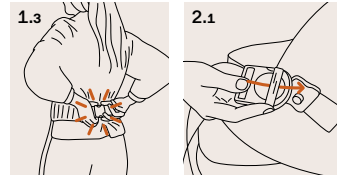
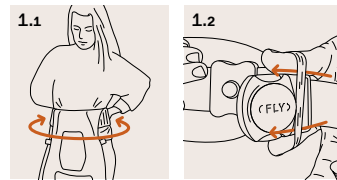
- 1 Kinnitage puusavöö ja sulgege see kindlalt selja taga. Selleks viige vöö läbi elastse turvaasa ja sulgege magnetkinnitus.
- 2 Võtke vasak õlarihm ja viige vasak magnetkinnitus läbi vasaku turvaasa, hoides samal ajal kandekotti enda ees. Sulgege kinnitus. Seejärel kinnitage parem rihtm, viies parema magnetkinnituse läbi parema turvaasa. Veenduge, et mõlemad rihmad on kindlalt kinnitatud.
- 3 Tõstke oma beebi ja asetage ta püstiasendis kandekoti istumisosasse, näoga enda poole. Hoidke magnetkinnitustega suletud õlarihm ühe käega rinna ees, et beebi püsiks turvaliselt teie vastas.
- 4 Viige parem käsi läbi õlarihma A, mitte läbi rihma B. Teie vasak käsi hoiab endiselt mõlemat rihma kindlalt.
- 5 Liigutage beebi kandekotis edasi oma seljale. Kummarduge samal ajal kergelt ettepoole. Hoidke mõlemat õlarihma kindlalt ühe käega.
- 6 Kandekott peaks nüüd olema teie seljal. Viige vasak käsi läbi õlarihma B, samal ajal kui teine käsi hoiab rihma kindlalt.
- 7 Reguleerige rihmad mugavas asendisse.
- 8 Tähtis: Täiendava ohutuse tagamiseks kinnitage rinnarihm, viies see ühe õlarihma alt läbi ja paigutades nii, et see ühendab mõlemad õlarihmad. Kinnitage see takjakinnitusega. Pingutage, kuni see istub mugavalt.
- 9 Jaotage õlarihmad õlgadel ühtlaselt, et tagada ühtlane kaalujaotus.
- 10 Valikuline: Rullige rihmaotsad kokku ja kinnitage need elastsete kummipaeltega.



ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΩΡΟΥ ΜΠΡΟΣΤΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 Δέστε τη ζώνη μέσης με ασφάλεια στην πλάτη. Περάστε τον ιμάντα μέσα από την ελαστική θηλιά και κλείστε τη μαγνητική αγκράφα. Η ελαστική θηλιά λειτουργεί ως επιπλέον μέτρο ασφαλείας.
- 2 Σηκώστε το μωρό σας και τοποθετήστε το όρθιο στο κάθισμα του μάρσιπου, με το πρόσωπο προς εσάς. Κρατήστε το μωρό σταθερά και περάστε τον δεξιό ιμάντα ώμου πάνω από τον δεξιό σας ώμο.
- 3 Τραβήξτε τον δεξιό ιμάντα ώμου διαγώνια στην πλάτη, περάστε τον μέσα από την ελαστική θηλιά και ασφαλίστε τον με τη μαγνητική αγκράφα στην αριστερή πλευρά. Κρατάτε πάντα το μωρό με το ένα χέρι. Η ελαστική θηλιά προσφέρει επιπλέον ασφάλεια.
- 4 Κρατήστε το μωρό με το άλλο χέρι και περάστε τον αριστερό ιμάντα ώμου πάνω από τον αριστερό σας ώμο.
- 5 Τραβήξτε τον αριστερό ιμάντα ώμου διαγώνια στην πλάτη, περάστε τον μέσα από την ελαστική θηλιά και ασφαλίστε τον με τη μαγνητική αγκράφα στη δεξιά πλευρά. Η ελαστική θηλιά προσφέρει επιπλέον ασφάλεια.
- 6 Μόλις και οι δύο πλευρικές μαγνητικές αγκράφες ασφαλιστούν σωστά, ρυθμίστε την εφαρμογή του μάρσιπου με τους ρυθμιζόμενους ιμάντες.
- 7 Για μεγαλύτερη άνεση, απλώστε τους εύκαμπτους ιμάντες ώμου ομοιόμορφα στους ώμους.
- 8 Προαιρετικά: Τυλίξτε τα άκρα των ιμάντων και στερεώστε τα με την ελαστική θηλιά για να τα κοντύνετε.
- 9 Βεβαιωθείτε ότι το μωρό βρίσκεται στη σωστή εργονομική «θέση M» (υγιής στάση καθίσματος για τα ισχία).

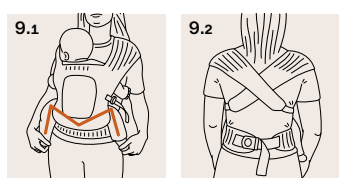
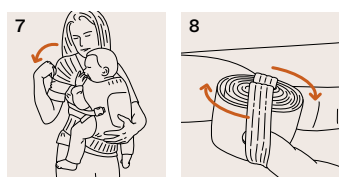
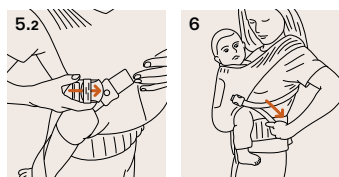
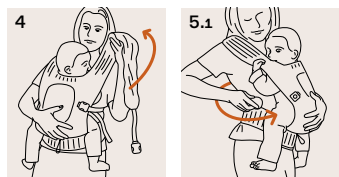
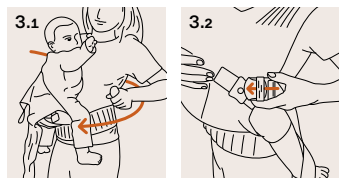
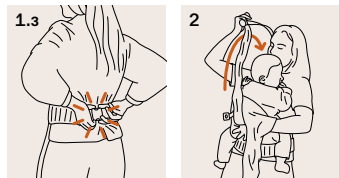
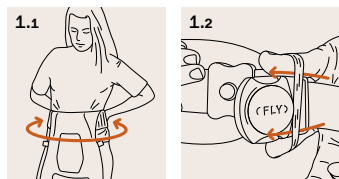


ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΩΡΟΥ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όταν το φοράτε, ζητήστε αρχικά τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου μέχρι να εξοικειωθείτε πλήρως με τη διαδικασία.

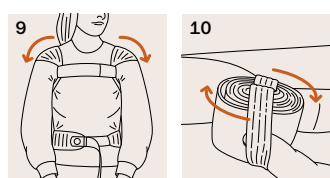
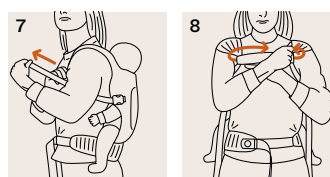
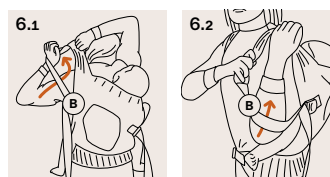
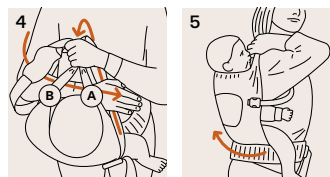
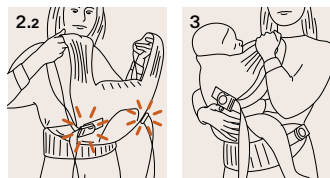
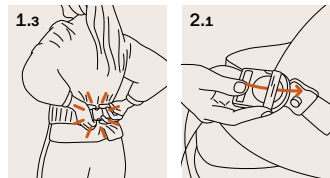
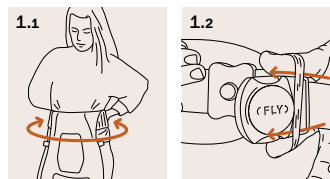
- 1 Τοποθετήστε τη ζώνη μέσης και ασφαλίστε τη καλά στο πίσω μέρος. Περάστε τη ζώνη μέσα από τη ελαστική θηλιά ασφαλείας και κλείστε το μαγνητικό κούμπωμα.
- 2 Πάρτε τον αριστερό ιμάντα ώμου και περάστε το αριστερό μαγνητικό κούμπωμα μέσα από την αριστερή θηλιά ασφαλείας ενώ κρατάτε τον μάρσιπο μπροστά σας. Κλείστε το κούμπωμα. Στη συνέχεια κλείστε τον δεξιό ιμάντα περνώντας τον δεξιά μαγνητικό κούμπωμα μέσα από τη δεξιά θηλιά ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ιμάντες είναι σωστά ασφαλισμένοι.
- 3 Σηκώστε το μωρό σας και τοποθετήστε το όρθιο στο κάθισμα του μάρσιπου με το πρόσωπο στραμμένο προς εσάς. Κρατήστε τους ιμάντες ώμου με τα κλεισμένα μαγνητικά κούμπωματα με το ένα χέρι μπροστά από το στήθος σας ώστε το μωρό να παραμένει με ασφάλεια κοντά σας.
- 4 Περάστε το δεξιά σας χέρι μέσα από τον ιμάντα ώμου Α, όχι από τον ιμάντα Β. Το αριστερό σας χέρι συνεχίζει να κρατά σταθερά και τους δύο ιμάντες.
- 5 Μετακινήστε το μωρό μέσα στον μάρσιπο προς την πλάτη σας. Σκύψτε ελαφρώς προς τα εμπρός καθώς το κάνετε. Κρατήστε και τους δύο ιμάντες ώμου με ασφάλεια στο ένα χέρι.
- 6 Ο μάρσιπος θα πρέπει τώρα να βρίσκεται στην πλάτη σας. Περάστε το αριστερό σας χέρι μέσα από τον ιμάντα ώμου Β ενώ το άλλο χέρι κρατά σταθερά τον ιμάντα.
- 7 Ρυθμίστε τους ιμάντες μέχρι να είναι άνετοι.
- 8 Σημαντικό: Για επιπλέον ασφάλεια, ασφαλίστε τον ιμάντα στήθους περνώντας τον κάτω από έναν ιμάντα ώμου και τοποθετώντας τον έτσι ώστε να ενώνει και τους δύο ιμάντες ώμου. Στερεώστε τον με το αυτοκόλλητο κλείσιμο. Σφίξτε τον μέχρι να εφαρμόζει άνετα.
- 9 Απλώστε τους ιμάντες ώμου πάνω στους ώμους για ομοιόμορφη κατανομή του βάρους.
- 10 Προαιρετικά: Τυλίξτε τα άκρα των ιμάντων και στερεώστε τα με τα ελαστικά λάστιχα.



NOŠENJE BEBE SPRIJEDA

UPUTE ZA UPORABU

- 1 Čvrsto pričvrstite pojas oko struka na leđima. Provucite traku kroz elastičnu omču i zatvorite magnetsku kopču. Elastična omča služi kao dodatna sigurnosna mjera.
- 2 Podignite svoje dijete i postavite ga uspravno u sjedalo nosiljke, okrenuto prema vama. Držite dijete čvrsto i prebacite desnu naramenicu preko desnog ramena.
- 3 Povucite desnu naramenicu dijagonalno preko leđa, provucite je kroz elastičnu omču i pričvrstite magnetskom kopčom na lijevoj strani. Uvijek jednom rukom držite dijete. Elastična omča pruža dodatnu sigurnost.
- 4 Držite dijete drugom rukom i prebacite lijevu naramenicu preko lijevog ramena.
- 5 Povucite lijevu naramenicu dijagonalno preko leđa, provucite je kroz elastičnu omču i pričvrstite magnetskom kopčom na desnoj strani. Elastična omča pruža dodatnu sigurnost.
- 6 Kada su obje bočne magnetske kopče sigurno pričvršćene, prilagodite nosiljku pomoću podesivih traka.
- 7 Za dodatnu udobnost ravnomjerno rasporedite fleksibilne naramenice preko ramena.
- 8 Po želji: Zarolajte krajeve traka i učvrstite ih elastičnom omčom kako biste ih skratili.
- 9 Provjerite da dijete sjedi u pravilnom ergonomskom „M-položaju“ (zdrav položaj za kukove).

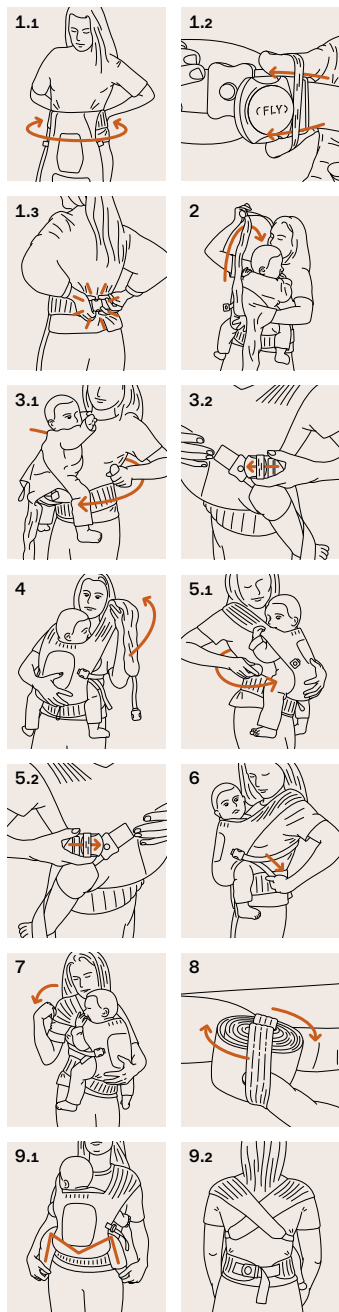


NOSITI BEBU NA LEĐIMA

UPUTE ZA UPORABU

Prilikom stavljanja u početku zatražite pomoć druge osobe dok ne savladate postupak s pouzdanjem.

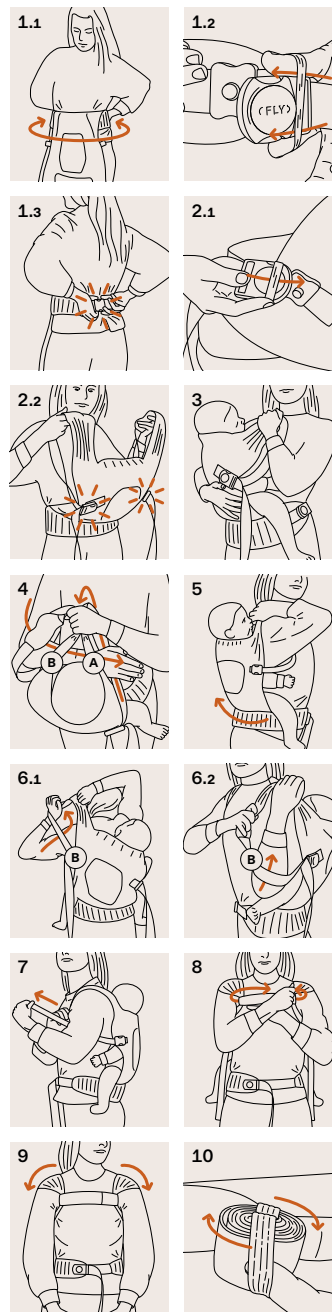
- 1 Postavite pojas oko struka i sigurno ga zatvorite na leđima. Provucite pojas kroz elastičnu sigurnosnu petlju i zatvorite magnetsku kopču.
- 2 Uzmite lijevu naramenicu i provucite lijevu magnetsku kopču kroz lijevu sigurnosnu petlju dok držite nosiljku ispred sebe. Zatvorite kopču. Zatim zatvorite desnu naramenicu provlačeći desnu magnetsku kopču kroz desnu sigurnosnu petlju. Provjerite jesu li obje naramenice sigurno zatvorene.
- 3 Uzmite dijete i postavite ga uspravno u sjedalo nosiljke okrenuto prema vama. Držite naramenice s zatvorenim magnetskim kopčama jednom rukom ispred prsa kako bi dijete ostalo sigurno uz vas.
- 4 Provucite desnu ruku kroz naramenicu A, ne kroz naramenicu B. Lijeva ruka i dalje čvrsto drži obje naramenice.
- 5 Pomaknite dijete u nosiljci prema svojim leđima. Lagano se nagnite prema naprijed dok to radite. Držite obje naramenice sigurno u jednoj ruci.
- 6 Nosiljka bi sada trebala biti na vašim leđima. Provucite lijevu ruku kroz naramenicu B dok druga ruka čvrsto drži naramenicu.
- 7 Podesite naramenice dok ne budu udobne.
- 8 Važno: Za dodatnu sigurnost zatvorite prsni remen tako da ga provučete ispod jedne naramenice i postavite ga tako da povezuje obje naramenice. Učvrstite ga čičak trakom. Zategnite dok ne bude udoban.
- 9 Rasporedite naramenice preko ramena radi ravnomjerne raspodjele težine.
- 10 Po želji: Zarolajte krajeve remena i učvrstite ih elastičnim trakama.



BĒRNU NĒSĀŠANA PRIEKŠĀ

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- 1 Droši nostipriniet jostas siksnu aiz muguras. Izveriet siksnu caur elastīgo cilpu un aizveriet magnētisko sprādzi. Elastīgā cilpa kalpo kā papildu drošības elements.
- 2 Paceliet bērnu un novietojiet to vertikāli nēsātāja sēdekli ar seju pret sevi. Turiet bērnu stingri un pārvelciet labo pleca siksnu pāri labajam plecam.
- 3 Pavelciet labo pleca siksnu diagonāli pāri mugurai, izveriet to caur elastīgo cilpu un nostipriniet ar magnētisko sprādzi kreisajā pusē. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. Elastīgā cilpa nodrošina papildu drošību.
- 4 Turiet bērnu ar otru roku un pārvelciet kreiso pleca siksnu pāri kreisajam plecam.
- 5 Pavelciet kreiso pleca siksnu diagonāli pāri mugurai, izveriet to caur elastīgo cilpu un nostipriniet ar magnētisko sprādzi labajā pusē. Elastīgā cilpa nodrošina papildu drošību.
- 6 Kad abas sānu magnētiskās sprādzes ir droši aizvērtas, pielāgojiet nēsātāja piegulumu, izmantojot regulējamās siksnas.
- 7 Papildu komfortam vienmērīgi izklājiet elastīgās plecu siksnas pāri pleciem.
- 8 Pēc izvēles: Satiniet siksnu galus un nostipriniet tos ar elastīgo cilpu, lai saīsinātu.
- 9 Pārliecinieties, ka bērns sēž pareizā ergonomiskajā "M pozīcijā" (gurniem veselīga tupus pozīcija).

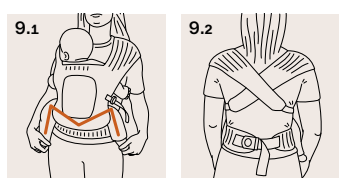
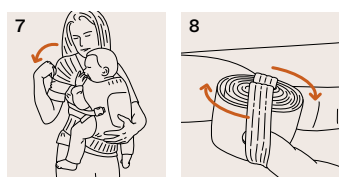
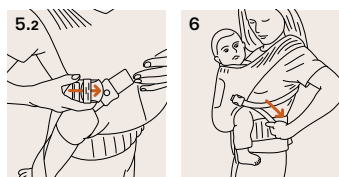
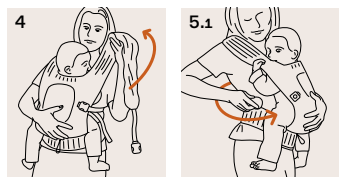
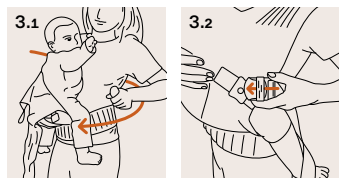
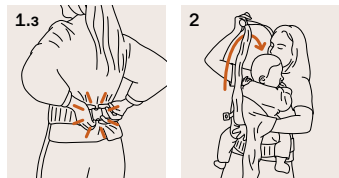
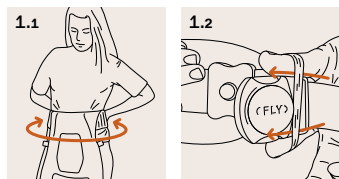


BĒRNU NĒSĀŠANA UZ MUGURAS

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Sākumā, uzvelkot, palūdziet palīdzību otrai personai, līdz pārliecināsi apgūstat šo procesu.

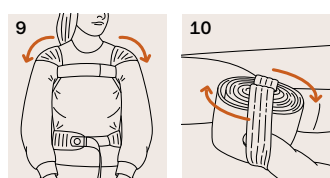
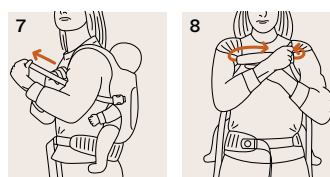
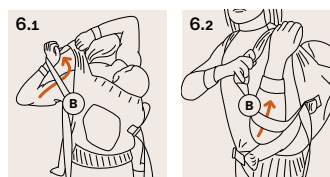
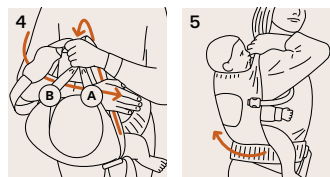
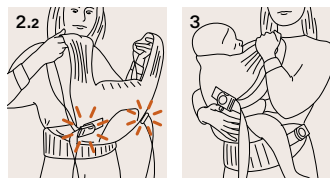
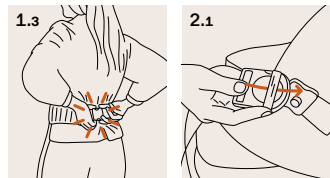
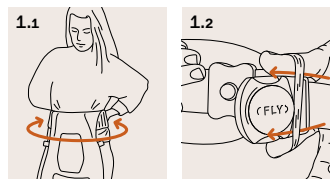
- 1 Uzlieciet jostas siksnu un droši aizveriet to aizmugurē. Izvelciet siksnu caur elastīgo drošības cilpu un aizveriet magnētisko sprādzi.
- 2 Paņemiet kreiso pleca siksnu un izvelciet kreiso magnētisko sprādzi caur kreiso drošības cilpu, turot nēsātāju sev priekšā. Aizveriet sprādzi. Pēc tam aizveriet labo siksnu, izvelkot labo magnētisko sprādzi caur labo drošības cilpu. Pārliecinieties, ka abas siksnas ir droši aizvērtas.
- 3 Paņemiet savu bērnu un novietojiet viņu vertikāli nēsātāja sēdekli ar seju pret sevi. Turiet pleca siksnas ar aizvērtajām magnētiskajām sprādzēm vienā rokā krūšu priekšā, lai bērns paliktu droši pie jums.
- 4 Ievietojiet labo roku caur pleca siksnu A, nevis caur siksnu B. Kreisā roka turpina stingri turēt abas siksnas.
- 5 Pārvietojiet bērnu nēsātājā uz savu muguru. Vienlaikus nedaudz noliecieties uz priekšu. Turiet abas pleca siksnas droši vienā rokā.
- 6 Nēsātājam tagad jāatrodas uz jūsu muguras. Ievietojiet kreiso roku caur pleca siksnu B, kamēr otra roka stingri tur siksnu.
- 7 Noregulējiet siksnas, līdz tās ir ērtas.
- 8 Svarīgi: Papildu drošībai aizveriet krūšu siksnu, izvelkot to zem vienas pleca siksnas un novietojot tā, lai tā savienotu abas pleca siksnas. Nostipriniet to ar līplenti. Pievelciet, līdz tā ērti piegul.
- 9 Izklājiet pleca siksnas uz pleciem vienmērīgai svāra sadalei.
- 10 Pēc izvēles: Sarullējiet siksnu galus un nostipriniet tos ar elastīgajām lentēm.



KŪDIKIO NEŠIMAS PRIEKYJE

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- 1 Tvirtai užsekite juosmens diržą nugaroje. Perverkite diržą per elastinę kilpą ir užsekite magnetinę sagtį. Elastinė kilpa suteikia papildomą saugumą.
- 2 Pakelkite kūdikį ir pasodinkite jį vertikaliajo padėtyje į nešioklės sėdimąją dalį, atsuktą į save. Tvirtai laikykite kūdikį ir uždėkite dešinę petnešą ant dešiniojo peties.
- 3 Patraukite dešinę petnešą įstrižai per nugarą, perverkite ją per elastinę kilpą ir užsekite magnetine sagtimi kairėje pusėje. Visada laikykite kūdikį viena ranka. Elastinė kilpa suteikia papildomą saugumą.
- 4 Laikykite kūdikį kita ranka ir uždėkite kairę petnešą ant kairiojo peties.
- 5 Patraukite kairę petnešą įstrižai per nugarą, perverkite ją per elastinę kilpą ir užsekite magnetine sagtimi dešinėje pusėje. Elastinė kilpa suteikia papildomą saugumą.
- 6 Kai abi šoninės magnetinės sagties yra saugiai užsegtos, sureguliuokite nešioklės prigludimą naudodami reguliuojamus diržus.
- 7 Siekiant didesnio komforto, tolygiai paskirstykite lanksčias petnešas ant pečių.
- 8 Pasirinktinai: Susukite diržų galus ir pritvirtinkite juos elastine kilpa, kad juos sutrumpintumėte.
- 9 Įsitikinkite, kad kūdikis sėdi taisyklingoje ergonominėje „M padėtyje“ (klubams sveika pritūpimo padėtis).

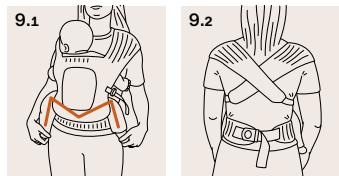
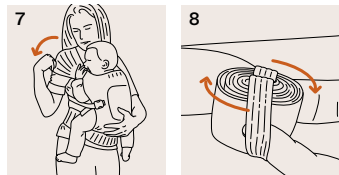
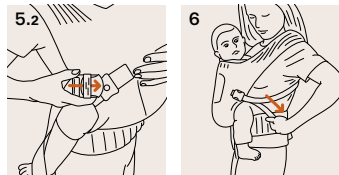
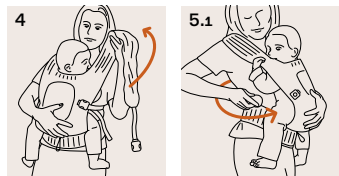
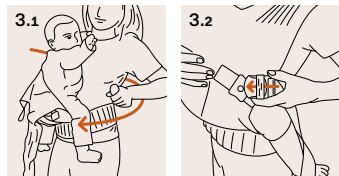
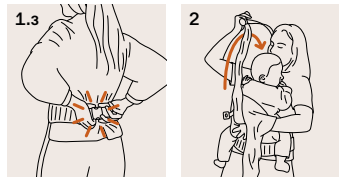
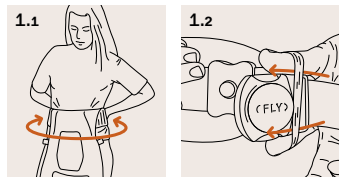


KŪDIKIO NEŠIMAS ANT NUGAROS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Pradžioje, užsidedant, paprašykite kito žmogaus pagalbos, kol užtikrintai įvaldysite šį procesą.

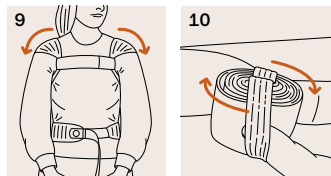
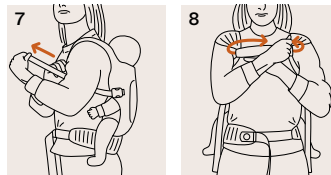
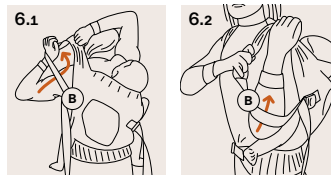
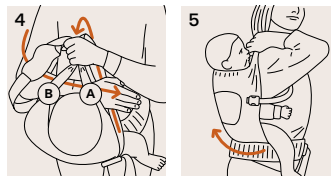
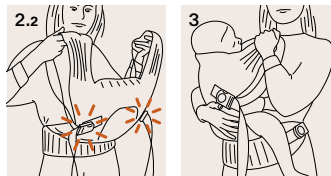
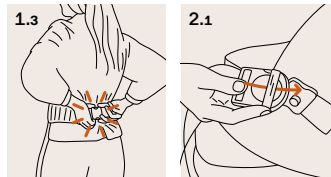
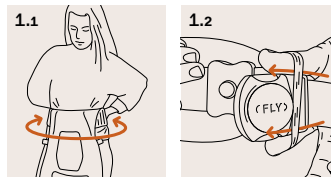
- 1 Užsekite juosmens diržą ir saugiai užfiksuokite jį nugaroje. Perverkite diržą per elastinę saugos kilpą ir užsekite magnetinę sagtį.
- 2 Paimkite kairį peties diržą ir perverkite kairę magnetinę sagtį per kairę saugos kilpą, laikydami nešioklę priešais save. Užsekite sagtį. Tada užsekite dešinį diržą, perverdami dešinę magnetinę sagtį per dešinę saugos kilpą. Įsitikinkite, kad abu diržai yra saugiai užsegti.
- 3 Paimkite savo vaiką ir pasodinkite jį vertikaliai į nešioklės sėdimąją dalį, veidu į save. Laikykite peties diržus su užsegtomis magnetinėmis sagtimis viena ranka priešais krūtinę, kad vaikas saugiai liktų prigludęs prie jūsų.
- 4 Įkiškite dešinę ranką per peties diržą A, ne per diržą B. Kairę ranka toliau tvirtai laiko abu diržus.
- 5 Perkelkite vaiką nešioklėje ant savo nugaros. Tai darydami šiek tiek pasilenkite į priekį. Laikykite abu peties diržus saugiai vienoje rankoje.
- 6 Nešioklė dabar turėtų būti ant jūsų nugaros. Įkiškite kairę ranką per peties diržą B, kol kita ranka tvirtai laiko diržą.
- 7 Sureguliuokite diržus, kol jie bus patogūs.
- 8 Svarbu: Siekiant papildomo saugumo, užsekite krūtinės diržą perveddami jį po vienu peties diržu ir išdėstydami taip, kad jis sujungtų abu peties diržus. Užfiksuokite jį lipduku. Priveržkite, kol jis patogiai prilgus.
- 9 Paskirstykite peties diržus per pečius, kad svoris pasiskirstytų tolygiai.
- 10 Pasirinktinai: Susukite diržų galus ir pritvirtinkite juos elastinėmis juostomis.



A BABÁT ELŐL HORDANI

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- 1 Rögzítse a derékövet biztonságosan a háta mögött. Ehhez vezesse át a hevedert az elasztikus hurkon, majd zárja be a mágneses csatot. Az elasztikus hurok kiegészítő biztonsági funkcióként szolgál.
- 2 Emelje fel a babát, és helyezze függőleges helyzetben a hordozó ülőrészébe, arccal Ön felé. Tartsa a babát stabilan, és vezesse a jobb vállpántot a jobb vállára.
- 3 Húzza a jobb vállpántot átlósan a hátán, vezesse át az elasztikus hurkon, majd rögzítse a bal oldalon a mágneses csattal. Mindig tartsa a babát az egyik kezével. Az elasztikus hurok további biztonságot nyújt.
- 4 Tartsa a babát a másik kezével, és vezesse a bal vállpántot a bal vállára.
- 5 Húzza a bal vállpántot átlósan a hátán, vezesse át az elasztikus hurkon, majd rögzítse a jobb oldalon a mágneses csattal. Az elasztikus hurok további biztonságot nyújt.
- 6 Miután mindkét oldalsó mágneses csat biztonságosan rögzítve van, állítsa be a hordozó illeszkedését az állítható hevederekkel.
- 7 A nagyobb kényelem érdekében terítse el egyenesen a rugalmas vállpántokat a vállain.
- 8 Opcionális: Tekerje fel a hevederek végeit, és rögzítse őket az elasztikus hurokkal a rövidítéshez.
- 9 Győződjön meg arról, hogy a baba a megfelelő ergonomikus „M-helyzetben” ül (csípőbarát guggoló helyzet).

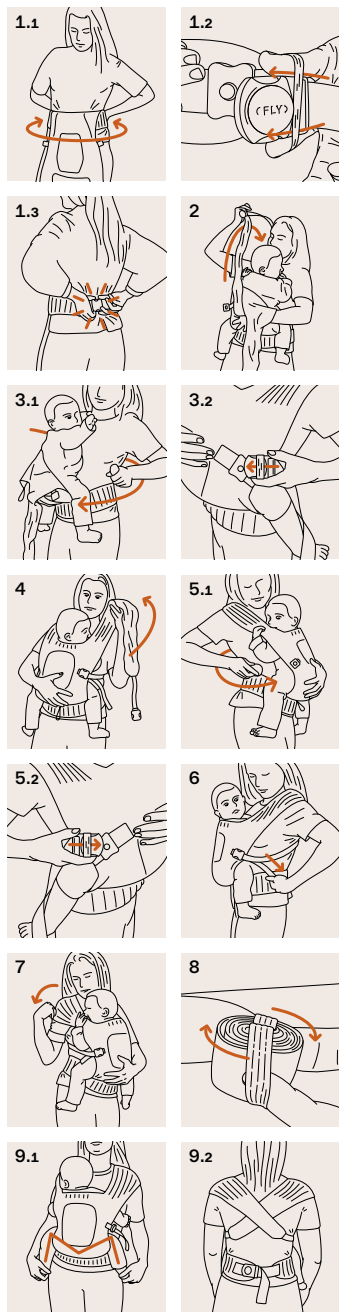


A BABÁT A HÁTÁN HORDANI

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Az elején a felvételhez kérje egy másik személy segítségét, amíg magabiztosan el nem sajátítja a folyamatot.

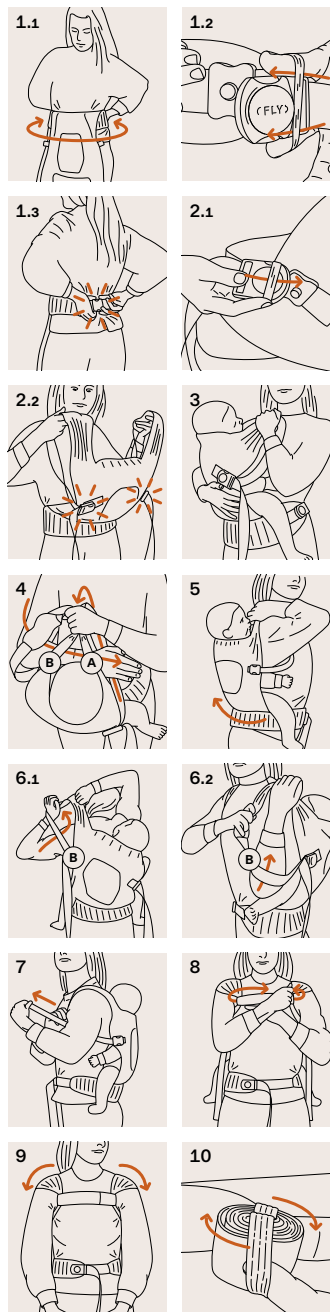
- 1 Rögzítse a derékövet, és zárja be biztonságosan a hátán. Ehhez vezesse át az övet a rugalmas biztonsági hurkon, majd zárja be a mágneses csatot.
- 2 Fogja meg a bal vállpántot, és vezesse át a bal mágneses csatot a bal biztonsági hurkon, miközben a hordozót maga előtt tartja. Zárja be a csatot. Ezután zárja be a jobb pántot úgy, hogy a jobb mágneses csatot a jobb biztonsági hurkon vezeti át. Győződjön meg arról, hogy mindkét pánt biztonságosan rögzítve van.
- 3 Emelje fel a babát, és helyezze függőleges helyzetben a hordozó ülőrészébe, arccal ön felé. Tartsa a vállpántokat a zárt mágneses csatokkal egy kézben a mellkasa előtt, hogy a baba biztonságosan önhöz simuljon.
- 4 Helyezze a jobb karját a A jelű vállpántba, ne a B jelű pántba. A bal keze továbbra is tartja mindkét pántot.
- 5 Csúsztassa a babát a hordozóval együtt a hátára. Közben hajoljon kissé előre. Tartsa mindkét vállpántot biztonságosan egy kézben.
- 6 A hordozónak most már a hátán kell lennie. Helyezze a bal karját a B jelű vállpántba, miközben a másik keze tartja a pántot.
- 7 Állítsa be a pántokat kényelmes pozícióba.
- 8 Fontos: A nagyobb biztonság érdekében zárja be a mellkaspántot úgy, hogy azt az egyik vállpánt alatt vezeti át, és úgy helyezi el, hogy összekapcsolja a két vállpántot. Rögzítse tépőzárral. Húzza meg, amíg kényelmesen illeszkedik.
- 9 Terítse szét a vállpántokat a vállain az egyenes súlyelosztás érdekében.
- 10 Opcionális: Tekerje fel a pántvégeket, és rögzítse őket gumiszalagokkal.



NOSZENIE DZIECKA Z PRZODU

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- 1 Zapnij pas biodrowy bezpiecznie na plecach. Przełóż taśmę przez elastyczną pętlę i zamknij magnetyczną klamrę. Elastyczna pętla stanowi dodatkowe zabezpieczenie.
- 2 Podnieś dziecko i umieść je w pozycji pionowej w siedzisku nosidła, skierowane do siebie. Trzymaj dziecko pewnie i przełóż prawy pas naramienny przez prawe ramię.
- 3 Przeciągnij prawy pas naramienny po skosie przez plecy, przełóż go przez elastyczną pętlę i zapnij magnetyczną klamrę po lewej stronie. Zawsze trzymaj dziecko jedną ręką. Elastyczna pętla zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo.
- 4 Trzymaj dziecko drugą ręką i przełóż lewy pas naramienny przez lewe ramię.
- 5 Przeciągnij lewy pas naramienny po skosie przez plecy, przełóż go przez elastyczną pętlę i zapnij magnetyczną klamrę po prawej stronie. Elastyczna pętla zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo.
- 6 Gdy obie boczne magnetyczne klamry są bezpiecznie zapięte, dopasuj nosidło za pomocą regulowanych pasów.
- 7 Dla większego komfortu równomiernie rozłóż elastyczne pasy naramienne na ramionach.
- 8 Opcjonalnie: Zwiń końce pasów i zabezpiecz je elastyczną pętlą, aby je skrócić.
- 9 Upewnij się, że dziecko znajduje się w prawidłowej ergonomicznej „pozycji M” (zdrowa dla bioder pozycja kuczna).



NOSZENIE DZIECKA NA PLECACH

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

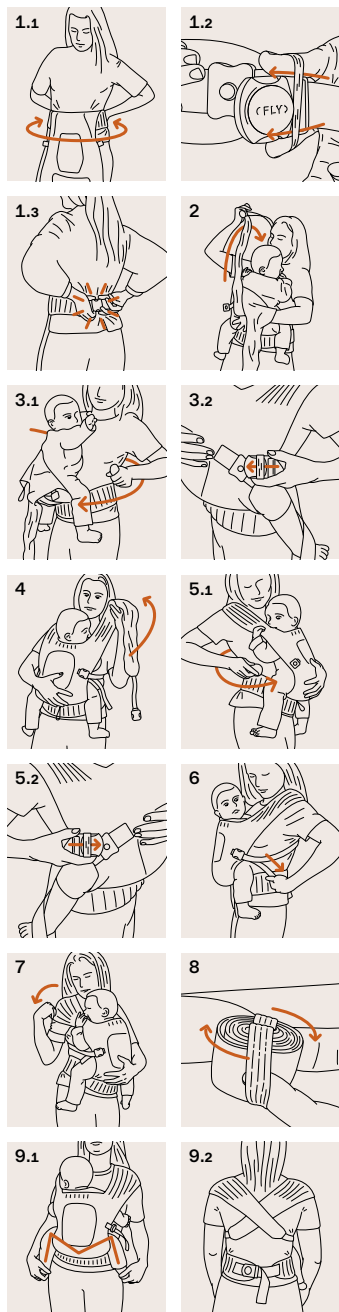
Na początku, podczas zakładania, poproś o pomoc drugą osobę, aż pewnie opanujesz tę czynność.

- 1 Załóż pas biodrowy i bezpiecznie zapnij go z tyłu. Przełóż pas przez elastyczną pętlę bezpieczeństwa i zamknij magnetyczną klamrę.
- 2 Weź lewy pas naramienny i przełóż lewą magnetyczną klamrę przez lewą pętlę bezpieczeństwa, trzymając nosidło przed sobą. Zapnij klamrę. Następnie zapnij prawy pas, przeprowadzając prawą magnetyczną klamrę przez prawą pętlę bezpieczeństwa. Upewnij się, że oba pasy są bezpiecznie zapięte.
- 3 Podnieś dziecko i umieść je w pozycji pionowej w siedzisku nosidła, twarzą do siebie. Trzymaj pasy naramienne z zapiętymi magnetycznymi klamrami jedną ręką przed klatką piersiową, aby dziecko pozostawało bezpiecznie przy tobie.
- 4 Przełóż prawą rękę przez pas naramienny A, nie przez pas B. Lewa ręka nadal trzyma oba pasy stabilnie.
- 5 Przesuń dziecko w nosidło na swoje plecy. Podczas tego ruchu lekko pochyl się do przodu. Trzymaj oba pasy naramienne bezpiecznie jedną ręką.
- 6 Nosidło powinno teraz znajdować się na twoich plecach. Przełóż lewą rękę przez pas naramienny B, podczas gdy druga ręka trzyma pas stabilnie.
- 7 Wyreguluj pasy, aż będą wygodne.
- 8 Ważne: Dla dodatkowego bezpieczeństwa zapnij pas piersiowy, prowadząc go pod jednym pasem naramiennym i ustawiając tak, aby łączył oba pasy naramienne. Zapnij go na rzep. Dociągnij, aż będzie wygodnie dopasowany.
- 9 Rozłóż pasy naramienne na ramionach, aby zapewnić równomierne rozłożenie ciężaru.
- 10 Opcjonalnie: Zwiń końce pasów i zabezpiecz je gumkami.

TRANSPORTUL BEBELUȘULUI ÎN FAȚĂ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- 1 Fixați centura de talie în siguranță la spate. Pentru aceasta, treceți cureaua prin bucla elastică și închideți catarama magnetică. Bucla elastică servește ca măsură suplimentară de siguranță.
- 2 Ridicați bebelușul și așezați-l în poziție verticală în scaunul marsupiuului, cu fața spre dumneavoastră. Țineți bebelușul ferm și treceți breteaua dreaptă peste umărul drept.
- 3 Trageți breteaua dreaptă diagonal peste spate, treceți-o prin bucla elastică și fixați-o cu catarama magnetică pe partea stângă. Țineți întotdeauna o mână pe bebeluș. Bucla elastică oferă siguranță suplimentară.
- 4 Țineți bebelușul cu cealaltă mână și treceți breteaua stângă peste umărul stâng.
- 5 Trageți breteaua stângă diagonal peste spate, treceți-o prin bucla elastică și fixați-o cu catarama magnetică pe partea dreaptă. Bucla elastică oferă siguranță suplimentară.
- 6 După ce ambele catarami magnetice laterale sunt bine fixate, ajustați poziția marsupiuului folosind curelele reglabile.
- 7 Pentru un plus de confort, distribuiți uniform bretelele flexibile pe umeri.
- 8 Opțional: Rulați capetele curelelor și fixați-le cu bucla elastică pentru a le scurta.
- 9 Asigurați-vă că bebelușul este așezat în poziția ergonomică corectă „M” (poziție sănătoasă pentru șolduri).

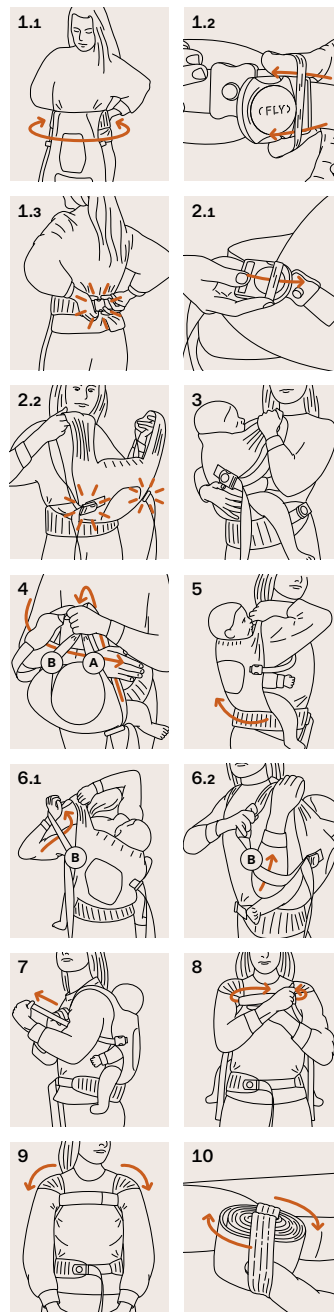


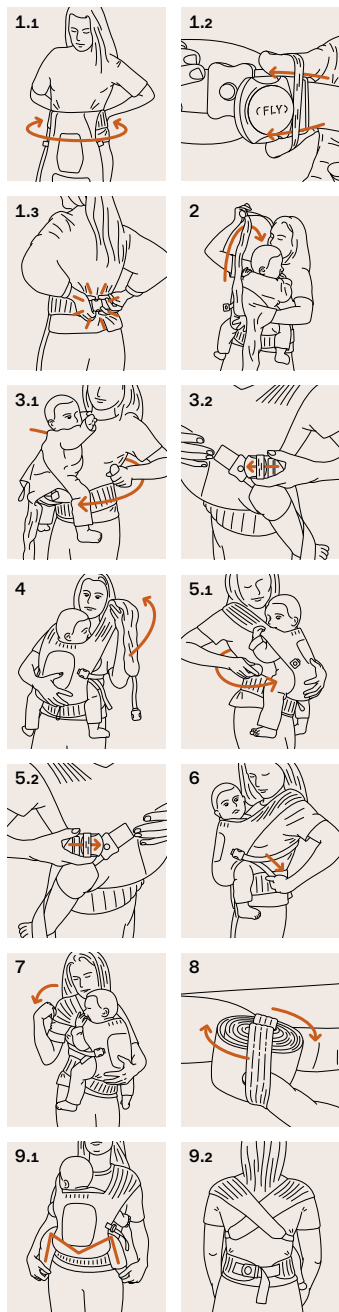
TRANSPORTUL BEBELUȘULUI PE SPATE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

La început, când îl pui, cere ajutorul unei a doua persoane până când stăpânești procesul cu încredere.

- 1 Fixați centura de talie și închideți-o în siguranță la spate. Pentru aceasta, treceți centura prin bucla elastică de siguranță și închideți catarama magnetică.
- 2 Luați breteaua stângă și treceți catarama magnetică stângă prin bucla de siguranță stângă, ținând marsupiuul în fața dumneavoastră. Închideți catarama. Apoi închideți breteaua dreaptă trecând catarama magnetică dreaptă prin bucla de siguranță dreaptă. Asigurați-vă că ambele bretele sunt închise în siguranță.
- 3 Luați copilul și așezați-l în poziție verticală în scaunul marsupiuului, cu fața spre dumneavoastră. Țineți bretelele cu catarami magnetice închise cu o mână în fața pieptului, astfel încât copilul să rămână în siguranță lipit de dumneavoastră.
- 4 Introduceți brațul drept prin breteaua A, nu prin breteaua B. Mâna stângă continuă să țină ferm ambele bretele.
- 5 Mutați copilul în marsupiu pe spatele dumneavoastră. Aplecați-vă ușor în față în timp ce faceți acest lucru. Țineți ambele bretele în siguranță cu o mână.
- 6 Marsupiuul ar trebui acum să fie poziționat pe spatele dumneavoastră. Introduceți brațul stâng prin breteaua B, în timp ce cealaltă mână ține ferm breteaua.
- 7 Ajustați bretelele până când sunt confortabile.
- 8 Important: Pentru siguranță suplimentară, închideți cureaua de piept trecând-o pe sub o bretea și poziționând-o astfel încât să conecteze ambele bretele. Fixați-o cu închidere tip velcro. Strângeți-o până când se potrivește confortabil.
- 9 Așezați bretelele pe umeri pentru o distribuție uniformă a greutății.
- 10 Opțional: Rulați capetele bretelelor și fixați-le cu benzile elastice.

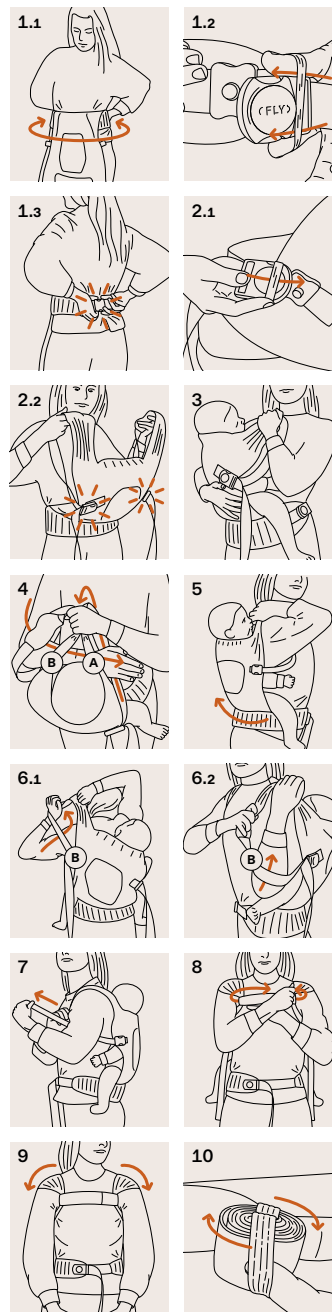




NOSENIE DIEŤAŤA VPREDU

NÁVOD NA POUŽITIE

- 1 Zapnite bedrový pás pevne na chrbte. Prevláňte popruh cez elastické pútko a zapnite magnetickú pracku. Elastické pútko slúži ako dodatočné bezpečnostné zabezpečenie.
- 2 Zdvihnite svoje dieťa a posadte ho vzpriamene do sedacej časti nosiča, otočené k vám. Držte dieťa pevne a prehodte pravý ramenný popruh cez pravé rameno.
- 3 Potiahnite pravý ramenný popruh diagonálne cez chrbát, prevláňte ho cez elastické pútko a zapnite magnetickú pracku na ľavej strane. Vždy držte dieťa jednou rukou. Elastické pútko poskytuje dodatočné zabezpečenie.
- 4 Držte dieťa druhou rukou a prehodte ľavý ramenný popruh cez ľavé rameno.
- 5 Potiahnite ľavý ramenný popruh diagonálne cez chrbát, prevláňte ho cez elastické pútko a zapnite magnetickú pracku na pravej strane. Elastické pútko poskytuje dodatočné zabezpečenie.
- 6 Keď sú obe bočné magnetické pracky bezpečne zapnuté, upravte nosič pomocou nastaviteľných popruhov.
- 7 Pre väčšie pohodlie rovnomerne rozložte pružné ramenné popruhy na ramenách.
- 8 Voliteľné: Zrolujte konce popruhov a zaistite ich elastickým pútkom, aby ste ich skrátili.
- 9 Uistite sa, že dieťa sedí v správnej ergonomickej „M polohe“ (zdravá poloha pre bedrá).

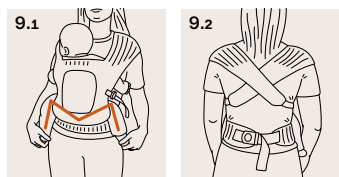
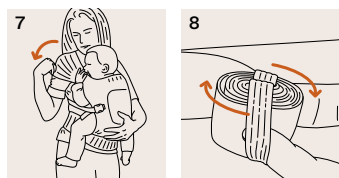
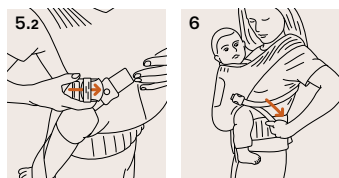
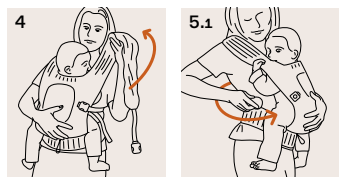
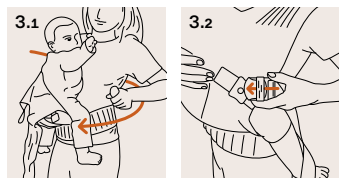
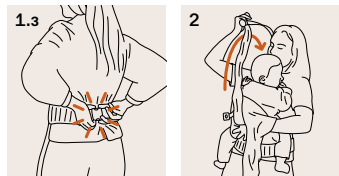
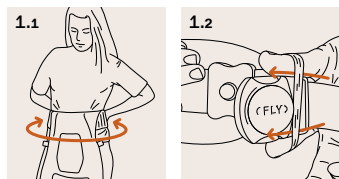


NOSENIE DIEŤAŤA NA CHRBTĚ

NÁVOD NA POUŽITIE

Na začiatku si pri nasadzovaní prízvite na pomoc druhú osobu, kým si postup bezpečne neosvojíte.

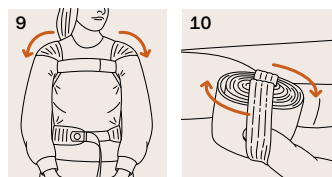
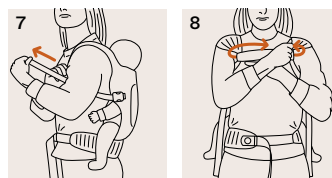
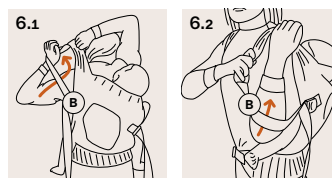
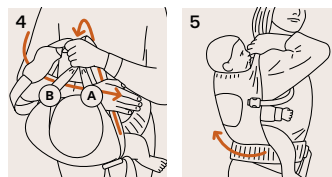
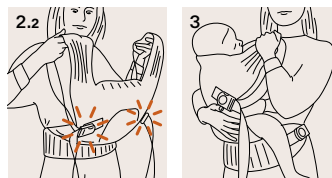
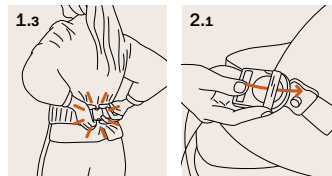
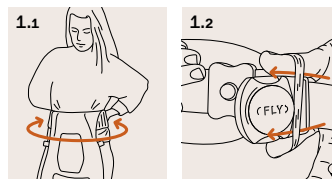
- 1 Zapnite bedrový pás a bezpečne ho uzavrite na chrbte. Prevláňte pás cez elastické bezpečnostné pútko a zapnite magnetickú pracku.
- 2 Vezmite ľavý ramenný popruh a prevláňte ľavú magnetickú pracku cez ľavé bezpečnostné pútko, pričom nosič držite pred sebou. Zapnite pracku. Potom zapnite pravý popruh tak, že pravú magnetickú pracku prevláčiate cez pravé bezpečnostné pútko. Uistite sa, že oba popruhy sú bezpečne zapnuté.
- 3 Vezmite svoje dieťa a posadte ho do zvislej polohy do sedacej časti nosiča, tvárou k sebe. Držte ramenné popruhy so zapnutými magnetickými prackami jednou rukou pred hrudníkom, aby dieťa zostalo bezpečne pritlačené k vám.
- 4 Prevláňte pravú ruku cez ramenný popruh A, nie cez popruh B. Ľavá ruka naďalej pevne drží oba popruhy.
- 5 Presuňte dieťa v nosiči na svoj chrbát. Pri tom sa mierne predkloňte. Obe ramenné popruhy držte bezpečne jednou rukou.
- 6 Nosič by teraz mal byť na vašom chrbte. Prevláňte ľavú ruku cez ramenný popruh B, zatiaľ čo druhá ruka drží popruh pevne.
- 7 Nastavte popruhy tak, aby boli pohodlné.
- 8 Dôležité: Pre dodatočnú bezpečnosť zapnite hrudný popruh tak, že ho prevláčiate pod jedným ramenným popruhom a umiestnite ho tak, aby spájal oba ramenné popruhy. Zapnite ho pomocou suchého zipsu. Uťahnite ho, kým nebude pohodlný.
- 9 Rozložte ramenné popruhy na ramenách pre rovnomerné rozloženie hmotnosti.
- 10 Voliteľné: Zrolujte konce popruhov a zaistite ich elastickými páskami.



NOŠENJE OTROKA SPREDAJ

NAVODILA ZA UPORABO

- 1 Pas okoli pasu varno zapnite na hrbtu. Trak speljite skozi elastično zanko in zaprite magnetno zaponko. Elastična zanka služi kot dodatna varnostna zaščita.
- 2 Dvignite otroka in ga namestite v pokončen položaj v sedež nosilke, obrnjenega proti vam. Otroka držite trdno in desni ramenski trak namestite čez desno ramo.
- 3 Desni ramenski trak povlecite diagonalno čez hrbet, ga speljite skozi elastično zanko in zapnite z magnetno zaponko na levi strani. Vedno imejte eno roko na otroku. Elastična zanka nudi dodatno varnost.
- 4 Otroka držite z drugo roko in levi ramenski trak namestite čez levo ramo.
- 5 Levi ramenski trak povlecite diagonalno čez hrbet, ga speljite skozi elastično zanko in zapnite z magnetno zaponko na desni strani. Elastična zanka nudi dodatno varnost.
- 6 Ko sta obe stranski magnetni zaponki varno zaprti, prilagodite prilaganje nosilke z nastavljivimi trakovi.
- 7 Za večje udobje enakomerno razporedite prožne ramenske trakove čez ramena.
- 8 Po želji: Zavijte konce trakov in jih pritrdite z elastično zanko, da jih skrajšate.
- 9 Prepričajte se, da otrok sedi v pravilnem ergonomskem »M-položaju« (za boke zdrav počepni položaj).



NOŠENJE OTROKA NA HRBTU

NAVODILA ZA UPORABO

Na začetku si pri nameščanju pomagajte z drugo osebo, dokler postopka ne obvladate samozavestno.

- 1 Namestite pas okoli bokov in ga varno zapnite na hrbtu. Pas speljite skozi elastično varnostno zanko in zapnite magnetno zaponko.
- 2 Vzemite levo ramensko naramnico in speljite levo magnetno zaponko skozi levo varnostno zanko, medtem ko nosilko držite pred seboj. Zapnite zaponko. Nato zapnite desno naramnico tako, da desno magnetno zaponko speljete skozi desno varnostno zanko. Prepričajte se, da sta obe naramnici varno zapeti.
- 3 Vzemite otroka in ga postavite v pokončen položaj v sedež nosilke, obrnjenega proti sebi. Ramenske naramnice z zapetimi magnetnimi zaponkami držite z eno roko pred prsmi, da otrok ostane varno ob vas.
- 4 Desno roko speljite skozi ramensko naramnico A, ne skozi naramnico B. Leva roka še naprej trdno drži obe naramnici.
- 5 Premaknite otroka v nosilki na svoj hrbet. Pri tem se rahlo nagnite naprej. Obe ramenski naramnici varno držite v eni roki.
- 6 Nosilka naj bo zdaj nameščena na vašem hrbtu. Levo roko speljite skozi ramensko naramnico B, medtem ko druga roka trdno drži naramnico.
- 7 Prilagodite naramnice, da bodo udobne.
- 8 Pomembno: Za dodatno varnost zapnite prsni trak tako, da ga speljete pod eno ramensko naramnico in ga namestite tako, da povezuje obe ramenski naramnici. Zapnite ga z ježkom. Zategnite ga, dokler ni udoben.
- 9 Razporedite ramenske naramnice po ramenih za enakomerno porazdelitev teže.
- 10 Po želji: Zavijte konce naramnic in jih pritrdite z elastičnimi trakovi.

DE WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE NUTZUNG AUFBEWAHREN!

VOR DER VERWENDUNG

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Achten Sie auf die korrekte Platzierung des Babys in der Trage, einschließlich der Beinpositionierung.
- Wir empfehlen dringend, Ihr Baby ausschließlich nach innen, zu ihrem Körper gerichtet zu tragen.
- Die Babytrage ist nur für ein Baby vorgesehen.
- Halten Sie die Babytrage von Kindern fern, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

WARNHINWEISE

- Überwachen Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase nicht verdeckt sind.
- Für Frühgeborene, Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kinder mit gesundheitlichen Problemen holen Sie bitte ärztlichen Rat vor der Verwendung der Babytrage ein.
- Achten Sie darauf, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf seiner Brust ruht, da dies die Atmung einschränken und zur Erstickung führen kann.
- Um Stürze zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Babytrage positioniert ist.
- Die Babytrage ist nicht für sportliche Aktivitäten, z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren geeignet.
- Achten Sie auf potenzielle Gefahren in Ihrer Umgebung, z. B. Wärmequellen oder heiße Flüssigkeiten.
- Ihre Bewegungen und die des Babys können Ihr Gleichgewicht beeinflussen.
- Halten Sie Ihr Baby während der Nutzung der Babytrage immer im Blick.
- Unterstützen Sie Ihr Baby, bis es seinen Kopf eigenständig halten kann.
- Flybaby übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Nutzung der Babytrage.
- Das Rückentragen gemeinsam mit dem Brustgurt ist geeignet für Kinder, die selbstständig sitzen können (ab etwa 6 Monaten und 7 kg / 16 lbs). Behalten Sie beim Anlegen der Babytrage stets mindestens eine Hand am Kind.
- Verwenden Sie den Brustgurt für Rückentragen ausschließlich mit einer Flybaby Babytrage.

STURZGEFAHR

- Das Risiko steigt, dass Ihr Kind aus der Babytrage fallen kann, wenn es aktiver wird.
- Verwenden Sie die Trage nur für Babys mit einem Gewicht von 7–25 kg (16–55 lbs).
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, ob alle Verschlüsse sicher geschlossen sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Gehen, Bücken und seitlichen Lehnen.
- Beugen Sie sich niemals aus der Taille, sondern aus den Knien.
- Babys können durch die weite Beinöffnung oder aus der Trage fallen.
- Passen Sie die Beinöffnungen so an, dass sie eng an den Beinen Ihres Babys anliegen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Baby sicher in der Trage sitzt.

ERSTICKUNGSGEFAHR

- Schnallen Sie Ihr Baby nicht zu fest an Ihren Körper.
- Lassen Sie ausreichend Platz für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Babys jederzeit frei von Hindernissen.
- Wenn Sie Ihr Baby in der Trage stillen, bringen Sie es nach dem Stillen in eine neue Position, sodass sein Gesicht nicht gegen Ihren Körper gedrückt wird.

INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Abnutzung oder Schäden, z. B. auf zerrissenes Gewebe, gerissene Nähte, ausgefranste Gurte oder beschädigte Verschlüsse.
- Verwenden Sie keine beschädigte Babytrage.

REINIGUNGSANWEISUNGEN

- Handwäsche mit mildem Waschmittel.
- Im Schonwaschgang in einem Wäschesack bei maximal 30°C (86°F) waschen.

EN IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

BEFORE USE

- Read all instructions before assembling and using the baby carrier.
- Ensure proper placement of the baby in the carrier, including the positioning of the legs.
- We strongly recommend carrying your baby facing inward only.
- The baby carrier is designed for one baby only.
- Keep the baby carrier away from children when it is not in use.

WARNINGS

- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the baby carrier.
- The baby carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming, skiing.
- Be aware of potential hazards in your domestic environment e.g. heat sources or hot liquids.
- Your movement and the baby's movement may affect your balance.
- Always keep your baby within sight while using the baby carrier.
- Support your baby until it can hold its head up independently.
- Flybaby assumes no liability for improper use of the baby carrier.
- Back carrying with the chest strap is suitable for children who can sit independently (from around 6 months and 7 kg / 16 lbs). Always keep at least one hand on your child while putting on the baby carrier.
- Use the chest strap for back carrying only with a Flybaby baby carrier.

FALL HAZARD

- You should be aware of the increased risk of your child falling out of the baby carrier as it becomes more active.
- Use the carrier only for babies weighing 7–25 kg (16–55 lbs).
- Before each use make sure all fasteners are secure.
- Take special care when walking or bending and leaning forwards or sideways.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Babies can fall through wide leg openings or out of the carrier.
- Adjust the leg openings to fit snugly around your baby's legs.
- Make sure your baby is securely seated in the carrier.

SUFFOCATION HAZARD

- Do not strap your baby too tight against your body.
- Allow room for head movements.
- Keep the baby's face free of obstructions at all times.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

MAINTENANCE AND ASSEMBLY

- Regularly inspect the baby carrier for any signs of wear and damage e.g. for torn seams, frayed straps, ripped fabric, or damaged fasteners.
- Do not use a damaged baby carrier.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Hand wash with mild detergent.
- Use the hand wash cycle in a laundry bag at up to 30°C (86°F).

FR

IMPORTANT ! À
CONSERVER POUR TOUTE
CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVANT L'UTILISATION

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.
- Veillez à ce que le bébé soit correctement placé dans le porte-bébé ; contrôlez également la position des jambes.
- Nous recommandons vivement de porter votre bébé uniquement face à vous.
- Le porte-bébé est conçu pour un seul bébé.
- Gardez le porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENTS

- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez ne sont pas obstrués.
- Demandez conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit pour un bébé prématuré ou de faible poids de naissance ou pour tout enfant ayant des problèmes médicaux.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine ; cela pourrait entraver sa respiration et entraîner un risque de suffocation.
- Pour éviter tout risque de chute, veillez à ce que votre enfant soit bien installé dans le porte-bébé.
- Le porte-bébé n'est pas adapté à la pratique d'activités sportives telles que la course à pied, le cyclisme, la natation ou le ski.
- Gardez conscience des dangers potentiels dans votre environnement, tels que les sources de chaleur ou les liquides chauds.
- Vos mouvements et ceux du bébé peuvent affecter votre équilibre.
- Surveillez votre bébé en permanence lorsqu'il est dans le porte-bébé.
- Offrez un soutien adéquat à votre bébé jusqu'à ce qu'il puisse maintenir sa tête sans aide.
- Flybaby n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du porte-bébé.
- Le portage dorsal avec la sangle pectorale convient aux enfants qui peuvent s'asseoir de manière autonome (à partir d'environ 6 mois et 7 kg / 16 lbs). Gardez toujours au moins une main sur votre enfant lors de la mise en place du porte-bébé.
- Utilisez la sangle pectorale pour le portage dorsal uniquement avec un porte-bébé Flybaby.

RISQUE DE CHUTE

- Ayez bien conscience que plus votre enfant grandit et bouge, plus le risque de chute augmente.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des bébés pesant entre 7–25 kg (16–55 lbs).
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les fixations sont bien en place.
- Soyez particulièrement vigilant(e) lorsque vous marchez, vous penchez ou vous inclinez sur les côtés.
- Pour vous abaisser, fléchissez les genoux au lieu de vous pencher en avant.
- Les bébés peuvent glisser à travers des ouvertures trop larges pour les jambes ou tomber du porte-bébé.
- Ajustez les ouvertures des jambes pour qu'elles s'adaptent parfaitement aux jambes de votre bébé.
- Assurez-vous que votre bébé est bien installé dans le porte-bébé.

RISQUE DE SUFFOCATION

- Ne serrez pas trop le porte-bébé contre vous.
- Laissez suffisamment d'espace pour que votre bébé puisse bouger sa tête.
- Assurez-vous que le visage de votre bébé est toujours dégagé.
- Si vous allaitez votre bébé dans le porte-bébé, repositionnez-le toujours après la tétée afin que son visage ne soit pas pressé contre votre corps.

ENTRETIEN ET ASSEMBLAGE

- Inspectez régulièrement le porte-bébé pour détecter toute usure ou dommage (coutures déchirées, sangles effilochées, tissu abîmé, attaches cassées).
- N'utilisez pas le porte-bébé s'il est endommagé.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

- Lavez à la main avec un détergent doux.
- Utilisez un sac de lavage et le programme lavage à la main à 30 °C (86 °F) maximum.

ES

¡IMPORTANTE!
CONSERVAR PARA
FUTURAS CONSULTAS

ANTES DE USAR

- Lea todas las instrucciones antes de montar y usar el portabebés.
- Asegúrese de colocar debidamente al bebé en el portabebés, incluida la posición de las piernas.
- Recomendamos encarecidamente llevar al bebé únicamente mirando hacia dentro.
- El portabebés está diseñado para un solo bebé.
- Mantenga el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

ADVERTENCIAS

- Vigile constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz no están obstruidas.
- En el caso de bebés prematuros, con bajo peso al nacer o con problemas de salud, consulte a un profesional sanitario antes de usar el producto.
- Asegúrese de que la barbilla del bebé no esté apoyada en su propio pecho, ya que la respiración podría verse restringida, lo que podría provocar asfixia.
- Para evitar riesgos de caída, asegúrese de que tu hijo esté bien colocado en el portabebés.
- El portabebés no es adecuado para el uso durante actividades deportivas, como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.
- Sea consciente de los peligros potenciales en su entorno doméstico, por ejemplo, fuentes de calor o líquidos calientes.
- Su movimiento y el del bebé pueden afectar a su equilibrio.
- Mantenga siempre al bebé a la vista mientras usa el portabebés.
- Sostenga al bebé hasta que pueda mantener la cabeza erguida de forma independiente.
- Flybaby no asume ninguna responsabilidad por el uso inadecuado del portabebés.
- Llevar al niño a la espalda con el cinturón pectoral es adecuado para niños que pueden sentarse por sí solos (a partir de aproximadamente 6 meses y 7 kg / 16 lbs). Mantenga siempre al menos una mano sobre su hijo al colocar el portabebés.
- Utilice el cinturón pectoral para llevar al niño a la espalda únicamente con un portabebés Flybaby.

PELIGRO DE CAÍDAS

- Es importante ser conscientes del mayor riesgo de que el bebé se caiga del portabebés a medida que se vuelve más activo.
- Utilice el portabebés solo con bebés que pesen entre 7–25 kg (16–55 lbs).
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las fijaciones estén bien sujetas.
- Tenga especial cuidado al caminar o al agacharse e inclinarse hacia delante o hacia los lados.
- Nunca doble la cintura: doble las rodillas.
- Los bebés pueden caerse por las aberturas anchas de las piernas o del portabebés.
- Ajuste las aberturas de las piernas para que queden bien ceñidas a las piernas del bebé.
- Asegúrese de que el bebé esté bien sentado en el portabebés.

PELIGRO DE ASFIXIA

- No apriete demasiado al bebé contra el cuerpo.
- Deje espacio para los movimientos de la cabeza.
- Mantenga la cara del bebé libre de obstáculos en todo momento.
- Si va a amamantar al bebé en el portabebés, cámbielo siempre de posición después para que la cara del bebé no quede presionada contra su cuerpo.

MANTENIMIENTO Y MONTAJE

- Inspeccione regularmente el portabebés para detectar cualquier signo de desgaste o daño, como costuras rotas, tirantes deshilachados, tejido rasgado o cierres dañados.
- No use un portabebés dañado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Lavar a mano con detergente suave.
- Elegir el ciclo de lavado a mano en una bolsa de lavandería a una temperatura de hasta 30 °C (86 °F).

IT

IMPORTANTE! CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE

PRIMA DELL'USO

- Leggere tutte le istruzioni prima di montare il marsupio e utilizzarlo.
- Assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio, controllando anche il posizionamento delle gambe.
- Si raccomanda vivamente di portare il bambino solo rivolto verso l'interno.
- Il marsupio è progettato per un solo bambino.
- Tenere il marsupio lontano dai bambini, quando non viene utilizzato.

AVVERTENZE

- Monitorare costantemente il bambino e assicurarsi che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Per i neonati pretermine, a basso peso alla nascita e affetti da patologie mediche, consultare un professionista del settore sanitario prima di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto, perché la respirazione potrebbe essere limitata, con il rischio di soffocamento.
- Per evitare rischi di caduta, assicurarsi che il bambino sia ben posizionato all'interno del marsupio.
- Il marsupio non deve essere utilizzato durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto, sci, ecc.
- Prestare attenzione ai potenziali pericoli presenti nell'ambiente domestico, come fonti di calore o liquidi caldi.
- Il movimento della persona che utilizza il marsupio e quello del bambino possono influire sull'equilibrio durante il trasporto.
- Durante l'uso del marsupio, tenere sempre il bambino sotto controllo.
- Sostenere la testa del bambino fino a quando non sarà in grado di tenerla sollevata autonomamente.
- Flybaby non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del marsupio.
- Il trasporto sulla schiena con la cinghia pettorale è adatto ai bambini che sono in grado di stare seduti da soli (a partire da circa 6 mesi e 7 kg/16 lbs). Tenete sempre almeno una mano sul bambino mentre indossate il marsupio.
- Utilizzate la cinghia pettorale per il trasporto sulla schiena esclusivamente con un marsupio Flybaby.

PERICOLO DI CADUTA

- Quando il bambino diventa più attivo, può aumentare il rischio di caduta dal marsupio.
- Utilizzare il marsupio solo per bambini di peso compreso tra 7-25 kg (16-55 lbs).
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano fissati correttamente.
- Prestare particolare attenzione camminando, piegandosi e sporgendosi in avanti o di lato.
- Non piegarsi mai con la schiena, ma con le ginocchia.
- I bambini possono cadere attraverso le ampie aperture delle gambe o fuori dal marsupio.
- Regolare l'apertura delle gambe in modo che aderiscano perfettamente.
- Assicurarsi che il bambino sia ben seduto nel marsupio.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

- Non legare il bambino troppo stretto al corpo.
- Lasciare spazio per far muovere la testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.
- Se si allatta il bambino nel marsupio, riposizionarlo sempre dopo la poppata in modo che il viso non prema contro il corpo.

MANUTENZIONE E MONTAGGIO

- Ispezionare regolarmente il marsupio per verificare l'eventuale presenza di segni di usura e danni, ad esempio cuciture strappate, cinghie sfilacciate, tessuto strappato o chiusure danneggiate.
- Non utilizzare il marsupio se è danneggiato.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Lavare a mano con un detergente delicato.
- Lavare massimo a 30°C in un sacchetto per il bucato.

NL

BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

VÓÓR GEBRUIK

- Lees alle instructies voordat u de draagzak in elkaar zet en gebruikt.
- Zorg ervoor dat uw baby goed in de draagzak zit, inclusief de positie van de beentjes.
- We u sterk aan om uw baby alleen met het gezicht naar binnen te dragen.
- De draagzak is ontworpen voor slechts één baby.
- Houd de draagzak uit de buurt van kinderen als u deze niet gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus vrij zijn.
- Vraag advies aan een gezondheidsprofessional voordat u dit product gaat gebruiken bij vroeggeboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met een medische aandoening.
- Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op zijn of haar borst rust, want dan kan de ademhaling worden belemmerd, wat kan leiden tot verstikking.
- Om te voorkomen dat uw kind valt, moet u ervoor zorgen dat het goed in de draagzak zit.
- De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Wees u bewust van mogelijke gevaren in uw huiselijke omgeving, zoals warmtebronnen of hete vloeistoffen.
- Uw beweging en die van de baby kunnen uw evenwicht aantasten.
- Houd uw baby altijd in het zicht als u de draagzak gebruikt.
- Ondersteun uw baby totdat hij of zij het hoofd zelfstandig omhoog kan houden.
- Flybaby aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuist gebruik van de draagzak.
- Rugdragen met de borstband is geschikt voor kinderen die zelfstandig kunnen zitten (vanaf ongeveer 6 maanden en 7 kg/16 lbs). Houd bij het omdoen van de draagzak altijd minstens één hand op uw kind.
- Gebruik de borstband voor rugdragen uitsluitend met een Flybaby draagzak.

VALGEVAAR

- U moet u bewust zijn van het verhoogde risico dat uw kind uit de draagzak kan vallen naarmate het actiever wordt.
- Gebruik de draagzak alleen voor baby's met een gewicht van 7-25 kg (16-55 lbs).
- Controleer vóór elk gebruik of alle bevestigingsmiddelen goed vastzitten.
- Wees extra voorzichtig als u loopt of voorover of zijwaarts buigt en leunt.
- Buig nooit bij uw middel; buig uw knieën.
- Baby's kunnen door brede beenopeningen uit de draagzak vallen.
- Pas de beenopeningen aan zodat ze goed om de benen van uw baby passen.
- Zorg ervoor dat uw baby goed in de draagzak zit.

VERSTIKKINGSGEVAAR

- Houd uw baby niet te strak tegen uw lichaam.
- Laat ruimte voor hoofdbewegingen.
- Zorg dat het gezicht van de baby altijd vrij is.
- Als u uw baby in de draagzak voedt, leg hem of haar dan na het voeden altijd anders neer zodat zijn of haar gezicht niet tegen uw lichaam wordt gedrukt.

ONDERHOUD EN MONTAGE

- Inspecteer de draagzak regelmatig op tekenen van slijtage en schade, zoals gescheurde naden, gerafelde bandjes, gescheurde stof of beschadigde sluitingen.
- Gebruik geen beschadigde draagzak.

REINIGINGSINSTRUCTIES

- Met de hand wassen met een mild wasmiddel.
- Gebruik het handwasprogramma in een waszak op maximaal 30 °C (86 °F).

DA

VIGTIGT! GEM TIL
SENERE LÆSNING

FØR BRUG

- Læs alle instruktioner, før du samler og bruger bæreselen.
- Sørg for korrekt placering af barnet i bæreselen, herunder placering af benene.
- Vi anbefaler på det kraftigste, at du kun bærer dit barn med ansigtet indad.
- Bæreselen er kun beregnet til ét barn.
- Hold bæreselen væk fra børn, når den ikke er i brug.

ADVARSLER

- Hold hele tiden øje med dit barn og sørg for, at mund og næse er fri.
- For tidligt fødte børn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande bør man søge råd hos en sundhedsplejerske, før man bruger dette produkt.
- Sørg for, at dit barns hage ikke hviler på brystet, da dets vejrtrækning kan blive begrænset, hvilket kan føre til kvælning.
- Sørg for, at dit barn sidder godt fast i bæreselen for at undgå faldulykker.
- Bæreselen er ikke egnet til brug under sportslige aktiviteter, f.eks. løb, cykling, svømning og skiløb.
- Vær opmærksom på potentielle farer i dit hjemmemiljø, f.eks. varmekilder eller varme væsker.
- Dine og barnets bevægelser kan påvirke din balance.
- Hold altid dit barn inden for synsvidde, når du bruger bæreselen.
- Støt dit barn, indtil det selv kan holde hovedet oppe.
- Flybaby påtager sig intet ansvar for forkert brug af bæreselen.
- Rygbæring med brystremmen er egnet til børn, der kan sidde selv (fra cirka 6 måneder og 7 kg/16 lbs). Hold altid mindst én hånd på barnet, når du tager bæreselen på.
- Brug brystremmen til rygbæring udelukkende sammen med en Flybaby bæreselen.

FALDRISIKO

- Du skal være opmærksom på den øgede risiko for, at dit barn falder ud af bæreselen, når det bliver mere aktivt.
- Brug kun bæreselen til børn, der vejer 7–25 kg (16–55 lbs).
- Før hver brug skal du sørge for, at alle fastgørelseselementer sidder fast.
- Vær særlig forsigtig, når du går eller bøjer og læner dig forover eller til siden.
- Bøj aldrig i taljen, bøj i knæene.
- Barnet kan falde gennem brede benåbninger eller ud af bæreselen.
- Juster benåbningerne, så de sidder tæt omkring barnets ben.
- Sørg for, at dit barn sidder godt fast i bæreselen.

FARE FOR KVÆLNING

- Spænd ikke dit barn for tæt ind mod din krop.
- Giv plads til hovedets bevægelser.
- Hold hele tiden barnets ansigt fri for forhindringer.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid flytte dig efter amningen, så barnets ansigt ikke presses mod din krop.

VEDLIGEHOLDELSE OG SAMLING

- Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slitage og skader, f.eks. revne sømme, flossede stropper, flænget stof eller beskadigede fastgørelseselementer.
- Brug ikke en beskadiget bæresele.

RENGØRINGSVEJLEDNING

- Håndvask med mildt rengøringsmiddel.
- Brug håndvaskeprogrammet i en vaskepose ved op til 30 °C (86 °F).

FI

TÄRKEÄÄ! SÄILYÄ
TULEVAA KÄYTTÖÄ
VARTEN

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Lue kaikki ohjeet ennen vauvan kantorepun kokoamista ja käyttöä.
- Varmista, että vauva on sijoitettu oikein kantoreppuun, mukaan lukien jalkojen asent.
- Suosittelemme vahvasti, että kannat vauvaa vain kasvot itseäsi päin.
- Kantoreppu on tarkoitettu vain yhdelle vauvalle.
- Pidä vauvan kantoreppu poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

VAROITUKSET

- Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että suu ja nenä ovat vapaina.
- Keskosille, pienipainoisina syntyneille vauvoille ja lapsille, joilla on sairauksia, kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta ennen tämän tuotteen käyttöä.
- Varmista, että lapsen leuka ei lepää rintakehän päällä, sillä se voi rajoittaa lapsen hengitystä, mikä voi johtaa tukehtumiseen.
- Putoamisvaaran välttämiseksi varmista, että lapsi on sijoitettu turvallisesti paikalleen vauvan kantorepussa.
- Vauvan kantoreppu ei sovellu käytettäväksi urheiluharrastusten, kuten juoksun, pyöräilyn, uinnin tai hiittämisen, aikana.
- Ole tietoinen kotiympäristösi mahdollisista vaaroista, kuten lämmönlähteistä tai kuumista nesteistä.
- Sinun ja vauvan liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- Pidä vauva aina näkyvillä, kun käytät vauvan kantoreppua.
- Tue vauvaa, kunnes hän pystyy pitämään päätään itsenäisesti ylhäällä.
- Flybaby ei ota vastuuta kantorepun virheellisestä käytöstä.
- Selässä kantaminen rintavaljaiden kanssa sopii lapsille, jotka osaavat istua itsenäisesti (noin 6 kuukauden iästä ja 7 kg/16 lbs alkaen). Pidä aina vähintään toinen käsi lapsessa kiinni, kun puet kantoreppua.
- Käytä rintavaljaita selässä kantamiseen ainoastaan Flybaby-kantorepun kanssa.

PUTOAMISVAARA

- Sinun on syytä olla tietoinen siitä, että kun vauva tulee aktiivisemmaksi, vauvan kantorepusta putoamisen riski voi kasvaa.
- Kanna kantorepussa vain 7–25 kg (16–55 lbs) painoisia vauvoja.
- Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni.
- Ole erityisen varovainen kävellessäsi tai kumartuessasi ja nojattessasi eteenpäin tai sivulle.
- Älä koskaan taivuta vyötäröstä, vaan polvista.
- Vauva voi pudota vauvan kantorepun leveän jalka-aukon läpi tai ulos kantorepusta.
- Säädä jalka-aukot niin, että ne istuvat tiiviisti vauvan jalkojen ympärille.
- Varmista, että vauva istuu tukevasti vauvan kantorepussa.

TUKEHTUMISVAARA

- Älä kiinnitä vauvaa liian tiukasti vartaloasi vasten.
- Varaa tilaa pään liikkeille.
- Pidä vauvan kasvot aina vapaana esteistä.
- Jos imetät vauvaa kantorepussa, aseta vauva aina uudelleen syöttämisen jälkeen niin, että vauvan kasvot eivät painu vartaloasi vasten.

HUOLTO JA KOKOONPANO

- Tarkasta kantoreppu säännöllisesti kulumisen ja vaurioitumisen merkkien varalta, esim. repeytyneiden saumojen, kuluneiden hihnojen, repeytyneen kankaan tai vaurioituneiden kiinnikkeiden varalta.
- Älä käytä vaurioitunutta kantoreppua.

PUHDISTUSOHJEET

- Käsinpesu miedolla pesuaineella.
- Pese pyykipussissa käsinpesuohjelmalla enintään 30 °C:ssa (86 °F).

SV

VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Läs alla anvisningar innan du monterar och använder bårselen.
- Se till att barnet är korrekt placerat i bårselen, inklusive benens.
- Vi rekommenderar starkt att du endast bär ditt barn vänt inåt.
- Bårselen är avsedd för endast ett barn.
- Förvara bårselen utom räckhåll för barn när den inte används.

VARNINGAR

- Övervaka barnet hela tiden och se till att mun och näsa är fria från hinder.
- För för tidigt födda barn, barn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd, rådgör med sjukvårdspersonal innan du använder denna produkt.
- Se till att barnets haka inte vilar mot bröstkorgen eftersom andningen kan begränsas, vilket kan leda till kvävning.
- För att förhindra fallrisker ska du se till att barnet sitter säkert i bårselen.
- Bårselen är inte lämplig för användning vid sportaktiviteter, t.ex. löpning, cykling, simning eller skidåkning.
- Var uppmärksam på potentiella faror i din hemmiljö, t.ex. värmekällor eller heta vätskor.
- Dina rörelser och barnets rörelser kan påverka balansen.
- Håll alltid ditt barn inom synhåll när du använder bårselen.
- Stötta barnet tills det kan hålla upp huvudet själv.
- Flybaby tar inget ansvar för felaktig användning av bårselen.
- Att bära barnet på ryggen med bröstremmen är lämpligt för barn som kan sitta självständigt (från cirka 6 månaders ålder och 7 kg/16 lbs). Håll alltid minst en hand på barnet när du tar på dig bårselen.
- Använd bröstremmen för ryggbärning endast tillsammans med en Flybaby-bårsele.

RISK FÖR FALLOLYCKOR

- Du bör vara medveten om att det finns en ökad risk för att ditt barn ramlar ur bårselen när det blir mer aktivt.
- Använd endast bårselen för barn som väger 7–25 kg (16–55 lbs).
- Kontrollera före varje användningstillfälle att alla fästanordningar sitter fast ordentligt.
- Var särskilt försiktig när du går eller böjer dig och lutar dig framåt eller åt sidan.
- Böj aldrig i midjan, böj i knäna.
- Barn kan falla genom vida benöppningar eller ur bårselen.
- Justera benöppningarna så att de sitter tätt runt barnets ben.
- Se till att barnet sitter säkert i bårselen.

FARA FÖR KVÄVNING

- Spänn inte fast barnet för hårt mot din kropp.
- Ge utrymme för huvudrörelser.
- Se till att barnets ansikte alltid är fritt från hinder.
- Om du ammar ditt barn i bårselen ska du alltid ändra position efter amningen så att barnets ansikte inte trycks mot din kropp.

UNDERHÅLL OCH MONTERING

- Inspektera regelbundet bårselen för att upptäcka tecken på slitage och skador, t.ex. trasiga sömmar, slitna remmar, trasigt tyg eller skadade fästanordningar.
- Använd inte en skadad bårsele.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING

- Handtvätt med mildt rengöringsmedel.
- Använd handtvättprogrammet i en tvättpåse i upp till 30 °C (86 °F).

NO

VIKTIG! OPPBEVARES FOR FREMTIDIG REFERANSE

FØR BRUK

- Les alle instruksjonene før du monterer og bruker bæreselen.
- Sørg for at barnet sitter godt i bæreselen, og pass på bena.
- Vi anbefaler på det sterkeste at du kun bærer babyen vendt innover.
- Bæreselen er kun beregnet på ett barn.
- Hold bæreselen unna barn når den ikke er i bruk.

ADVARSLER

- Hold hele tiden øye med barnet, og sørg for at munn og nese ikke er tildekket.
- For premature barn, barn med lav fødselsvekt og barn med spesielle medisinske tilstander bør du søke råd hos helsepersonell før du bruker dette produktet.
- Sørg for at barnets hake ikke hviler på brystet. Det kan begrense barnets pust og føre til kvelning.
- For å unngå fare for fall må du sørge for at barnet sitter riktig og godt i bæreselen.
- Bæreselen er ikke egnet til bruk under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming og skigåing.
- Vær oppmerksom på potensielle farer i hjemmemiljøet, for eksempel varmekilder eller varme væsker.
- Dine og barnets bevegelser kan påvirke balansen din.
- Hold alltid barnet innenfor synsvidde når du bruker bæreselen.
- Støtt barnet til det kan holde hodet oppe selv.
- Flybaby påtar seg ikke ansvar for feil bruk av bæreselen.
- Å bære barnet på ryggen med brystremmen er egnet for barn som kan sitte selv (fra cirka 6 måneders alder og 7 kg/16 lbs). Ha alltid minst én hånd på barnet når du tar på bæreselen.
- Bruk brystremmen for ryggbæring utelukkende sammen med en Flybaby bæreseler.

FARE FOR FALL

- Etter hvert som barnet blir mer aktivt, kan risikoen for at det faller ut av bæreselen øke.
- Bæreselen skal kun brukes til barn mellom 7–25 kg (16–55 lbs).
- Kontroller at alle festene er forsvarlig lukket før bruk.
- Vær spesielt forsiktig når du går, bøyer deg og lener deg forover eller til siden.
- Bøy deg aldri i livet. Bruk knærne når du må bøye deg.
- Babyer kan falle gjennom benåpningene eller ut av bæreselen.
- Juster benåpningene slik at de sitter tett inntil barnets ben.
- Kontroller at barnet sitter godt i bæreselen.

KVELNINGSFARE

- Ikke spenn babyen for stramt fast til kroppen din.
- La det være plass til hodebevegelser.
- Hold barnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.
- Hvis du ammer barnet i bæreselen, må du alltid legge det i en annen stilling etter amming, slik at barnets ansikt ikke presses mot kroppen din.

VEDLIKEHOLD OG MONTERING

- Inspiser bæreselen regelmessig for tegn på slitasje og skade, f.eks. ødelagte sømmar, frynsete remmer, opprevet stoff eller ødelagte festeanordninger.
- Ikke bruk en skadet bæresele.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

- Håndvask med mildt vaskemiddel.
- Legg bæreselen i en vaskepose, og vask den på håndvaskprogram ved opptil 30 °C (86 °F).

PT

IMPORTANTE!

GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Leia todas as instruções antes de montar e utilizar o porta-bebês.
- Assegurar a colocação correta do bebê no porta-bebês, incluindo o posicionamento das pernas.
- Recomendamos vivamente que o bebê seja transportado apenas virado para dentro.
- O porta-bebês foi concebido para um só bebê.
- Mantenha o porta-bebês afastado das crianças quando não estiver a ser utilizado.

AVISOS

- Vigie constantemente o seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz estão desobstruídos.
- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso à nascença e crianças com problemas de saúde, consultar um profissional de saúde antes de utilizar este produto.
- Certifique-se de que o queixo do seu filho não está apoiado no peito, pois a respiração pode ficar limitada, o que pode provocar asfixia.
- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança está bem posicionada no porta-bebês.
- O porta-bebês não é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas, por exemplo, corrida, ciclismo, natação, esqui.
- Esteja atento a potenciais perigos no seu ambiente doméstico, por exemplo, fontes de calor ou líquidos quentes.
- O seu movimento e o movimento do bebê podem afetar o seu equilíbrio.
- Mantenha sempre o seu bebê à vista enquanto utiliza o porta-bebês.
- Apoie o seu bebê até que ele consiga manter a cabeça erguida de forma independente.
- A Flybaby não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta do porta-bebês.
- Carregar nas costas com o cinto peitoral é adequado para crianças que conseguem sentar-se sozinhas (a partir de aproximadamente 6 meses e 7 kg /16 lbs). Mantenha sempre pelo menos uma mão na criança ao colocar o porta-bebê.
- Utilize o cinto peitoral para transporte nas costas exclusivamente com um porta-bebê Flybaby.

RISCO DE QUEDA

- Deve estar ciente do risco acrescido de a criança cair do porta-bebês à medida que se torna mais ativa.
- Utilize o porta-bebês apenas para bebês com peso entre 7–25 kg (16–55 lbs).
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os fechos estão bem fixos.
- Ter especial cuidado ao caminhar ou ao dobrar-se e inclinar-se para a frente ou para os lados.
- Nunca dobrar a cintura; dobrar os joelhos.
- Os bebês podem cair através de aberturas largas nas pernas ou para fora do porta-bebês.
- Ajuste as aberturas das pernas para que fiquem bem ajustadas às pernas do seu bebê.
- Certifique-se de que o seu bebê está bem sentado no porta-bebês.

PERIGO DE SUFOCAÇÃO

- Não aperte demasiado o bebê contra o seu corpo.
- Deixar espaço para os movimentos da cabeça.
- Manter o rosto do bebê sempre livre de obstáculos.
- Se amamentar o seu bebê no porta-bebês, reposicione-o sempre após a amamentação, para que o rosto do bebê não seja pressionado contra o seu corpo.

MANUTENÇÃO E MONTAGEM

- Inspeccione regularmente o porta-bebês para detetar quaisquer sinais de desgaste e danos, por exemplo, costuras rasgadas, correias desgastadas, tecido rasgado ou fechos danificados.
- Não utilizar um porta-bebês danificado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Lavar à mão com um detergente suave.
- Utilize o ciclo de lavagem à mão num saco de roupa até 30°C (86°F).

TR

ÖNEMLİ! İLERİDE

KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN

KULLANMADAN ÖNCE

- Bebek taşıyıcısını monte etmeden ve kullanmadan önce tüm talimatları okuyun.
- Bacakların konumlandırılması da dahil olmak üzere bebeğin taşıyıcıya doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Bebeğinizi sadece içe dönük olarak taşımanızı şiddetle tavsiye ederiz.
- Bebek taşıyıcısı yalnızca bir bebek için tasarlanmıştır.
- Bebek taşıyıcısını kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun.

UYARILAR

- Çocuğunuzu sürekli izleyin ve ağzının ve burnunun engellenmediğinden emin olun.
- Prematüre, düşük doğum ağırlıklı bebekler ve tıbbi rahatsızlıkları olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanından tavsiye alın.
- Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayanmadığından emin olun, çünkü nefes alması kısıtlanabilir ve bu da boğulmaya neden olabilir.
- Düşme tehlikelerini önlemek için çocuğunuzun bebek taşıyıcısına güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Bebek taşıyıcısı koşu, bisiklet, yüzme, kayak gibi spor aktiviteleri sırasında kullanım için uygun değildir.
- Ev ortamınızdaki ısı kaynakları veya sıcak sıvılar gibi potansiyel tehlikelerin farkında olun.
- Sizin ve bebeğin hareketleri dengeyi etkileyebilir.
- Bebek taşıyıcısını kullanırken bebeğinizi her zaman görüş alanınızda tutun.
- Bebeğiniz başını bağımsız olarak dik tutabilene kadar onu destekleyin.
- Flybaby, bebek taşıyıcısının uygunsuz kullanımı için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Göğüs kemeri ile birlikte sırtta taşıma, kendi başına oturabilen çocuklar için uygundur (yaklaşık 6 aylıktan ve 7 kg /16 lbs itibaren). Bebek taşıyıcısını takarken her zaman en az bir elinizi çocuğunuzun üzerinde tutun.
- Göğüs kemerini sırtta taşıma amacıyla yalnızca Flybaby bebek taşıyıcısı ile kullanın.

DÜŞME TEHLİKESİ

- Çocuğunuz daha aktif hale geldikçe bebek taşıyıcısından düşme riskinin arttığını bilmelisiniz.
- Taşıyıcıyı yalnızca 7–25 kg (16–55 lbs) ağırlığındaki bebekler için kullanın.
- Her kullanımdan önce tüm bağlantı elemanlarının sağlam olduğundan emin olun.
- Yürürken, eğilirken ve öne ya da yana doğru eğilirken özellikle dikkatli olun.
- Asla belden eğilmeyin; dizlerden eğilin.
- Bebekler geniş bacak açıklıklarından veya taşıyıcıdan düşebilir.
- Bacak açıklıklarını bebeğinizin bacaklarına tam oturacak şekilde ayarlayın.
- Bebeğinizin taşıyıcıya güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.

BOĞULMA TEHLİKESİ

- Bebeğinizi vücudunuza çok sıkı bağlamayın.
- Baş hareketleri için yer bırakın.
- Bebeğin yüzünü her zaman engellerden uzak tutun.
- Bebeğinizi taşıyıcıda emziriyorsanız, bebeğin yüzü vücudunuza bastırılmayacak şekilde beslendikten sonra daima yeniden konumlandırın.

BAKIM VE MONTAJ

- Bebek taşıyıcısını yırtık dikişler, yıpranmış kayışlar, yırtık kumaş veya hasarlı bağlantı elemanları gibi aşınma ve hasar belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol edin.
- Hasarlı bir bebek taşıyıcısını kullanmayın.

TEMİZLİK TALİMATLARI

- Hafif deterjan ile elde yıkayınız.
- Çamaşır torbasında 30°C'ye (86°F) kadar elde yıkama programını kullanın.

ВЪЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Прочетете всички инструкции, преди да сглобите и използвате раницата за бебе.
- Проверете дали бебето е поставено правилно в раницата, както и че крачетата му са разположени правилно.
- Препоръчваме Ви да носите бебето си само с лице навътре.
- Раницата за бебе е предназначена само за едно бебе.
- Когато не я използвате, дръжте раницата за бебе далеч от деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Наблюдавайте детето си постоянно и следете дали устата и носът му са свободни.
- При преждевременно родени бебета, деца с ниско тегло и деца със заболявания потърсете съвет от медицински специалист, преди да използвате този продукт.
- Уверете се, че брадичката на детето не лежи на гърдите му, тъй като това може да ограничи дишането му и да доведе до задушаване.
- За да предотвратите опасност от падане, се уверете, че детето е поставено правилно в раницата.
- Раницата за бебе не е подходяща за използване по време на спортни дейности, напр. бягане, колоездене, плуване, каране на ски.
- Обръщайте внимание на потенциалните опасности в домашната си среда, напр. източници на топлина или горещи течности.
- Вашите движения и движенията на бебето могат да повлияят на равновесието Ви.
- Винаги дръжте бебето в ползрението си, когато използвате раницата за бебе.
- Поддържайте бебето, докато то започне да държи главата си изправена самостоятелно.
- Flybaby не носи отговорност за неправилна употреба на раницата за бебе.
- Носенето на гръб с помощта на гръдния колан е подходящо за деца, които могат да седят самостоятелно (от около 6 месеца и 7 кг / 16 lbs). Винаги дръжте поне едната си ръка върху детето, когато поставяте бебеносачката.
- Използвайте гръдния колан за носене на гръб само с бебеносачка Flybaby.

ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ

- Трябва да сте наясно с повишения риск детето Ви да изпадне от раницата, когато стане по-активно.
- Използвайте раницата само за бебета с тегло 7–25 кг (16–55 lbs).
- Преди всяка употреба проверете дали всички закопчалки са затворени добре.
- Бъдете особено внимателни, когато ходите, навеждате се напред или се накланяте настрани.
- Никога не се сгъвайте в кръста, а в коленете.
- Бебето може да падне през широките отвори за крачетата или да се изплъзне от раницата.
- Регулирайте отворите за крачетата, за да прилепнат плътно по крачетата на бебето.
- Проверете дали бебето Ви е здраво закрепено в раницата.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ

- Не пристягайте бебето твърде плътно към тялото си.
- Оставете място за движение на главата.
- Дръжте лицето на бебето свободно от препятствия през цялото време.
- Ако кърмите бебето си в раницата, след хранене винаги нагласяйте позата му така, че лицето му да не се притиска към тялото Ви.

ПОДДРЪЖКА И СГЛОБЯВАНЕ

- Редовно проверявайте раницата за признаци на износване и повреда, напр. за скъсани шевове, протрити презрамки, скъсване на плата или повредени закопчалки.
- Ако раницата е повредена, не я използвайте!

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

- Изперете на ръка с мек препарат.
- Изберете цикъл за ръчно пране в торба за пране при температура до 30°C.

CS DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

ПŘED POUŽITÍM

- Před nasazením a použitím nosítka si přečtěte všechny pokyny.
- Zajistěte správné umístění dítěte v nosítku, včetně polohy nohou.
- Důrazně doporučujeme nosit dítě pouze čelem k vám.
- Nosítko je určeno pouze pro jedno dítě.
- Pokud nosítko nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí.

VAROVÁNÍ

- Neustále dítě sledujte a dbejte na to, aby mělo volná ústa a nos.
- U předčasně narozených dětí, dětí s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotním postižením se před použitím tohoto nosítka poraďte s lékařem.
- Ujistěte se, že brada dítěte nespočívá na jeho hrudníku, protože by mohlo být omezeno jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.
- Abyste předešli nebezpečí pádu, ujistěte se, že je dítě v nosítku bezpečně umístěno.
- Nosítko není vhodné pro použití při sportovních aktivitách, např. při běhu, jízdě na kole, plavání, lyžování.
- Dávejte pozor na potenciální nebezpečí v domácím prostředí, např. na zdroje tepla nebo horké tekutiny.
- Váš pohyb a pohyb dítěte může ovlivnit vaši rovnováhu.
- Při používání nosítka mějte dítě vždy na očích.
- Podporujte hlavičku dítěte, dokud ji nedokáže samostatně držet.
- Společnost Flybaby nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití dětského nosítka.
- Nošení na zádech s hrudním popruhem je vhodné pro děti, které dokáží samostatně sedět (od přibližně 6 měsíců a 7 kg / 16 lbs). Při nasazování nosítka mějte vždy alespoň jednu ruku na dítěti.
- Hrudní popruh používejte pro nošení na zádech výhradně s nosítkem Flybaby.

NEBEZPEČÍ PÁDU

- Měli byste si být vědomi zvýšeného rizika vypadnutí dítěte z nosítka, protože se stává aktivnějším.
- Nosítko používejte pouze pro děti o hmotnosti 7–25 kg (16–55 lbs).
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky zajištěny.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi nebo ohýbání a naklánění dopředu či do stran.
- Nikdy se nepředklánějte v pase, ale pokrčte se v kolenu.
- Děti mohou propadnout širokými otvory pro nohy nebo vypadnout z nosítka.
- Nastavte otvory pro nohy tak, aby těsně obepínaly nohy dítěte.
- Ujistěte se, že je dítě v nosítku bezpečně usazeno.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ

- Nepřipoutávejte dítě příliš těsně k sobě.
- Ponechte prostor pro pohyby hlavy.
- Udržujte obličej dítěte vždy volný a bez jakýchkoliv překážek.
- Pokud kojíte dítě v nosítku, vždy po krmení změňte polohu tak, aby se obličej dítěte netiskl k vašemu tělu.

ÚDRŽBA A SESTAVENÍ

- Pravidelně kontrolujte nosítko, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození, např. zda nejsou potrhány švy, roztržené popruhy, roztrhaná látka nebo poškozené zapínání.
- Poškozené dětské nosítko nepoužívejte.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

- Perte v ruce s jemným pracím prostředkem.
- Použijte cyklus ručního praní v pracím sáčku při teplotě do 30 °C.

ET

TÄHELEPANU!

SÄILITADA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

ENNE KASUTAMIST

- Lugege kõik juhised enne lapse kandja kokkupanekut ja kasutamist läbi.
- Veenduge, et laps on kandjasse õigesti paigutatud, sealhulgas jalgade õiges positsioonis.
- Soovitage tungivalt kanda last ainult nõoga enda suunas.
- Lapse kandja on mõeldud ainult ühele lapsele.
- Hoidke kandja lastest eemal, kui seda ei kasutata.

HOIATUSED

- Jälgige pidevalt oma last ja veenduge, et suu ja nina on takistusteta.
- Enneaegete, väikese sünnikaaluga imikute ja haigustega laste puhul küsige enne toote kasutamist nõu tervishoiutöötajalt.
- Veenduge, et teie lapse lõug ei toetu rinnale, sest see võib piirata tema hingamist, mis võib põhjustada lämbumist.
- Et vältida kukkumisohte, veenduge, et teie laps on turvaliselt lapse kandjasse paigutatud.
- Lapse kandja ei sobi kasutamiseks sporditegevuse ajal, nt jooksmine, jalgrattasõit, ujumine, suusatamine.
- Olge teadlik võimalikest ohtudest teie kodus keskkonnas, nt soojusallikad või kuumad vedelikud.
- Teie ja lapse liikumine võib mõjutada teie tasakaalu.
- Hoidke last kandja kasutamise ajal alati silmapiiril.
- Toetage oma last, kuni ta suudab oma pead iseseisvalt püsti hoida.
- Flybaby ei vastuta kandraami ebaõige kasutamise eest.
- Seljas kandmine koos rinnavõõrustemiga sobib lastele, kes oskavad iseseisvalt istuda (umbes alates 6 kuu vanusest ja 7 kg / 16 lbs). Kantkoti selga panemisel hoidke alati vähemalt üks käsi lapsel.
- Kasutage rinnavööd seljas kandmiseks ainult Flybaby kantkoti puhul.

KUKKUMISOHT

- Peaksite olema teadlik, et kui laps muutub aktiivsemaks, suureneb oht, et ta kukub kandjast välja.
- Kasutage kandjat ainult 7–25 kg (16–55 lbs) kaaluvate laste puhul.
- Enne iga kasutamist veenduge, et kõik kinnitused on turvaliselt kinnitatud.
- Olge eriti ettevaatlik, kui kõnnite või kummardate ja kummardate ettepoole või küljele.
- Ärge kunagi kummardage vöökohast; kummardage põlvedest.
- Lapsed võivad läbi laia jalgade ava või kandjast välja kukkuda.
- Reguleerige jalgade avad nii, et need istuksid mugavalt teie lapse jalgade ümber.
- Veenduge, et teie laps istub kindlalt kandjas.

LÄMBUMISOHT

- Ärge kinnitage last liiga tugevalt oma keha vastu.
- Jätke ruumi pea liikumiseks.
- Hoidke lapse nägu alati vabana takistustest.
- Kui imetate oma last kandjas, positsioneerige laps pärast söötmist alati ümber nii, et lapse nägu ei oleks surutud vastu teie keha.

HOOLDUS JA KOKKUPANEK

- Kontrollige regulaarselt, kas kandjal on kulumise ja kahjustuste märke, nt rebenenud õmblused, kulunud rihmad, rebenenud kangas või kahjustatud kinnitused.
- Ärge kasutage kahjustatud lapse kandjat.

PUHASTUSJUHISED

- Käsitsi pesu maheda pesuvahendiga.
- Kasutage käsitsi pesu tsüklit pesukotis kuni 30 °C (86 °F) juures.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση του μεταφορέα μωρού.
- Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση του μωρού στο μεταφορέα, συμπεριλαμβανομένης της τοποθέτησης για ένα μόνο μωρό.
- Σας συνιστούμε να μεταφέρετε το μωρό σας μόνο με το πρόσωπο προς τα μέσα.
- Ο μεταφορέας μωρού είναι σχεδιασμένος για ένα μόνο μωρό.
- Κρατήστε τον μεταφορέα μωρών μακριά από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και η μύτη του δεν εμποδίζονται.
- Για πρόωρα μωρά, μωρά με χαμηλό βάρος γέννησης και παιδιά με ιατρικές παθήσεις, ζητήστε τη συμβουλή ενός επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν ακουμπά στο στήθος του, καθώς η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ασφυξία.
- Για να αποφύγετε κινδύνους από πτώση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι τοποθετημένο με ασφάλεια στον μεταφορέα μωρού.
- Ο μεταφορέας μωρού δεν είναι κατάλληλος για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων, π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμπι, σκι.
- Να γνωρίζετε τους πιθανούς κινδύνους στο οικιακό σας περιβάλλον, π.χ. πηγές θερμότητας ή καυτά υγρά.
- Οι κινήσεις σας και οι κινήσεις του μωρού μπορεί να επηρεάσουν την ισορροπία σας.
- Να έχετε πάντα το μωρό σας στο οπτικό σας πεδίο, ενώ χρησιμοποιείτε τον μεταφορέα μωρού.
- Η μεταφορά στην πλάτη με τη θωρακική ζώνη είναι κατάλληλη για παιδιά που μπορούν να κάθονται ανεξάρτητα (από περίπου 6 μηνών και 7 κιλά / 16 lbs). Κρατάτε πάντα τουλάχιστον ένα χέρι στο παιδί κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του μάρσιπου.
- Χρησιμοποιείτε τη θωρακική ζώνη για μεταφορά στην πλάτη αποκλειστικά με έναν μάρσιπο Flybaby.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ

- Θα πρέπει να γνωρίζετε τον αυξημένο κίνδυνο να πέσει το παιδί σας από τον μεταφορέα καθώς γίνεται πιο δραστήριο.
- Χρησιμοποιήστε τον μεταφορέα μόνο για μωρά βάρους 7–25 kg (16–55 lbs).
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι ασφαλείς.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν περπατάτε ή σκύβετε και γέρνετε προς τα εμπρός ή στο πλάι.
- Ποτέ μην λυγίζετε στην περιοχή της μέση - λυγίζετε στα γόνατα.
- Τα μωρά μπορεί να πέσουν μέσα από τα μεγάλα ανοίγματα των ποδιών ή έξω από το μεταφορέα.
- Ρυθμίστε τα ανοίγματα των ποδιών ώστε να εφαρμόζουν άνετα γύρω από τα πόδια του μωρού σας.
- Βεβαιωθείτε ότι το μωρό σας είναι καλά τοποθετημένο στο μεταφορέα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

- Μην δένετε το μωρό σας πολύ σφιχτά στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για κινήσεις του κεφαλιού.
- Διατηρείτε το πρόσωπο του μωρού ελεύθερο από εμπόδια ανά πάσα στιγμή.
- Εάν θηλάζετε το μωρό σας στον μεταφορέα, πάντα να επανατοποθετείτε το μωρό μετά το τάισμα, ώστε το πρόσωπό του να μην είναι πιεσμένο στο σώμα σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Επιθεωρείτε τακτικά τον μεταφορέα μωρού για τυχόν σημάδια φθοράς και ζημιών, π.χ. για σκιασμένες ραφές, ξεφτισμένους ιμάντες, σκιασμένο ύφασμα ή κατεστραμμένες συνδέσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο μεταφορέα μωρών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Πλύνετε στο χέρι με ήπιο απορρυπαντικό.
- Χρησιμοποιήστε τον κύκλο πλύσης στο χέρι σε έναν σάκο πλυντηρίου σε θερμοκρασία έως 30°C (86°F).

HR

VAŽNO! SAČUVAJTE ZA
BUDUĆU REFERENCU

PRIJE UPOTREBE

- Pročitajte sve upute prije sastavljanja i upotrebe nosiljke.
- Osigurajte pravilan položaj bebe u nosiljci, uključući položaj nogu.
- Preporučujemo da beb u nosiljci ne okrenute prema unutra.
- Nosiljka je namijenjena samo za jedno dijete.
- Držite nosiljku podalje od dohvata djece kada nije u upotrebi.

UPOZORENJA

- Stalno nadzirite svoje dijete i osigurajte da usta i nos nisu začepljeni.
- Za nedonoščad, bebe niske porođajne težine i djecu sa zdravstvenim problemima, prije upotrebe ovog proizvoda potražite savjet zdravstvenog radnika.
- Pobrinite se da brada djeteta nije naslonjena na prsa jer bi moglo biti ograničeno disanje što može dovesti do gušenja.
- Kako biste spriječili opasnost od pada, osigurajte da je vaše dijete sigurno postavljeno u nosiljci.
- Nosiljka nije prikladna za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti npr. trčanje, vožnja bicikla, plivanje, skijanje.
- Budite svjesni mogućih opasnosti u kućnom okruženju, npr. izvora topline ili vrućih tekućina.
- Vaše kretanje i kretanje bebe mogu utjecati na vašu ravnotežu.
- Uvijek držite svoju beb u oku dok upotrebljavate nosiljku.
- Podržavajte svoju beb u oku dok ne bude mogla samostalno držati glavu.
- Flybaby ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu nosiljke.
- Nošenje na leđima zajedno s prsnim remenom pogodno je za djecu koja mogu samostalno sjediti (od otprilike 6 mjeseci i 7 kg / 16 lbs). Tijekom stavljanja nosiljke uvijek držite barem jednu ruku na djetetu.
- Prsni remen za nošenje na leđima koristite isključivo s Flybaby nosiljkom.

OPASNOST OD PADA

- Trebate biti svjesni povećanog rizika da vaše dijete ispadne iz nosiljke kako postaje aktivnije.
- Upotrebljavajte nosiljku samo za beb u težini 7–25 kg (16–55 lbs).
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi pričvrščivači dobro pričvrščeni.
- Budite posebno oprezni kada hodate ili se savijate i nagnijete naprijed ili u stranu.
- Nikada se ne pregibajte u struku nego u koljenima.
- Bebe mogu pasti kroz široke otvore za noge ili iz nosiljke.
- Podesite otvore za noge kako bi dobro pristajali oko bebinih nogu.
- Provjerite je li vaša beb sigurno smještena u nosiljci.

OPASNOST OD GUŠENJA

- Ne vežite beb u prečvrsto uz tijelo.
- Ostavite prostora za pokrete glave.
- Držite bebino lice bez prepreka cijelo vrijeme.
- Ako dojite beb u nosiljci, uvijek se namjestite nakon hranjenja tako da bebino lice ne bude pritisnuto uz vaše tijelo.

ODRŽAVANJE I MONTAŽA

- Redovito provjeravajte ima li na nosiljki znakova istrošenosti i oštećenja, npr. poderani šavovi, pohabane naramenice, poderane tkanine ili oštećene kopče.
- Nemojte upotrebljavati oštećenu nosiljku za beb.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE

- Ručno pranje s blagim deterđentom.
- Upotrebljavajte ciklus ručnog pranja u vrećici za rublje na do 30° C (86° F).

LV

SVARĪGI! SAGLABĀJIET
TURPMĀKAI ATSAUCEI

PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms bērna pārnēsāšanas somas montāžas un lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Pārliecinieties par pareizu bērna novietojumu pārnēsāšanas somā, tostarp par kāju novietojumu.
- Mēs iesakām nēsāt bērnu tikai ar seju uz iekšpusi.
- Bērna pārnēsāšanas soma ir paredzēta tikai vienam bērnam.
- Glabāriet bērna pārnēsāšanas somu bērniem nepieejamā vietā, kad tā netiek lietota.

BRĪDINĀJUMI

- Pastāvīgi uzraugiet bērnu un pārliecinieties, ka mute un deguns nav aizsprostoti.
- Priekšlaicīgi dzimušiem bērniem, bērniem ar mazu svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Pārliecinieties, ka bērna zods nebalstās uz bērna krūtīm, jo tādējādi var tikt ierobežota elpošana, kas var izraisīt nosmakšanu.
- Lai izvairītos no apdraudējumiem, kas saistīti ar kritieniem, pārliecinieties, ka bērns ir droši novietots bērna pārnēsāšanas somā.
- Bērna pārnēsāšanas soma nav piemērota lietošanai sporta aktivitāšu laikā, piemēram, skrīšanas, rītenbraukšanas, peldēšanas, slēpošanas laikā.
- Ņemiet vērā iespējamās apdraudējums mājās vidē, piemēram, karstuma avotus vai karstus šķidrumus.
- Jūsu kustības un mazuļa kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru.
- Vienmēr turiet bērnu redzeslokā, kamēr izmantojat bērna pārnēsāšanas somu.
- Atbalstiet mazuļi, līdz tas spēj patstāvīgi noturēt galvu.
- Flybaby neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu bērna pārnēsāšanas somas lietošanu.
- Nēsāšana uz muguras kopā ar krūšu siksnu ir piemērota bērniem, kuri spēj patstāvīgi sēdēt (no aptuveni 6 mēnešu vecuma un 7 kg / 16 lbs). Vienmēr turiet vismaz vienu roku pie bērna, uzvelkot bērnu nēsātāju.
- Krūšu siksnu muguras nēsāšanai izmantojiet tikai kopā ar Flybaby bērnu nēsātāju.

KRITIENA RISKS

- Jums jāapzinās, ka, bērnam kļūstot aktīvākam, palielinās izkrišanas risks no bērna pārnēsāšanas somas.
- Pārnēsāšanas somu var lietot tikai 7–25 kg (16–55 lbs) smagiem bērniem.
- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, vai visi stiprinājumi ir droši.
- Īpaši uzmanieties ejot vai noliecoties uz priekšu vai uz sāniem.
- Nekad neliecieties vidukļi; liecieties ceļgalos.
- Mazuļi var izkrist cauri platām kāju atverēm vai izkrist no pārnēsāšanas somas.
- Noregulējiet kāju atveres, lai tās cieši piegulētu mazuļa kājām.
- Pārliecinieties, ka jūsu bērns ir droši apsēdināts pārnēsāšanas somā.

NOSMAKŠANAS RISKS

- Nepiestipriniet mazuli pārāk cieši sev pie ķermeņa.
- Atstājiet vietu galvas kustībām.
- Turiet bērna seju tā, lai tai nekad netraucētu šķēršļi.
- Ja barojat bērnu pārnēsāšanas somā, pēc barošanas vienmēr mainiet pozīciju, lai bērna seja nebūtu piespiesta pie jūsu ķermeņa.

APKOPE UN MONTAŽA

- Regulāri pārbaidiet, vai bērna pārnēsāšanas somai nav nodiluma un bojājumu pazīmju, piemēram, vai nav saplēstas šuves, saplēstas siksnas, saplēsts audums vai bojāti stiprinājumi.
- Neizmantojiet bojātu bērna pārnēsāšanas somu.

TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

- Mazgāt ar rokām ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
- Izmantojiet mazgāšanas ciklu ar rokām veļas maisā līdz 30 °C (86 °F) temperatūrā.

LT

SVARBU! NEIŠMESKITE ŠIOS INSTRUKCIJOS, NES JOS GALI PRIREIKTI ATEITYJE

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Prieš surinkdami ir naudodami kūdikio nešioklę perskaitykite visas instrukcijas.
- Užtikrinkite tinkamą kūdikio padėtį nešioklėje, įskaitant kojųčių padėtį.
- Pritygtinai rekomenduojame kūdikį nešioti tik veidu į vidų.
- Kūdikio nešioklė skirta tik vienam kūdikiui nešioti.
- Nenaudojamą kūdikio nešioklę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ĮSPĖJIMAI

- Nuolat stebėkite vaiką ir užtikrinkite, kad burna ir nosis būtų neuždengtos.
- Prieš pradėdami naudoti šį produktą, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą ir pasikonsultuokite dėl nešioklės naudojimo neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio kūdikiams ir vaikams, turintiems sveikatos sutrikimų, nešioti.
- Įsitikinkite, kad vaiko smakras nesiremia į jo (jos) krūtinę, nes gali būti suvaržytas kvėpavimas, o tai gali sukelti uždegimą.
- Norėdami išvengti iškritimo pavojaus, įsitikinkite, kad jūsų vaikas yra saugiai įsitaisęs kūdikio nešioklėje.
- Kūdikio nešioklė netinkama naudoti sportuojant, pvz., bėgiojant, važiuojant dviračiu, plaukiojant, slidinėjant.
- Atkreipkite dėmesį į galimus pavojus namų aplinkoje, pvz., šilumos šaltinius ar karštus skysčius.
- Jūsų ir kūdikio judesiai gali turėti įtakos pusiausvyrai.
- Naudodami kūdikio nešioklę visada stebėkite savo kūdikį.
- Prilaikykite kūdikį, kol jis savarankiškai galės laikyti galvą.
- „Flybaby“ neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą kūdikio nešioklės naudojimą.
- Nešiojimas ant nugaros su krūtine diržu tinka vaikams, kurie gali sėdėti savarankiškai (nuo maždaug 6 mėnesių ir 7 kg / 16 lbs). Uždedant nešioklę, visada laikykite bent vieną ranką ant vaiko.
- Krūtine diržą naudokite nešiojimui ant nugaros tik su Flybaby nešiokle.

IŠKRITIMO PAVOJUS

- Nepamirškite, kad vaikui aktyviau judant, didėja rizika iškristi iš nešioklės.
- Nešioklę naudokite tik kūdikiams, sveriantiems 7–25 kg (16–55 lbs), nešioti.
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad visos tvirtinimo detalės yra patikimai užfiksuotos.
- Būkite ypač atsargūs vaikščiodami arba lenkdamiesi ir palinkdami į priekį ar į šoną.
- Niekada nesilenkite per liemenį; lenkitės per kelius.
- Kūdikiai gali iškristi pro plačias kojų angas arba iš nešioklės.
- Sureguliuokite kojų angas taip, kad jos gerai priglustų prie kūdikio kojųčių.
- Įsitikinkite, kad jūsų vaikas yra saugiai įsitaisęs kūdikio nešioklėje.

UŽSPRINGIMO PAVOJUS

- Nepirirkite kūdikio pernelyg stipriai prie savo kūno.
- Palikite vietas galvos judesiams.
- Kūdikio veidukas visada turi būti atviras ir jam neturi niekas trukdyti.
- Jei žindote kūdikį nešioklėje, po žindymo visada pakeiskite kūdikio padėtį, kad jo (jos) veidukas nebūtų prispaustas prie jūsų kūno.

PRIEŽIŪRA IR SURINKIMAS

- Reguliariai tikrinkite, ar kūdikio nešioklė neturi nusidėvėjimo ir pažeidimų požymių, pvz., ar nėra suplyšusių siūlių, nusitrynusių dirželių, suplyšusio audinio ar pažeistų tvirtinimo detalių.
- Nenaudokite pažeistos kūdikio nešioklės.

VALYMO INSTRUKCIJOS

- Skalbkite rankomis, naudodami švelnų ploviklį.
- Pasirinkite skalbimo rankomis režimą ir skalbkite skalbinių maišelyje ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje.

HU

FONTOS! ŐRIZZE MEG, A JŐVŐBEN SZŐKSŐGE LEHET RÁ!

HASZNÁLAT ELŐTT

- A babahordozó összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást.
- Gondoskodjon a baba megfelelı elhelyezkedésérıl a hordozóban, beleértve a lábak elhelyezkedését is.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a babát csak befelé fordítva hordozza.
- A babahordozót csak egy baba számára tervezték.
- Tartsa a hordozót gyermekektıl távol, amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Folyamatosan ellenőrizze gyermekét, és gondoskodjon róla, hogy a szája és az orra szabadon maradjon.
- Koraszülött, alacsony születési súlyú csecsemők és egészségügyi problémákkal küzdő gyermekek esetében a termék használata előtt kérje ki egészségügyi szakember tanácsát.
- Győződjön meg róla, hogy gyermeke álla nem a mellkasán nyugszik, mivel ez gátlhatja a légzését, ami fulladáshoz vezethet.
- A kiesésből eredő veszélyek elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy gyermeke biztonságosan helyezkedjen el a hordozóeszközben.
- A babahordozó nem alkalmas sporttevékenységek, pl. futás, kerékpározás, úszás, sietős közben való használatra.
- Legyen tisztában a háztartásban rejlő potenciális veszélyekkel, mint pl. a hőforrások vagy a forró folyadékok.
- Az Ön és a baba mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
- A babahordozó használata közben mindig tartsa szemmel a babát.
- Segítsen a babának, amíg nem tudja önállóan felemelni a fejét.
- A Flybaby nem vállal felelősséget a babahordozó nem rendeltetésszerű használatáért.
- A hátán hordozás mellkaspánttal olyan gyermekek számára alkalmas, akik önállóan tudnak ülni (kb. 6 hónapos kortól és 7 kg / 16 lbs súlytól). A babahordozó felhelyezése közben mindig tartson legalább egy kezét a gyermekén.
- A mellkaspántot hátán hordozáshoz kizárólag Flybaby babahordozóval használja.

KIESÉS VESZÉLYE

- Tisztában kell lennie azzal, hogy ahogy egyre aktívabbá válik, megnő a kockázata annak, hogy gyermeke kiesik a babahordozóból.
- A babahordozót csak 7–25 kg (16–55 lbs) súlyú csecsemők hordozására használja.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem biztosan rögzítve van.
- Fokozott óvatossággal járjon el, ha sétál és lehajol, előre vagy oldalra hajol.
- Soha ne derékból hajoljon; mindig térdből hajoljon.
- A babák áteshetnek a széles lábnyílásokon vagy kieshetnek a hordozóból.
- Állítsa be a lábnyílásokat úgy, hogy kényelmesen illeszkedjenek a baba lábához.
- Győződjön meg róla, hogy a baba biztonságosan ül a hordozóban.

FULLADÁSVESZÉLY

- Ne pántolja a babát túl szorosan a testéhez.
- Hagyjon helyet a babának, hogy mozgatni tudja a fejét.
- A baba arcát mindig tartsa akadályoktól mentesen.
- Ha a hordozóban szoptatja a babát, etetés után mindig helyezze át a babát, hogy a baba arca ne nyomódjon az Ön testének.

ÁPOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

- Rendszeresen ellenőrizze a babahordozót, hogy nincsenek-e rajta kopás vagy sérülés jelei, pl. szakadt varrások, kopott pántok, szakadt szövet vagy sérült rögzítőelemek.
- Ne használjon sérült babahordozót.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

- Kézvel mosható enyhe tisztítószerrel.
- Használja a kézi mosási ciklust egy mosószákkal, legfeljebb 30 °C-on.

PL WAŻNE! ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

PRZED UŻYCIEM

- Przed złożeniem i użyciem nosidełka należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Zapewnić prawidłowe ułożenie dziecka w nosidełku, w tym ułożenie nóg.
- Zdecydowanie zalecamy noszenie dziecka wyłącznie przodem do rodzica.
- Nosidełko jest przeznaczone tylko dla jednego dziecka.
- Gdy nosidełko nie jest używane, należy trzymać je z dala od dzieci.

OSTRZEŻENIA

- Stale monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos mają zapewniony dopływ powietrza.
- W przypadku wcześniaków, dzieci z niską masą urodzeniową i dzieci z chorobami, przed użyciem tego produktu należy zasięgnąć porady pracownika służby zdrowia.
- Upewnij się, że podbródek dziecka nie spoczywa na klatce piersiowej, ponieważ może to powodować utrudnione oddychanie, co może prowadzić do uduszenia.
- Aby zapobiec zagrożeniom związanym z upadkiem, upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie umieszczone w nosidełku.
- Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas uprawiania sportu, np. biegania, jazdy na rowerze, pływania, jazdy na nartach.
- Należy być świadomym potencjalnych zagrożeń w środowisku domowym, np. źródła ciepła lub gorących płynów.
- Twoje ruchy i ruchy dziecka mogą wpływać na równowagę.
- Podczas korzystania z nosidełka należy zawsze mieć dziecko w zasięgu wzroku.
- Podtrzymuj dziecko, dopóki nie będzie w stanie samodzielnie podnieść głowy.
- Flybaby nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie nosidełka.
- Noszenie dziecka na plecach z pasem piersiowym jest odpowiednie dla dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć (od około 6 miesięcy i 7 kg / 16 lbs). Podczas zakładania nosidełka zawsze trzymaj przynajmniej jedną rękę na dziecku.
- Pas piersiowy do noszenia na plecach używaj wyłącznie z nosidełkiem Flybaby.

RYZKO UPADKU

- Należy pamiętać o zwiększonym ryzyku wypadnięcia dziecka z nosidełka, gdy staje się ono bardziej aktywne.
- Nosidełka należy używać wyłącznie w przypadku dzieci o wadze 7–25 kg (16–55 lbs).
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie elementy mocujące są zabezpieczone.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia, schylania się i pochylania do przodu lub na boki.
- Nigdy nie zginać się w pasie, lecz zginać kolana.
- Dzieci mogą wypaść przez szerokie otwory na nogi lub z nosidełka.
- Wyreguluj otwory na nogi, aby ściśle przylegały do nóg dziecka.
- Upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie umieszczone w nosidełku.

RYZKO UDUSZENIA

- Nie przypinaj dziecka zbyt ciasno do swojego ciała.
- Pozostaw miejsce na ruchy głowy.
- Twarz dziecka powinna być zawsze wolna od przeszkód.
- Jeśli karmisz dziecko w nosidełku, zawsze zmieniaj pozycję po karmieniu, aby twarz dziecka nie była przyciśnięta do Twojego ciała.

KONSERWACJA I MONTAŻ

- Regularnie sprawdzaj nosidełko pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń, np. rozdartych szwów, postrzępionych pasków, rozerwanego materiału lub uszkodzonych zapięć.
- Nie używaj uszkodzonego nosidełka.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

- Prać ręcznie z użyciem łagodnego detergentu.
- Prać w cyklu prania ręcznego w temperaturze do 30°C (86°F), używając worka do prania.

RO IMPORTANT! PĂSTRĂȚI PROSPECTUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Citiți toate instrucțiunile înainte de a asambla și de a utiliza marsupiul pentru bebeluși.
- Asigurați-vă că bebelușul este așezat corect în marsupiu, inclusiv poziționarea corectă a picioarelor.
- Vă recomandăm cu tărie să vă purtați bebelușul doar cu fața spre interior.
- Marsupiul pentru bebeluși este proiectat pentru un singur copil.
- Țineți marsupiul departe de copii atunci când nu este utilizat.

AVERTISMENTE

- Monitorizați constant copilul și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt obstrucționate.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru bebeluși născuți prematur, cu greutate mică la naștere și copiii cu afecțiuni medicale, solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății.
- Asigurați-vă că bărbia copilului nu este sprijinită pe piept, deoarece respirația acestuia poate fi restricționată, ceea ce ar putea conduce la sufocare.
- Pentru a preveni pericolele de cădere, asigurați-vă că, copilul dvs. este bine poziționat în marsupiu.
- Marsupiul nu este adecvat pentru utilizarea în timpul activităților sportive, de exemplu alergare, ciclism, înot, schi.
- Fiți conștienți de potențialele pericole din mediul dvs. casnic, de exemplu sursele de căldură sau lichidele fierbinți.
- Mișcarea dvs. și mișcarea bebelușului vă pot afecta echilibrul.
- Țineți întotdeauna copilul la vedere în timp ce utilizați marsupiul.
- Sprijiniți bebelușul până când acesta își poate ține singur capul în sus.
- Flybaby nu-și asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare a marsupiului.
- Purtați copilul pe spate împreună cu chingile toracice, ceea ce este potrivit pentru copiii care pot sta singuri în șezut (de la aproximativ 6 luni și 7 kg / 16 lbs). Țineți întotdeauna cel puțin o mână pe copil în timp ce puneți marsupiul.
- Folosiți chinga toracică pentru purtarea pe spate numai cu un marsupiu Flybaby.

PERICOL DE CĂDERE

- Trebuie să fiți conștienți de riscul crescut de cădere a copilului dvs. din marsupiu pe măsură ce bebelușul devine mai activ.
- Utilizați marsupiul doar pentru bebeluși cu greutatea de 7–25 kg (16–55 lbs).
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine fixate.
- Acordați o grijă deosebită atunci când mergeți sau vă rotiți și vă aplecați în față sau în lateral.
- Nu vă aplecați niciodată de la nivelul taliei, aplecați-vă de la nivelul genunchilor.
- Bebelușii pot cădea prin deschiderile largi ale picioarelor sau din marsupiu.
- Reglați deschiderile picioarelor pentru a se potrivi perfect în jurul picioarelor bebelușului dvs.
- Asigurați-vă că bebelușul dvs. este bine așezat în marsupiu.

PERICOL DE SUFOCARE

- Nu legați copilul prea strâns față de corpul dvs.
- Lăsați loc pentru mișcările capului.
- În permanență, țineți fața bebelușului departe de obstacole.
- Dacă vă alăptați bebelușul în marsupiu, repositionați-l întotdeauna după hrănire, astfel încât fața bebelușului să nu fie lipită de corpul dvs.

ÎNȚREȚINEREA ȘI ASAMBLAREA

- Inspectați periodic marsupiul pentru bebeluși pentru a identifica orice semne de uzură și deteriorare, de exemplu, cusături rupte, curele franjurate, țesătură ruptă sau elemente de fixare deteriorate.
- Nu utilizați un marsupiu deteriorat.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

- Spălați manual cu detergent delicat.
- Utilizați ciclul de spălare manuală într-un sac de rufe la o temperatură de până la 30 °C (86 °F).

SK DÔLEŽITÉ! UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE

PRED POUŽITÍM

- Pred zostavením a používaním detského nosiča si prečítajte všetky pokyny.
- Dbajte na správne umiestnenie dieťaťa v nosiči vrátane polohy nôh.
- Dôrazne odporúčame nosiť dieťa len smerom dovnútra.
- Nosič je určený len pre jedno dieťa.
- Keď sa detský nosič nepoužíva, držte ho mimo dosahu detí.

UPOZORNENIA

- Neustále sledujte svoje dieťa a dbajte na to, aby nemalo zakryté ústa a nos.
- V prípade predčasne narodených detí, detí s nízkou pôrodnou hmotnosťou a detí so zdravotnými problémami sa pred použitím tohto výrobku poraďte so zdravotníckym odborníkom.
- Uistite sa, že brada dieťaťa nie je na jeho hrudníku, pretože by mohlo byť obmedzené jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu pádu, uistite sa, že je vaše dieťa v nosiči bezpečne umiestnené.
- Nosič nie je vhodný na používanie počas športových aktivít, napr. pri behu, jazde na bicykli, plávaní, lyžovaní.
- Dávajte pozor na potenciálne nebezpečenstvo v domácom prostredí, napr. na zdroje tepla alebo horúce kvapaliny.
- Váš pohyb a pohyb dieťaťa môže ovplyvniť vašu rovnováhu.
- Počas používania nosiča majte dieťa vždy na očiach.
- Podopierajte dieťa, kým nedokáže samostatne držať hlavu.
- Flybaby nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie detského nosiča.
- Nosenie na chrbte spolu s hrudným popruhom je vhodné pre deti, ktoré vedia samostatne sedieť (od približne 6 mesiacov a 7 kg /16 lbs). Pri nasadzovaní nosiča majte vždy aspoň jednu ruku na dieťať.
- Hrudný popruh na nosenie na chrbte používajte výlučne s nosičom Flybaby.

NEBEZPEČENSTVO PÁDU

- Mali by ste si byť vedomí zvýšeného rizika vypadnutia dieťaťa z nosiča, keď sa stane aktívnejším.
- Nosič používajte len pre deti s hmotnosťou 7–25 kg (16–55 lbs).
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky upevňovacie prvky zaistené.
- Pri chôdzi alebo ohýbaní sa a nakláňaní dopredu alebo do strán buďte obzvlášť opatrní.
- Nikdy sa neohýbajte v páse; ohýbajte sa v kolenách.
- Deti môžu vypadnúť cez široké otvory na nohy alebo z nosiča.
- Nastavte rozparky na nohaviciach tak, aby dobre obopínali nohy vášho dieťaťa.
- Uistite sa, že je vaše dieťa v nosiči bezpečne usadené.

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA

- Nepripínajte si dieťa príliš tesne k telu.
- Nechajte priestor na pohyby hlavy.
- Udržujte tvár dieťaťa vždy bez prekážok.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy preložte tak, aby nemalo tvár pritlačenú k vášmu telu.

ÚDRŽBA A MONTÁŽ

- Pravidelne kontrolujte, či sa na nosiči nenachádzajú známky opotrebovania a poškodenia, napr. či nie sú roztrhnuté švy, roztrhnuté popruhy, roztrhnutá látka alebo poškodené zapínanie.
- Nepoužívajte poškodený detský nosič.

POKYNY NA ČISTENIE

- Pranie v ruke s jemným pracím prostriedkom.
- Použite cyklus ručného prania vo vrecku na bielizeň pri teplote do 30 °C.

SL POMEMBNO! SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

PRED UPORABO

- Pred sestavljanjem in uporabo nosilke za otroke preberite celotna navodila.
- Poskrbite za pravilno namestitvev otroka v nosilki vključno s položajem nog.
- Močno priporočamo, da otroka nosite le obrnjenega navznoter.
- Nosilka je namenjena samo za enega otroka.
- Ko nosilke ne uporabljate, je ne hranite v bližini otrok.

OPOZORILA

- Neprestano spremljajte otroka in poskrbite, da so nos in usta niso ovirana.
- Pri nedonošenčkih, novorojenčkih z nizko porodno težo in otrocih z zdravstvenimi težavami se pred uporabo tega izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Prepričajte se, da otrokova brada ne leži na prsih, saj je lahko zaradi tega njegovo dihanje omejeno, kar lahko povzroči zadušitev.
- Da bi preprečili nevarnost padca, poskrbite, da je otrok varno nameščen v nosilki.
- Nosilka ni primerna za uporabo med športnimi dejavnostmi, npr. tekom, kolesarjenjem, plavanjem ali smučanjem.
- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti v domačem okolju, npr. na vire toplote ali vroče tekočine.
- Vaše gibanje in gibanje otroka lahko vplivata na vaše ravnotežje.
- Med uporabo nosilke imejte otroka vedno na očeh.
- Bodite v oporo dojenčku, dokler ne more samostojno držati glave.
- Podjetje Flybaby ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo nosilke.
- Nošenje na hrbtu skupaj s prsnim trakom je primerno za otroke, ki znajo samostojno sedeti (približno od 6 mesecev in 7 kg /16 lbs). Pri nameščanju nosilke imejte vedno vsaj eno roko na otroku.
- Prsni trak za nošenje na hrbtu uporabljajte izključno z nosilko Flybaby.

NEVARNOST PADCA

- Zavedati se morate, da se z večjo aktivnostjo otroka poveča tveganje, da pade iz nosilke.
- Nosilko uporabljajte samo za otroke, ki tehtajo od 7–25 kg (16–55 lbs).
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi pritrdilni elementi dobro pritrjeni.
- Bodite posebej previdni pri hoji ali nagibanju naprej ali vstran.
- Nikoli se ne upogibajte v pasu, temveč v kolenih.
- Otroci lahko padejo skozi široke odprtine za noge ali iz nosilke.
- Prilagodite odprtine za noge, da se tesno prilagajo otrokovim nogam.
- Prepričajte se, da je otrok varno nameščen v nosilki.

NEVARNOST ZADUŠITVE

- Otroka ne pripnite preveč tesno ob svoje telo.
- Omogočite gibanje glave.
- Otrokov obraz ne sme biti nikoli oviran.
- Če dojenčka dojite v nosilki, ga po hranjenju vedno prestavite tako, da njegov obraz ni pritisnjen ob vaše telo.

VZDRŽEVANJE IN MONTAŽA

- Redno preverjajte, ali ima nosilka kakršne koli znake obrabe in poškodb, npr. raztrgane šive, strgane pasove, raztrgano tkanino ali poškodovane zaponke.
- Ne uporabljajte poškodovane nosilke za otroke.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE

- Ročno pranje z blagim detergentom.
- Uporabite cikel ročnega pranja v vrečki za perilo pri temperaturi do 30 °C.

Feel free to follow us!



Instagram
@flybaby.berlin



TikTok
🎵flybaby.berlin



YouTube
📺flybaby.berlin

Flybaby GmbH
Schmiedehof 23, 10965 Berlin
support@flybaby.berlin
+49 30 235 919 004

